

## Table des Matières

<b>Bienvenue dans la circonscription de Viersen</b>	<b>4</b>
<b>Le district de Viersen</b>	<b>4</b>
<b>Brüggen</b>	<b>5</b>
<b>Grefrath</b>	<b>6</b>
Bureaux et autorités sur place	8
<b>Kempen</b>	<b>8</b>
Administrations et autorités locales	10
<b>Nettetal</b>	<b>11</b>
Administrations et autorités locales	12
<b>Niederkrüchten</b>	<b>13</b>
Bureaux et autorités sur place	14
<b>Schwalmtal</b>	<b>15</b>
Administrations et autorités locales	17
<b>Tönisvorst</b>	<b>17</b>
Administrations et autorités locales	19
<b>Viersen</b>	<b>19</b>
Bureaux et autorités sur place	21
<b>Willich</b>	<b>22</b>
Bureaux et autorités sur place	24
<b>Avez-vous une offre pour notre application?</b>	<b>25</b>
Concernant Integreat	25
<b>Vie quotidienne</b>	<b>26</b>
<b>Valeurs fondamentales en Allemagne</b>	<b>26</b>
<b>Assurances</b>	<b>27</b>
<b>Habiter</b>	<b>27</b>
<b>Compte courant</b>	<b>30</b>
<b>Redevance audiovisuelle</b>	<b>31</b>
<b>Shopping</b>	<b>31</b>
<b>Voyages et mobilité</b>	<b>35</b>
<b>Contrats et dettes</b>	<b>36</b>
<b>Internet, WLAN et téléphonie mobile</b>	<b>38</b>
<b>Culture et loisirs</b>	<b>39</b>
<b>Brüggen</b>	<b>39</b>
<b>Grefrath</b>	<b>39</b>
<b>Campine</b>	<b>40</b>
<b>Nettetal</b>	<b>40</b>
<b>Viersen</b>	<b>40</b>
<b>Enfants, jeunes et familles</b>	<b>41</b>
Offres pour les enfants, les jeunes et les familles	41
Allocations parentales et familiales	46
Bureaux de conseil	47
Aides précoces	52
<b>Sport</b>	<b>53</b>
<b>Brüggen</b>	<b>54</b>
<b>Kempen</b>	<b>54</b>
<b>Nettetal</b>	<b>54</b>
<b>Schwalmtal</b>	<b>54</b>
<b>Viersen</b>	<b>54</b>
<b>Lesbiennes, gays, bisexuels, transgenres* et intersexe* (LSBTIQA+)</b>	<b>54</b>

<b>Migration et asile</b>	<b>55</b>
Inscription et hébergement	55
Informations sur la procédure d'asile	55
Immigration vers l'UE	58
Documents importants / statut de séjour	59
Réfugiés mineurs non accompagnés	61
Immigration des travailleurs qualifiés	62
Service social pour demandeurs d'asile	64
Centres de conseil aux réfugiés et services volontaires	65
Brüggen	66
Grefrath	66
Campine	67
Nettetal	67
Niederkrüchten	68
Schwalmtal	68
Tönisvorst	69
Viersen	69
Willich	71
<b>Langue</b>	<b>71</b>
Cours de langues	71
Cours d'orientation initiale	72
Cours d'intégration	73
Cours d'alphabétisation	74
Cours de langues professionnels (DeuFöV)	74
Offres de cours de langue à titre bénévole	74
Apprendre l'allemand en ligne	75
Bibliothèques	77
Brüggen	77
Grefrath	77
Campine	78
Niederkrüchten	78
Nettetal	78
Schwalmtal	79
Tönisvorst	79
Viersen	79
Willich	80
Interprètes	81
<b>Crèche et école</b>	<b>82</b>
Garde d'enfants	82
Groupes de jeu multilingues	86
Guide des parents - Mon enfant entre à l'école	89
Guide des parents - Mon enfant grandit dans le multilinguisme	91
Guide des parents - Mon enfant entre à la crèche	92
Collection de jeux - Jeux autour du globe	94
École	95
École pour les enfants de 6 à 18 ans	95
Comment mon enfant peut-il aller à l'école ?	96
Cours de langue d'origine (HSU)	97
Offres à la journée et garde d'enfants dans les écoles primaires	98
Inclusion	98
Reconnaissance des diplômes et certificats scolaires	99

Étudiant BAföG	100
Promotion linguistique pendant les vacances scolaires (Ferien Intensiv Training - FIT in Deutsch)	101
Rendre l'éducation possible - Paquet éducation et participation (BuT)	101
Centre régional d'orientation scolaire pour le district de Viersen	103
<b>Travail, éducation et étude</b>	<b>104</b>
<b>Travail</b>	<b>104</b>
Quand suis-je autorisé à travailler ?	104
Reconnaissance des qualifications professionnelles	105
Mes droits et devoirs	106
Salaire minimum	107
Impôts et déclaration d'impôts	108
Comment trouver du travail ?	108
Stage	108
Conseil et aide	109
Postuler à un emploi	110
<b>Formation professionnelle</b>	<b>111</b>
Formation professionnelle en alternance	111
Autorisation de séjour pour des raisons de formation	112
Recherche d'un apprentissage	112
<b>Études</b>	<b>113</b>
Degrés de diplômes	114
Financement des études	114
Conseils sur les études et orientation	115
Reconnaissance des diplômes étrangers	116
<b>Santé</b>	<b>117</b>
Urgence	117
Médecins et pharmacies	118
Assurance maladie	119
Grossesse et accouchement	120
Conseils	121
Vaccination	124
Fuite et traumatisme	125
Soins	126
Assurance dépendance	127
<b>Ukraine</b>	<b>128</b>
Informations sur la guerre en Ukraine	128

## Bienvenue dans la circonscription de Viersen

### Le district de Viersen



### Bienvenue dans le district de Viersen

Soyez les bienvenus !

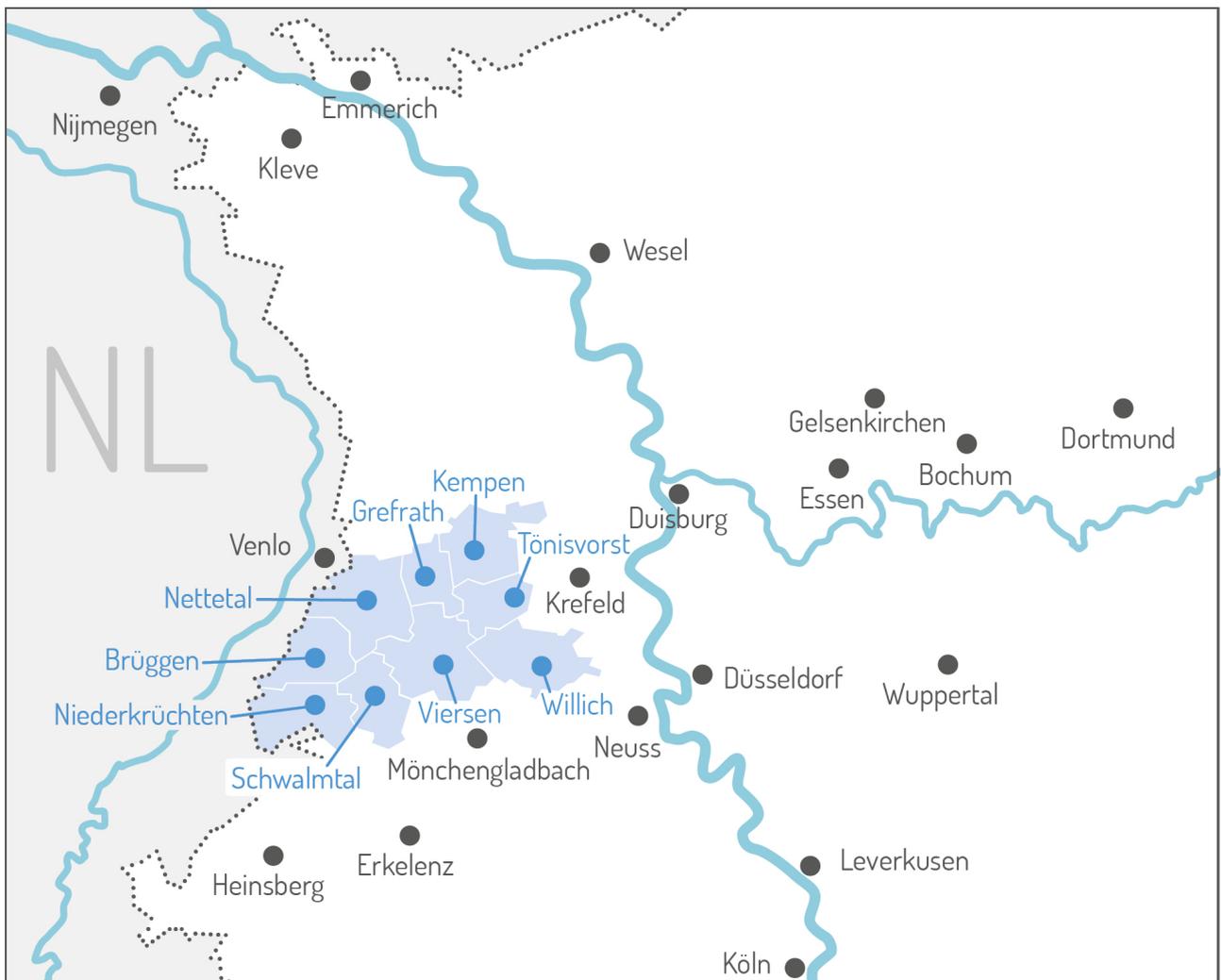
Nous sommes heureux de vous accueillir dans notre arrondissement de Viersen. Quitter sa propre patrie et prendre un nouveau départ dans un autre pays représente un grand changement. Au cours des premiers mois, vous serez confronté à de nombreuses questions sur la vie quotidienne en Allemagne. Pour faciliter votre arrivée dans notre région, nous avons conçu cette application. Elle a pour but de vous aider à vous orienter au cours des premiers mois et de répondre à vos principales questions. Vous trouverez également dans l'application de nombreuses informations utiles, des adresses et des points de contact importants dans le district de Viersen qui vous aideront à vous orienter.

L'application est multilingue, gratuite et peut également être utilisée hors ligne. Nous espérons qu'elle vous sera d'une grande aide et vous souhaitons une bonne arrivée dans le Kreis de Viersen.

Votre district de Viersen

### À propos du Kreis Viersen

L'arrondissement de Viersen est situé dans le Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie et compte près de 300.000 habitants. Neuf villes et communes font partie du territoire du Kreis. À proximité directe de la frontière néerlandaise, de la région de la Ruhr et des villes de Krefeld, Mönchengladbach et Düsseldorf, il y a beaucoup à découvrir dans les environs.



Dans l'arrondissement de Viersen, un mélange attrayant de ville et de nature, d'économie et de culture vous attend. Cette diversité contribue à une qualité de vie élevée. La convivialité pour les familles en fait également partie. Il y a suffisamment de places pour la garde des enfants, de bonnes écoles ainsi que des possibilités de logement et de garde pour les seniors. Les loyers sont abordables - et chez nous, vous bénéficiez en plus d'un bon voisinage. Les amoureux de la nature trouveront leur bonheur dans le parc naturel Schwalm-Nette ou dans nos nombreux lacs et forêts. Pour les amateurs de culture, une excursion au musée de plein air de la Basse-Rhénanie à Grefrath s'impose. Adultes et enfants peuvent y découvrir la culture paysanne et artisanale de l'époque prétechnique. Ceux qui souhaitent en apprendre davantage trouveront certainement leur bonheur dans les vastes programmes de notre université populaire et de notre école de musique.

L'arrondissement de Viersen a été récompensé pour sa convivialité envers les cyclistes. Les cyclistes ont à leur disposition d'innombrables chemins pour faire un tour. Nous développons également en permanence le réseau de pistes pour les navetteurs qui se rendent au travail à vélo.

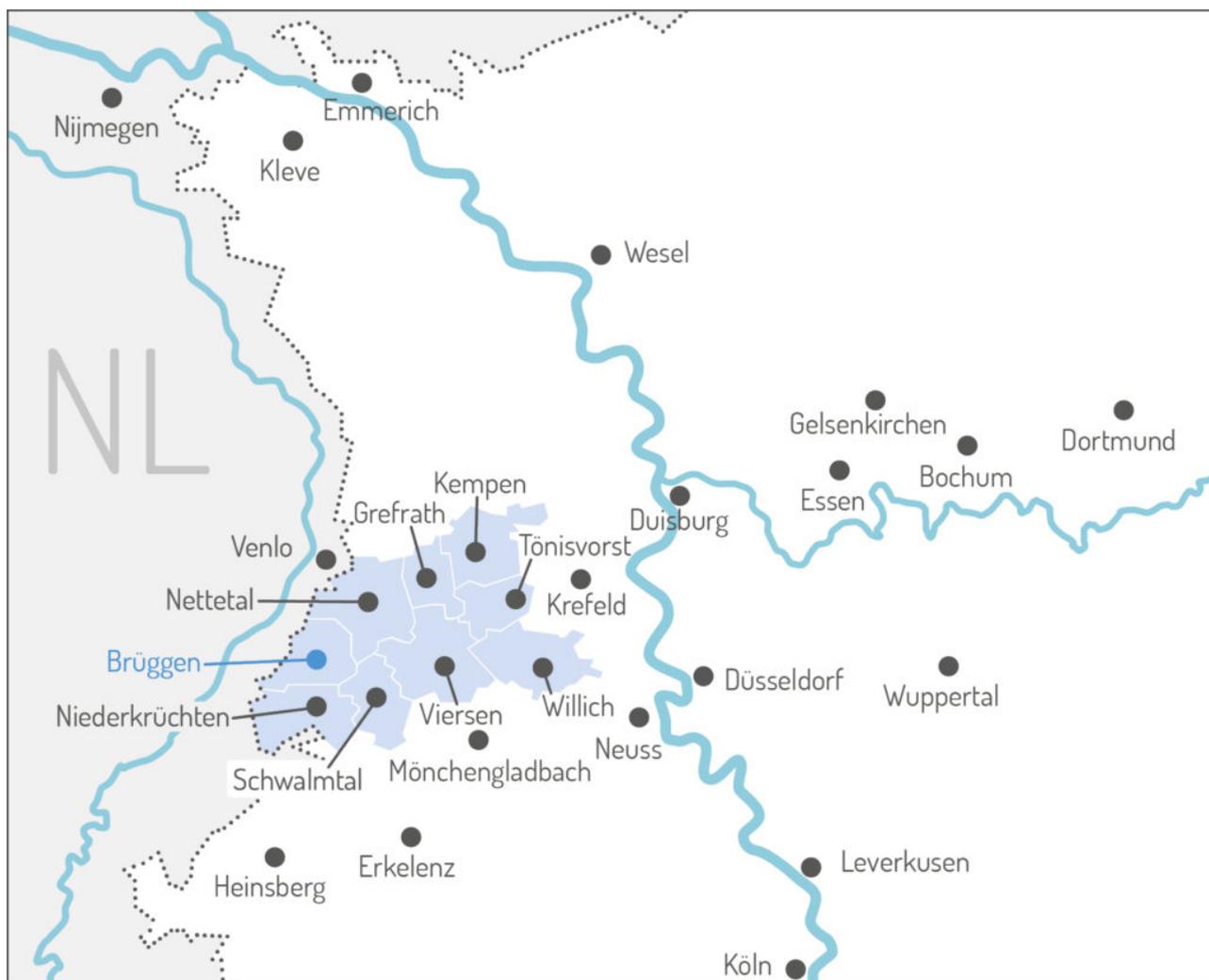
Mais le réseau social et de santé est également bon, avec des hôpitaux, des cabinets médicaux, des associations caritatives, des maisons de retraite et d'autres établissements.

**Il fait bon vivre dans le district de Viersen. Essayez-le vous-même !**

## Brüggen

Brüggen est une commune sympathique et belle. De nombreux visiteurs viennent ici. Tous apprécient l'hospitalité des gens qui vivent à Brüggen.

Brüggen se trouve au milieu d'un très grand parc naturel. Il s'agit du parc naturel Schwalm-Nette avec ses prairies, ses forêts et ses champs.



La commune de Brüggen se compose de plusieurs quartiers. Ils s'appellent Brüggen, Bracht et Born.

A Brüggen, il y a encore beaucoup de vieilles maisons. Certaines datent même du Moyen-Âge, ce qui signifie qu'elles ont déjà plusieurs centaines d'années.

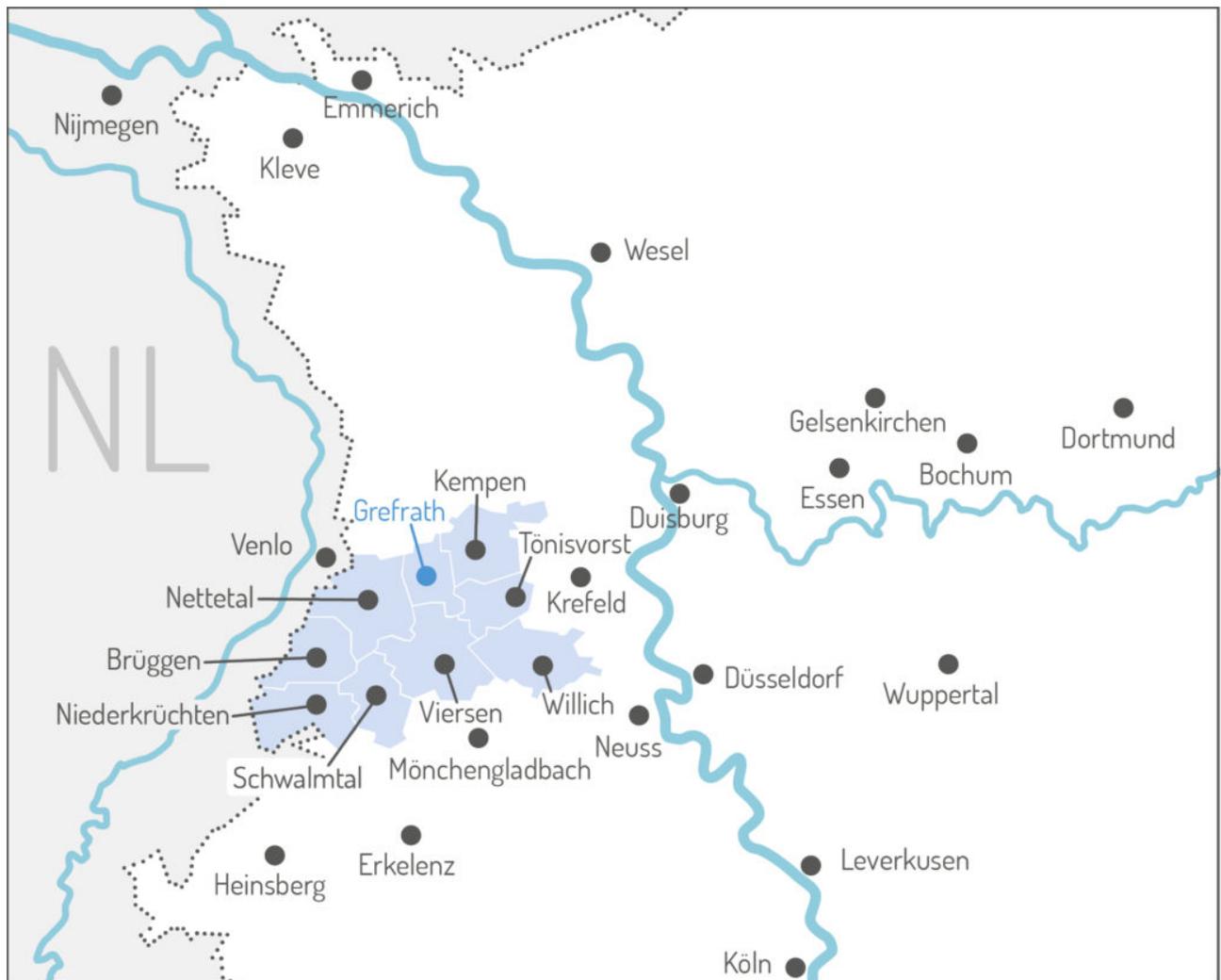
Il y a beaucoup de petites ruelles étroites, un château et de nombreux moulins.

Il y a beaucoup à voir lors d'une promenade à Brüggen. On peut se sentir bien à Brüggen.

### Grefrath

La commune de Grefrath (15 500 habitants) fait de la publicité avec le label "Sport- und Freizeit". En effet, la commune, qui a été fusionnée en 1970 à partir des localités indépendantes Grefrath et Oedt, a beaucoup à offrir dans ce domaine. Avec plus de 8000 mètres carrés de surface de glace, le centre de sports de glace propose l'une des plus grandes offres de glace artificielle d'Allemagne. La patinoire, la patinoire de vitesse de 400 mètres avec projecteurs à

ciel ouvert et le terrain extérieur couvert sont un eldorado pour les athlètes de glace. Des artistes de renom tels qu'Udo Jürgens et Joe Cocker y font des apparitions pendant les mois d'été. De plus, des événements ont lieu et sont bien accueillis dans toute la région.



## Le musée en plein air attire les visiteurs

Le Grefrather Schwingbodenpark, construit en 1970 dans le cadre du salon national de l'horticulture, borde le musée à ciel ouvert du Bas-Rhin du quartier de Viersen avec un musée du jouet, des cours historiques, des pistes de repassage (le repassage est un jeu d'adresse presque oublié, lié pétanque), crêperie, épicerie du coin, distillerie de schnaps et forge. Des expositions spéciales et des événements tels que le Trecker-Treff, le marché de Noël romantique et Mairitt sur des chevaux de trait inspirent les visiteurs. De plus, Grefrath propose, entre autres, une piscine intérieure et extérieure séparée ainsi que l'aérodrome de Niershorst.

## Abbaye, château et monastère

Le lieu central est l'Albert-Mooren-Halle dans le quartier d'Oedt, un centre communautaire avec une salle, un café en plein air et un restaurant. Le passé historique de "Greverode" rappelle le Dorenburg (résidence baroque aristocratique, 1326), le château d'Uda (construit vers 1300), qui a été amoureuxment restauré par l'association du patrimoine local, le domaine Niershoff et la Dückerhaus. Il y a deux couvents à Grefrath. Depuis plus de 100 ans, l'abbaye de Mariendonk est le centre spirituel des moniales bénédictines du Bas-Rhin. Dans le quartier de Mulhouse, la

congrégation « Notre-Dame » dirige un lycée reconnu au-delà des frontières de Grefrath.

## Bureaux et autorités sur place

### Service aux citoyens (bureau d'enregistrement / prestations sociales)

#### Mairie de Grefrath

■ [Rathausplatz 3, 47929 Grefrath](#)

□ [grefrath.de](#)

■ [02158/4080-333](#)

🕒 Lundi de 7h30 à 18h00, mardi et jeudi de 7h30 à 16h00 et vendredi de 7h30 à 12h30.

#### Interlocuteurs/trices :

👤 Gregorius, Maria

■ [02158/4080-333](#)

👤 Strompen, Mary-Ellen

■ [02158/4080-333](#)

#### Bureau d'enregistrement

Le bureau d'état civil a plusieurs fonctions. Par exemple, lors de la naissance d'un enfant, les parents de l'enfant sont tenus de déclarer en personne la naissance de l'enfant au bureau de l'état civil (enregistrement de la naissance). Si vous voulez vous marier, le bureau d'état civil est compétent pour l'enregistrement de votre mariage.

□ [grefrath.de](#)

Interlocuteurs/trices

👤 Frau Enger

☎ [02158/4080-302](#)

■ [daniela.enger@grefrath.de](mailto:daniela.enger@grefrath.de)

👤 Mme Janicki

☎ [02158/4080-303](#)

■ [petra.janicki@grefrath.de](mailto:petra.janicki@grefrath.de)

#### « Jobcenter » (Pôle emploi)

Les services de Pôle emploi sont proposés sur place dans les villes et communes appartenant au district. L'accompagnement et le conseil de proximité ont lieu dans les centres locaux pour l'emploi et la performance (BLZ) :

#### BLZ Kempen/Grefrath/Tönisvorst

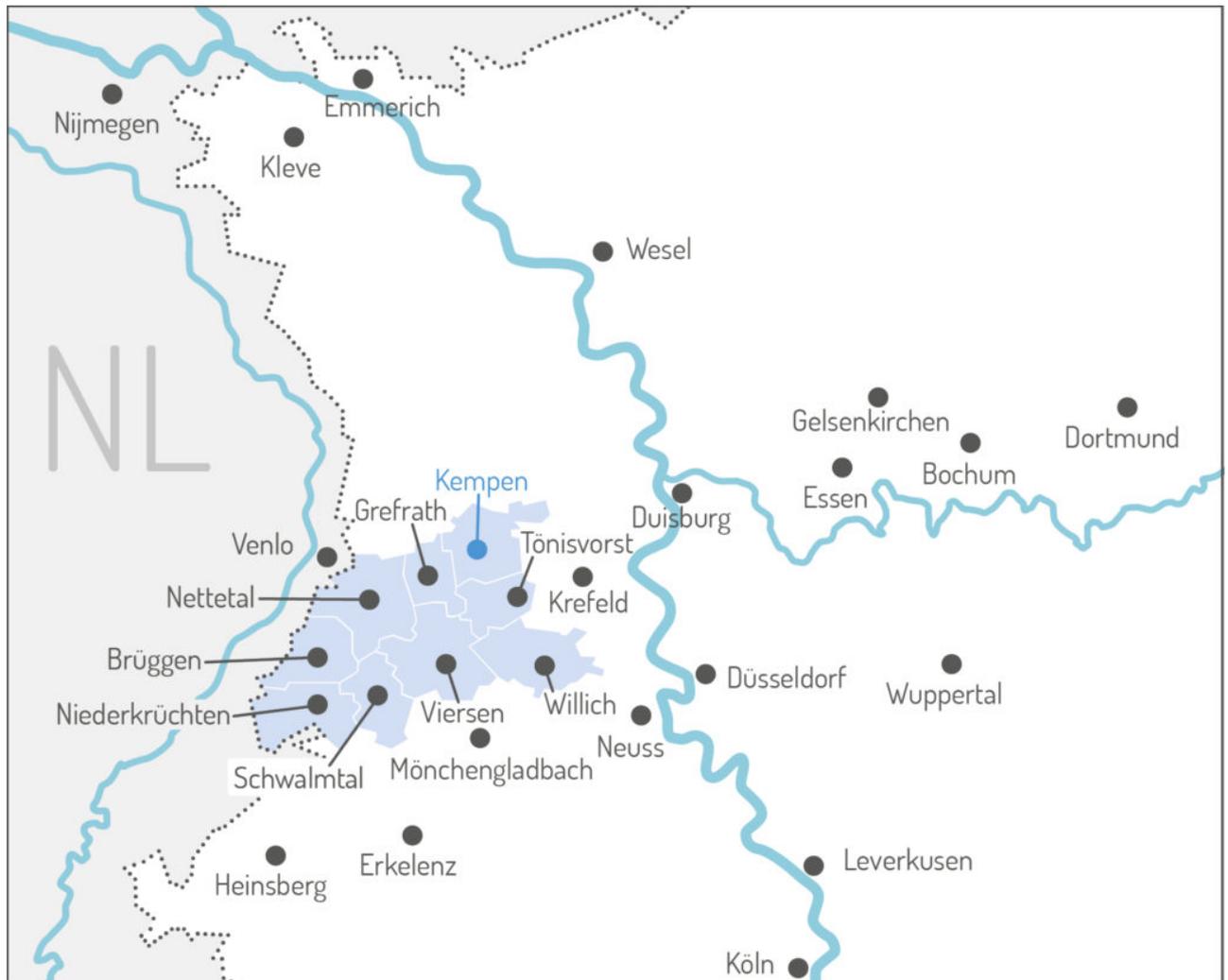
■ [Arnoldstr. 13c, 47906 Kempen](#)

□ [kreis-viersen.de](#)

■ [02162/2661-100](#)

## Kempen

La ville de Kempen (35 700 habitants) est la perle du Bas-Rhin. Aucune autre ville du district de Viersen n'a autant de monuments, de belles demeures ou une vieille ville aussi médiévale. Pas étonnant que les visiteurs étrangers soient attirés par la ville. Particulièrement appréciées : les maisons à colombages de la Alte Schulstrasse (1609), la Kurkölnische Landesburg (1396), la Kuhtor (1350) ou la maison Horten (1773), siège de la dynastie des grands magasins du même nom. A voir également dans le quartier de Saint-Hubert, la tour fortifiée rurale Berfes du XVI<sup>e</sup> siècle, à Tönisberg le moulin à vent en forme de boîte (1804) et à Schmalbroich Haus Velde (XIII<sup>e</sup> siècle), le plus ancien siège de chevalier de l'ancien bureau électoral de Cologne .



### **Thomas a Kempis est l'homonyme de la Thomasstadt**

Il y a de belles maisons de ville dans les murs de la ville. Le monument de Thomas a Kempis (1380 - 1471) à l'église prévôtale commémore le grand fils de la ville, l'auteur de l'"Imitation du Christ". Cet ouvrage est considéré comme l'ouvrage religieux le plus lu au monde après la Bible. La ville de Kempen, mentionnée dès 890 dans les registres de l'abbaye bénédictine, mentionnée pour la première fois dans des documents en 1186 et dotée du droit de cité depuis 1294, était une ville de district de 1815 à 1975 avant que le siège de l'administration du district ne soit transféré à Viersen.

### **Festival classique avec des stars comme Bruno Ganz et Uri Caine**

Kempen peut être fière d'une scène culturelle riche : au Kulturforum Franziskanerkloster, qui abrite le musée municipal Kramer et le musée d'art sacré du Bas-Rhin, un programme de musique classique et des expositions sont proposés. Les concerts du monastère de Kempen ont une bonne réputation. Tous les deux ans, l'association "Kempen Klassik" organise un festival très apprécié. Des grands comme l'acteur Bruno Ganz ou le pianiste de jazz Uri Caine s'y produisent. Les fêtes de la ville, les brocantes, la fête de la Saint-Martin avec le feu d'artifice du château ou les marchés de Noël sont également remarquables.

## Administrations et autorités locales

### Points de service (bureau d'enregistrement des habitants / prestations sociales)

#### Point de service Kempen

Hôtel de ville

■ [Buttermarkt 1, 47906 Kempen](#)

📄 [kempen.de](http://kempen.de)

■ [02152/917-4933](tel:021529174933)

🕒 lundi et mardi 8h00 - 16h00, mercredi 8h00 - 12h30, jeudi 8h00 - 18h00, vendredi 8h00 - 13h00 et samedi 10h00 - 12h00

#### Point de service St.Hubert

■ [Königsstr. 13, 47906 Kempen](#)

■ [02152/917-4936](tel:021529174936)

🕒 le jeudi de 8h00 à 13h00 et de 14h00 à 17h00

#### Point de service Tönisberg

■ [Helmeskamp 31, 47906 Kempen](#)

■ [02845/81-31](tel:028458131)

🕒 mercredi 8h00 - 13h00 et 14h00 - 17h00

### Service de l'état civil

Le service de l'état civil a plusieurs missions. Par exemple, lorsqu'un enfant naît, les parents sont tenus de déclarer personnellement la naissance de l'enfant au bureau d'état civil (enregistrement de la naissance). Si vous souhaitez vous marier, le bureau d'état civil est responsable de l'enregistrement de votre mariage.

■ [Neustraße 32, 47906 Kempen](#)

📄 [kempen.de](http://kempen.de)

☎ [02152/917-2455](tel:021529172455) ou - [2456](tel:021529172456) ou - [2457](tel:021529172457)

🕒 du lundi au vendredi : 8h00 à 12h30 ; lundi 14h30 à 16h00 et jeudi 14h30 à 18h00

### Jobcenter

Les services du Jobcenter sont proposés sur place, dans les villes et communes appartenant au district. L'encadrement et le conseil de proximité sont assurés dans les centres locaux d'emploi et de prestations (BLZ) :

**BLZ Kempen/Grefrath/Tönisvorst**

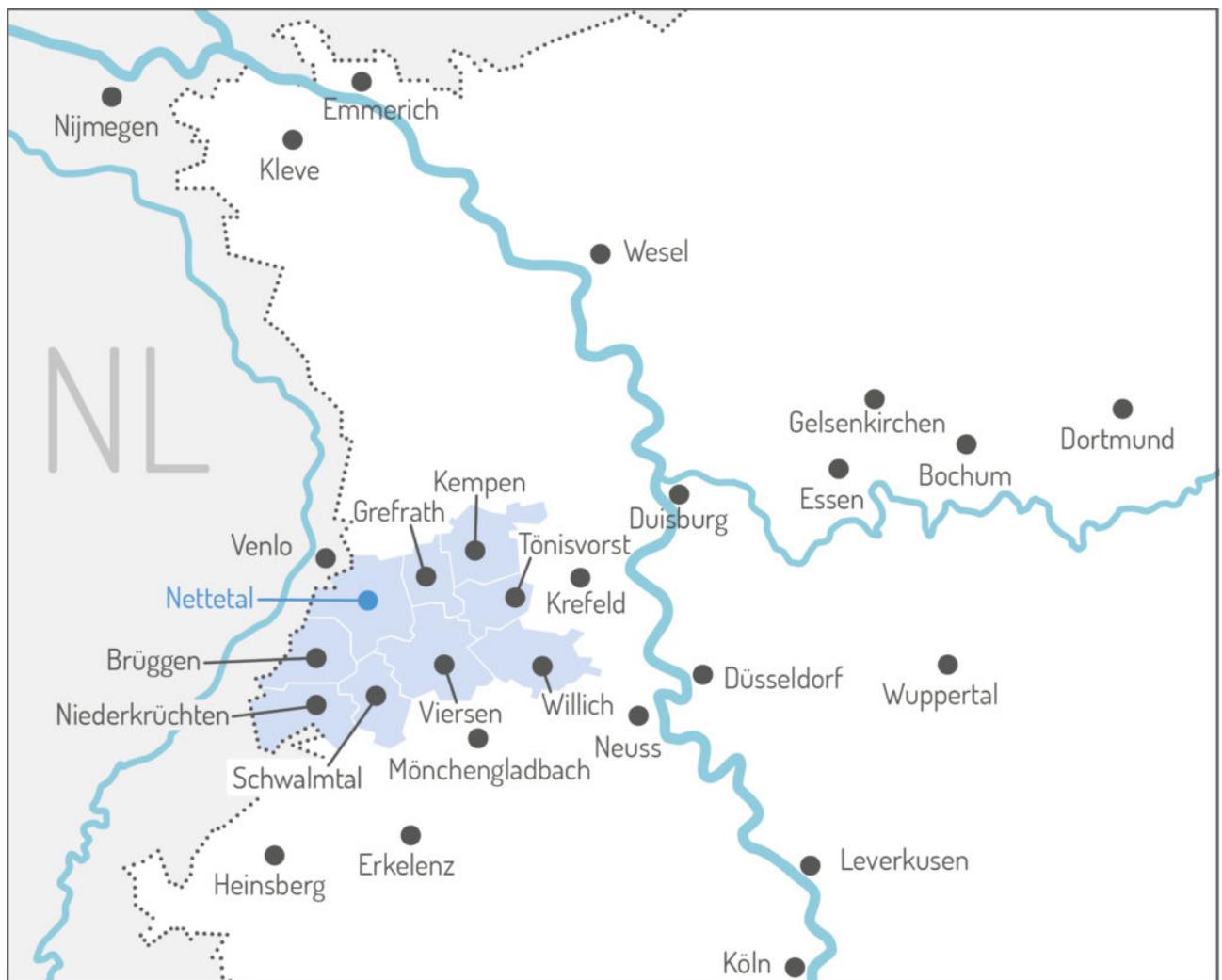
■ [Arnoldstraße 13c, 47906 Kempen](https://www.arnoldstrasse13c.de)

📄 [kreis-viersen.de](https://www.kreis-viersen.de)

☎ [02162/2661-100](tel:021622661100)

**Nettetal**

La ville de Nettetal (41 700 habitants) est une commune jeune et dynamique. L'unicité et le flair de ses six quartiers confèrent à Nettetal une diversité attractive. Avec une cuisine haut de gamme ou rustique dans une ambiance à la fois historique et moderne, dans des cafés en plein air rustiques et dans des cafés fermiers, il est facile de s'attarder après une promenade dans les zones piétonnes de Nettetal. Avec les quartiers d'Hinsbeck et de Leuth, Nettetal est une station balnéaire reconnue par l'État et donc une destination idéale pour les personnes proches de la nature et désireuses de se détendre.



**Le naturellement gentil**

Dans la zone géologiquement unique du Nettetal, il existe un paysage naturel et culturel varié. Il s'agit notamment de la forêt frontalière avec ses forêts de pins et de bouleaux, les hauteurs de Hinsbeck, les lacs de Krickenbeck, les paysages de landes et de landes et de vastes prairies vertes. Trois espaces de découverte de la nature présentent les particularités du paysage local. Des centres d'information tels que la station biologique Krickenbecker Seen, la réserve

naturelle, la cour paysagère de Baerlo, la ferme Sequoia et le jardin d'eau géohydrologique fournissent des informations intéressantes sur la nature et l'environnement.

La rivière Nette, qui a donné son nom à la vallée, traverse douze lacs de la zone urbaine, qui s'enchaînent comme un collier de perles. Le nénuphar - un symbole des armoiries de la ville de Nettetal - est également à l'aise dans ces eaux.

## La culture est très importante

Avec la Werner-Jaeger-Halle, la ville dispose d'un théâtre de 500 places pour le théâtre, la musique et le cabaret. Des initiatives privées complètent l'offre culturelle avec des concerts, cabaret, théâtre et événements en plein air. Le Textilmuseum DIE SCHEUNE donne un aperçu de l'histoire de la fabrication textile du Bas-Rhin. Des expositions intéressantes peuvent être trouvées dans le musée des pompiers, le musée d'histoire locale, mais aussi dans le village d'artistes Hinsbeck. Les beaux-arts de Nettetal sont très importants. Des expositions temporaires ont lieu dans des galeries privées et municipales.

## Administrations et autorités locales

### Bügerservice (services généraux, déclarations et état civil)

#### Mairie de Nettetal

■ [Doerkesplatz 11, 41334 Nettetal](#)

■ [nettetal.de](#)

■ [02153/898-1777](#)

■ Courriel : [buergerservice@nettetal.de](mailto:buergerservice@nettetal.de)

Service aux citoyens :

■ [lundi et jeudi 8h00 - 18h00, mardi et mercredi 8h00 - 16h30, vendredi 8h00 - 12h00 et samedi 10h00 - 12h00](#)

Service de l'état civil :

■ [du lundi au mercredi 8h30 - 12h30, le jeudi 14h00 - 17h00, le vendredi 08h30 - 12h00](#)

### Service social : assistance sociale, asile et sans-abri

■ [Doerkesplatz 11, 41334 Nettetal](#)

■ [02153/898-0](#)

■ [asyl@nettetal.de](mailto:asyl@nettetal.de)

■ [lundi et mercredi 8h30 - 12h30, vendredi 8h30 - 12h00](#)

### Agence pour l'emploi de Nettetal

■ [Stegerstraße 49, 41334 Nettetal](#)

✉ Adresse postale : Agentur für Arbeit Krefeld, 47796 Krefeld

■ [02151/92-1010](#)

■ [Nettetal@arbeitsagentur.de](mailto:Nettetal@arbeitsagentur.de)

■ [lundi et mardi 08.00 - 16.00 heures, mercredi 08.00 - 13.00 heures, jeudi 08.00 - 16.00 heures, vendredi 08.00 - 13.00 heures](#)

## Jobcenter

Les services du Jobcenter sont proposés sur place dans les villes et communes appartenant au district.

L'encadrement et le conseil de proximité sont assurés dans les centres locaux d'emploi et de prestations (BLZ) :

### BLZ Nettetal/Brüggen

■ [Poststraße 19, 41334 Nettetal](#)

■ [kreis-viersen.de](http://kreis-viersen.de)

■ [02162/2661-100](tel:021622661100)

🕒 lundi 08.00 - 12.00 heures et 14.00 - 16.00 heures

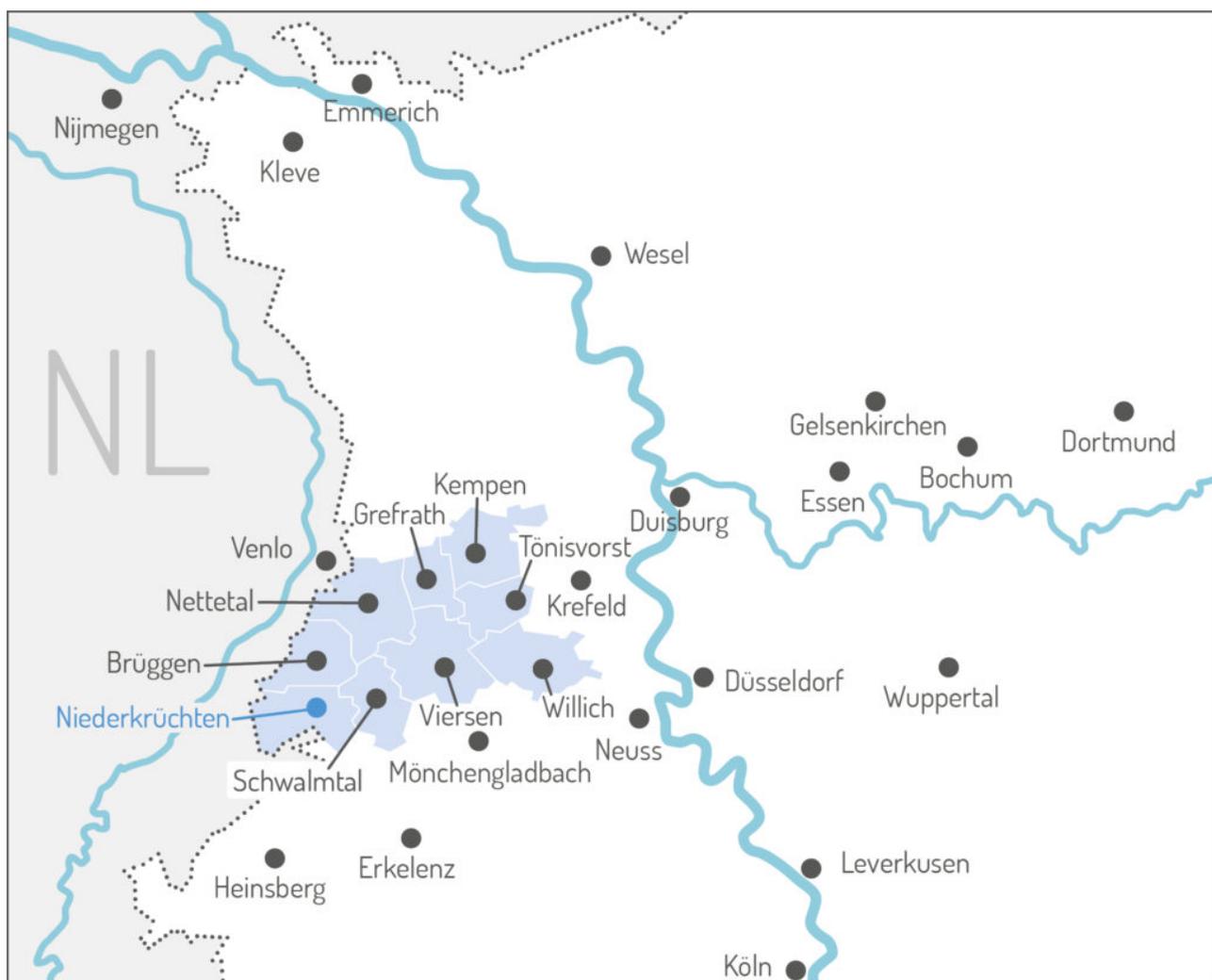
mardi 08.00 - 12.00 et 14.00 - 16.00 uniquement sur rendez-vous

jeudi 08.00 - 12.00 heures et 14.00 - 16.00 heures

vendredi 08.00 - 11.00 heures

## Niederkrüchten

La commune de Niederkrüchten (15 400 habitants) forme le cœur du parc naturel international Maas-Schwalm-Nette. Le territoire communal de 6 707 hectares se caractérise par de vastes forêts, carrières et landes.



## Conservation et expérience de la nature

La réserve naturelle d'environ 55 hectares et la zone d'expérience naturelle Elmpter Schwalmbruch avec la plus grande lande de genévriers du Bas-Rhin gauche est unique. Les réserves naturelles de Lüsekamp et Boschbeeketal, qui couvrent un total de 250 hectares, s'étendent le long de la frontière néerlandaise. Environ 200 kilomètres de sentiers de randonnée bien aménagés invitent les marcheurs, les randonneurs et les cyclistes à profiter de la nature.

## Destination d'excursion Brempt am Hariksee

Les amateurs de sports nautiques trouveront de nombreuses occasions de passer leur temps libre au Venekotensee et au Hariksee. Le district de Brempt sur la rive ouest du lac Harik est une destination populaire. Le Brempter Mühle sur le Schwalm et la chapelle St. Georg sont des témoins du passé. Restaurants et cafés vous invitent à la flânerie. Et : L'ancien aéroport militaire britannique d'Elmpt offre des opportunités de développement futur.

## Autel sculpté flamand

Niederkrüchten possède un certain nombre de bâtiments qui valent le détour. La maison Elmpt mérite ici une mention spéciale, un manoir du XVI<sup>e</sup> siècle qui rappelle les seigneurs d'Elmpt. De nombreux monuments sont issus du patrimoine ecclésiastique. Il convient de mentionner la chapelle Elmpter de St. Maria an der Heiden de 1703 à Overhetfeld. L'ancienne chapelle de la maison du château de Dilborn, agrandie d'une salle en 1734, abrite un autel sculpté flamand du XVI<sup>e</sup> siècle.

## Bureaux et autorités sur place

### Service aux citoyens (bureau d'enregistrement / prestations sociales)

#### Marie de Niederkrüchten

■ [Laurentiusstraße 19, 41372 Niederkrüchten](#)

□ <https://www.niederkruechten.de>

■ [02163/980-0](tel:021639800)

■ [info@niederkruechten.de](mailto:info@niederkruechten.de)

#### Service aux citoyens Elmpt

■ [Poststraße 27, 41372 Niederkrüchten](#)

■ [02163/980-206](tel:02163980206) und [02163/980-216](tel:02163980216)

 Du lundi au mercredi et vendredi de 8h00 à 12h00, le jeudi de 7h00 à 12h00. Les lundis de 14h à 16h, les mercredis de 14h à 19h et chaque 1er Samedi du mois de 9 h 00 à 12 h 00

#### Bureau d'enregistrement

Le bureau d'état civil a plusieurs fonctions. Par exemple, lors de la naissance d'un enfant, les parents de l'enfant sont tenus de déclarer en personne la naissance de l'enfant au bureau de l'état civil (enregistrement de la naissance). Si vous voulez vous marier, le bureau d'état civil est compétent pour l'enregistrement de votre mariage.

■ [Poststraße 27, 41372 Niederkrüchten](#)

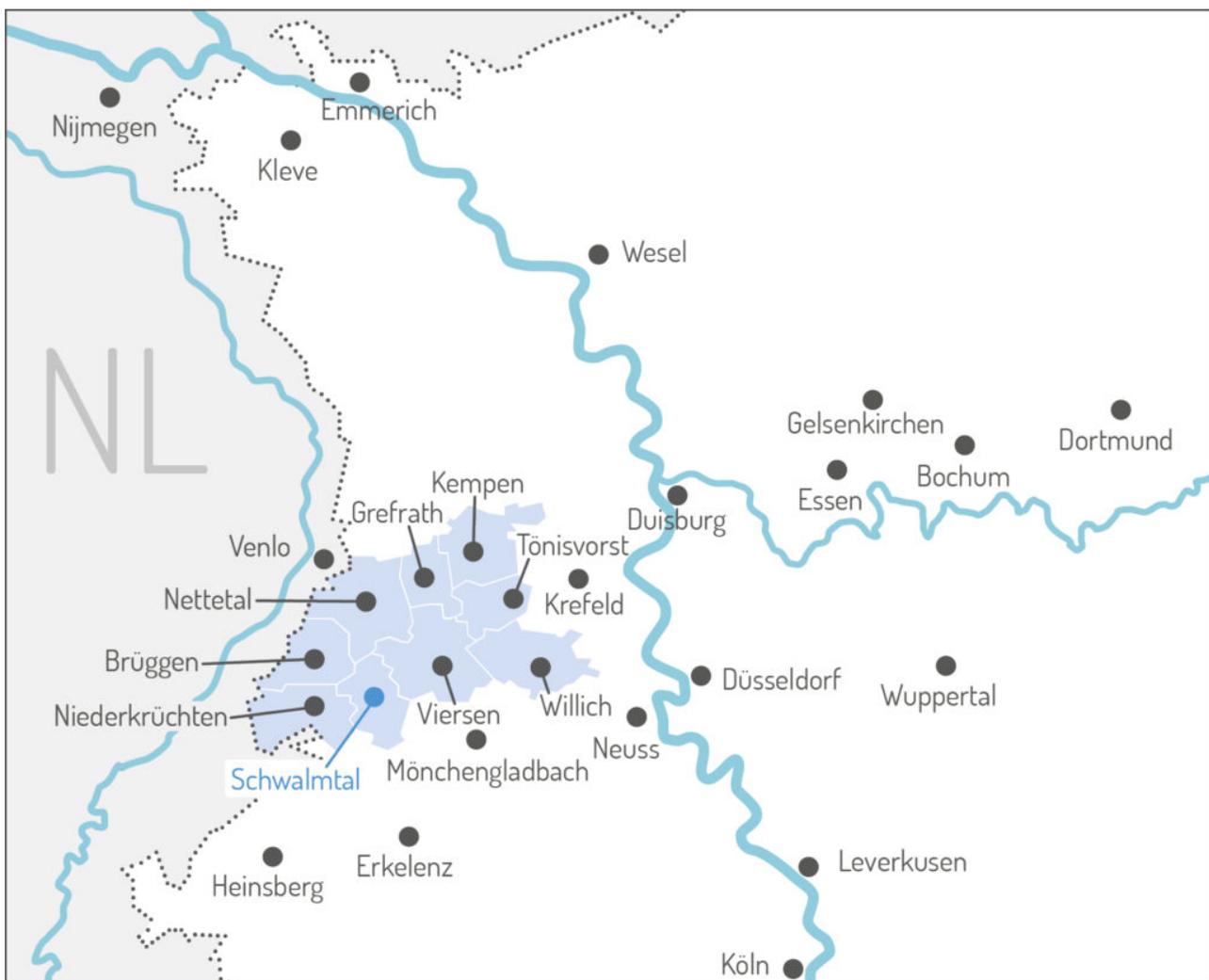
□ [niederkruechten.de](http://niederkruechten.de)

**Contact:** Frank Wittke [02163/980-107](tel:02163980107) [Frank.Wittke@niederkruechten.de](mailto:Frank.Wittke@niederkruechten.de)**« Jobcenter » (Pôle emploi)**

Les services de Pôle emploi sont proposés sur place dans les villes et communes appartenant au district. L'accompagnement et le conseil de proximité ont lieu dans les centres locaux pour l'emploi et la performance (BLZ) :

**BLZ Schwalmtal/Niederkrüchten** Hospitalstraße 16, 41366 Schwalmtal [kreis-viersen.de](http://kreis-viersen.de) [02162/2661-100](tel:021622661100)**Schwalmtal**

La commune de Schwalmtal (18 900 habitants) vous invite à faire un tour du moulin, de préférence à vélo. L'offre est variée. Il y a des pistes cyclables du Verkehrsverein Kreis Viersen, mais aussi un itinéraire à deux pays, un itinéraire du Bas-Rhin et, plus récemment, le BahnRadweg Kreis Viersen sur d'anciens itinéraires ferroviaires. Que ce soit la pêche, la randonnée autour d'un lac, l'aviron, le pédalo ou une excursion en bateau sur le bateau d'excursion "Patschel", que ce soit un festin dans le moulin de Mühlrath ou un café au bord du lac de l'Insel Schlösschen - avec une journée au Hariksee, les clients peuvent découvrir à nouveau leur temps libre. Le Hariksee avec ses maisons de vacances, le hangar à bateaux, le parcours de minigolf et la location de bateaux est la destination d'excursion la plus populaire dans la vallée de Schwalm. Ses forêts d'aulnes et ses landes sont formatrices.



## La maison des tisserands de lin

Une randonnée dans les ruelles de l'Alt-Waldniel vaut le détour pour découvrir la maison des anciens « Linneweäver » (tisserands de lin). La figure de la fontaine des lavandières sur la place du marché devant le Schwalmtdom, l'église paroissiale Saint-Michel (XIXe siècle), rappelle l'ancien temps. Il y a plus de 130 monuments dans la municipalité. A voir la tour du moulin à Amern (XVIIIe siècle), le monument naturel Kastanienallee à Waldniel, le Waldhufendorf Lüttelforst, l'église protestante à Waldniel et le village d'enfants et de jeunes Bethanien avec la maison Clee.

## Le plus grand orchestre de guitares d'Europe

La communauté est située dans le parc naturel de Schwalm-Nette et a beaucoup de forêts avec le Schomm et le Happelter Heide. La culture n'est pas en reste : Avec le Schwalmal-Zupfern, la communauté compte dans ses rangs le plus grand orchestre de guitares d'Europe.

L'Achim-Besgen-Halle propose des spectacles de théâtre et de ballet, du théâtre pour enfants, des concerts ainsi que des spectacles de cabaret et de comédie avec des grands noms tout au long de l'année. Le Mühlenturm Amern est devenu un espace d'exposition bien connu avec la galerie temporaire de la commune de Schwalmal "Notre galerie - La tour".

Complément d'information :

[schwalmtal.de](http://schwalmtal.de)

## Administrations et autorités locales

### Bügerservice (bureau d'enregistrement des habitants / prestations sociales)

#### Administration communale de Schwalmtal

■ [Marché 20, 41366 Schwalmtal](#)

☐ [schwalmtal.de](#)

■ [02163/946-400](#)

■ [buergerservice@gemeinde-schwalmtal.de](mailto:buergerservice@gemeinde-schwalmtal.de)

🕒 lundi et vendredi 08.00 h - 12.00 h  
mardi et mercredi 08.00 h - 17.00 h  
jeudi 07.00 h - 19.00 h  
chaque 1er samedi du mois 09.00 h - 12.00 h

#### Service de l'état civil

Le service de l'état civil a plusieurs missions. Par exemple, lorsqu'un enfant naît, les parents doivent déclarer la naissance de l'enfant au bureau d'état civil. Si vous souhaitez vous marier, c'est le bureau d'état civil qui s'occupe de la déclaration de votre mariage.

☐ [schwalmtal.de](#)

#### Personne de contact:

👤 Optenplatz, Nicole

☎ [02163/946-139](#)

■ [nicole.optenplatz@gemeinde-schwalmtal.de](mailto:nicole.optenplatz@gemeinde-schwalmtal.de)

#### Jobcenter

Les services du Jobcenter sont proposés sur place, dans les villes et communes appartenant au district. L'encadrement et le conseil sont assurés dans les centres locaux d'emploi et de prestations (BLZ) :

#### BLZ Schwalmtal/Niederkrüchten

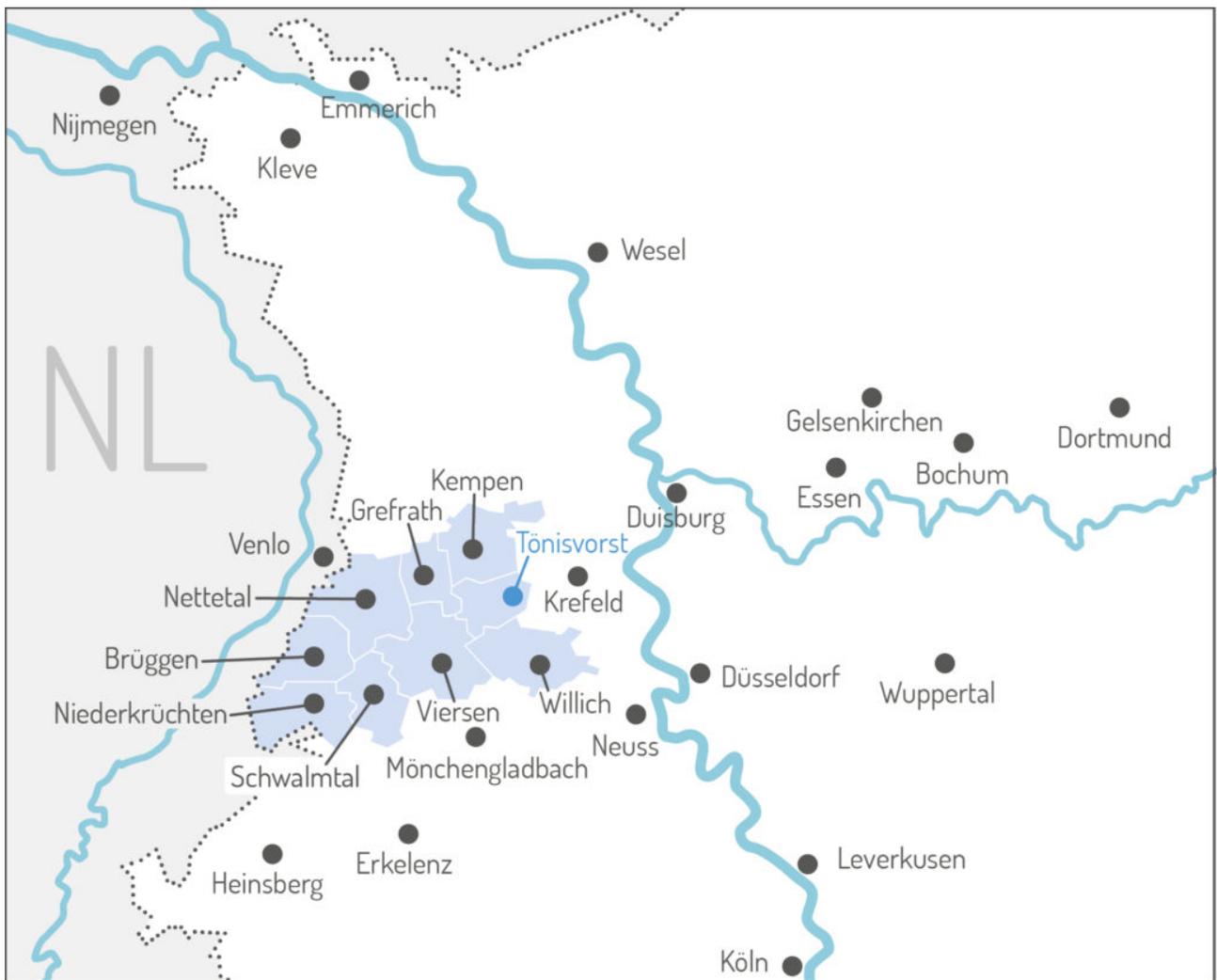
■ [Hospitalstraße 16, 41366 Schwalmtal](#)

☐ [kreis-viersen.de](#)

■ [02162/2661-100](#)

#### Tönisvorst

Ville de la pomme. La ville, située à la frontière de Krefeld, porte le nom de Saint Antoine ("Ferkes-Tünn") et a été formée en 1970 à partir des communes de St. Tönis et Vorst. Bien qu'elle ait été citée pour la première fois en 1188 sous le nom d'"Osterverd", elle est l'une des plus jeunes villes du pays : elle n'a obtenu le statut de ville qu'en 1979. Les citoyens et les commerçants louent sa situation centrale et ses liaisons rapides avec les grandes villes.



## La bataille de la Hückelsmay

La bataille de la Hückelsmay est liée à l'histoire de la ville : Ferdinand de Brunswick a battu une armée française pendant la guerre de sept ans. L'église paroissiale Saint-Corneille possède une tour imposante de 70 mètres de haut et une jolie place d'église. La construction octogonale en briques du château d'eau et le moulin Streuff (1769) sont d'autres points marquants de la ville.

St. Tönis est le point de départ et d'arrivée de la "plus longue liaison de tramway du monde" via Krefeld jusqu'à la région de la Ruhr. Depuis la place Wilhelm à St. Tönis, le train nostalgique "Schluff" circule en outre jusqu'au Hülser Berg, souvent encore avec une ancienne locomotive à vapeur.

## Anke Engelke fait de la publicité pour action medeor

L'œuvre d'entraide pour les médicaments action medeor, dont Anke Engelke est l'ambassadrice, a fait connaître la ville dans le monde entier. Avec les manoirs de Haus Donk, Haus Neersdonk, Haus Brempt et Haus Raedt, Vorst possède des monuments historiques remarquables, parmi lesquels on compte également le Gelleshof à Kehn avec Berfes (tous datant du 17<sup>ème</sup> siècle). Le Forstwald, desservi par des sentiers équestres et de randonnée, est une destination appréciée. L'association culturelle de la ville mise sur le cabaret, le théâtre, la comédie et la musique.

## Administrations et autorités locales

### Bügerservice (bureau d'enregistrement des habitants / prestations sociales)

#### Service des citoyens de Tönisvorst

■ [Bahnstraße 15, 47918 Tönisvorst](#)

□ [toenisvorst.de](http://toenisvorst.de)

■ [02151/999-153](tel:02151999153) et [02151/999-158](tel:02151999158)

🕒 du lundi au mercredi de 8h00 à 12h30 et de 14h00 à 16h00, le jeudi de 8h00 à 12h30 et de 14h00 à 18h00 et le vendredi de 8h00 à 12h00.

#### Service de l'état civil

Le service de l'état civil a plusieurs missions. Par exemple, lorsqu'un enfant naît, les parents sont tenus de déclarer personnellement la naissance de l'enfant au bureau d'état civil (enregistrement de la naissance). Si vous souhaitez vous marier, le bureau d'état civil est responsable de l'enregistrement de votre mariage.

■ [Hochstraße 20a, 47918 Tönisvorst](#)

□ [toenisvorst.de](http://toenisvorst.de)

#### Personnes de contact:

👤 Langels, Iris

☎ Téléphone : [02151/999-214](tel:02151999214)

■ [Iris.Langels@toenisvorst.de](mailto:Iris.Langels@toenisvorst.de)

👤 Schagen, Kevin

☎ [02151/999-204](tel:02151999204)

■ [Kevin.Schagen@toenisvorst.de](mailto:Kevin.Schagen@toenisvorst.de)

### Jobcenter

Les services du Jobcenter sont proposés sur place, dans les villes et communes appartenant au district. L'encadrement et le conseil de proximité sont assurés dans les centres locaux d'emploi et de prestations (BLZ) :

#### BLZ Kempen/Grefrath/Tönisvorst

■ [Arnoldstr. 13c, 47906 Kempen](#)

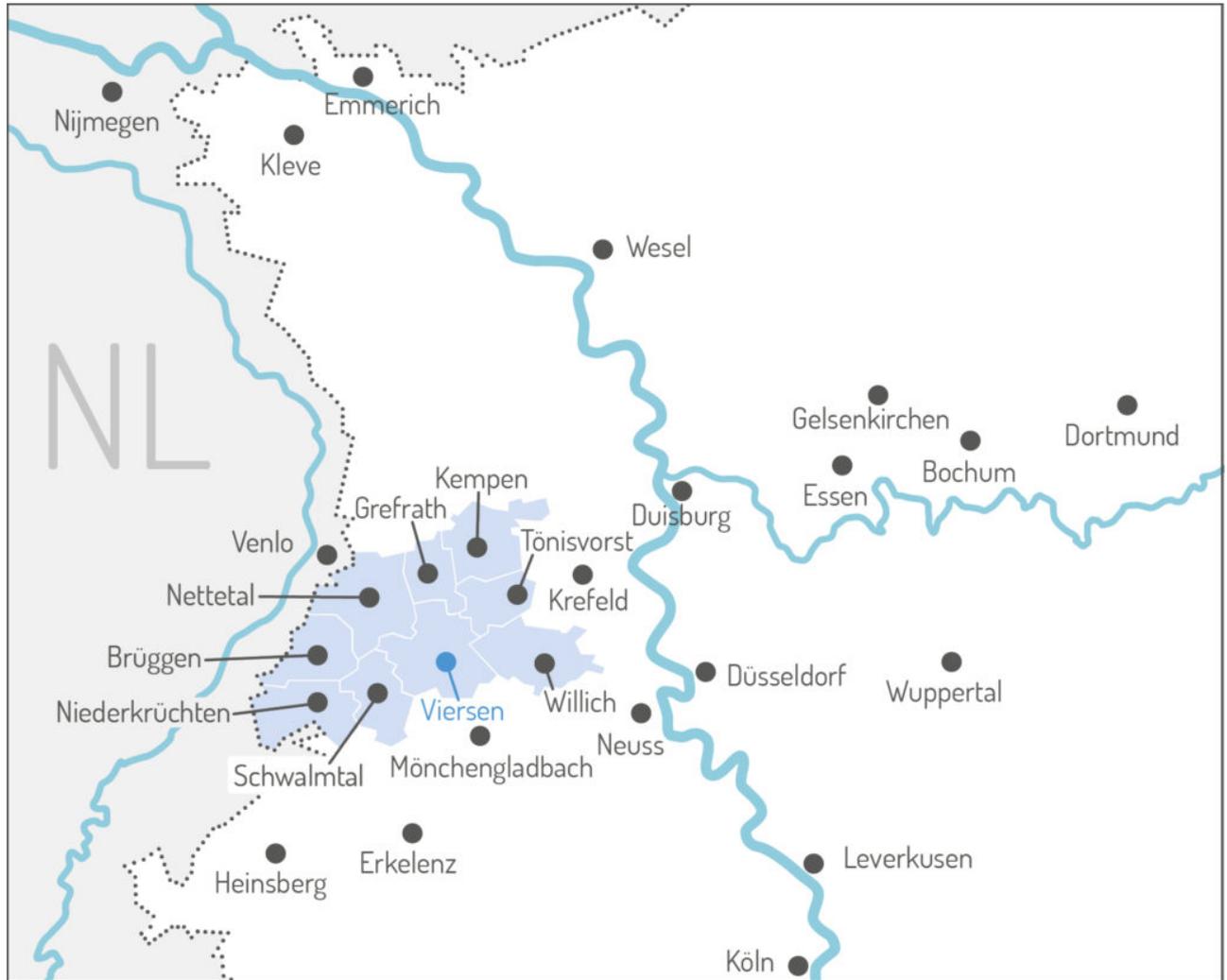
□ [kreis-viersen.de](http://kreis-viersen.de)

■ [02162/2661-100](tel:021622661100)

### Viersen

La commune de Viersen (75 300 habitants) met l'accent sur la culture sous toutes ses facettes. Des artistes et des ensembles de renommée mondiale font des apparitions dans la salle des fêtes. L'été musical de Viersen et le festival international de jazz attirent les visiteurs étrangers. La collection de sculptures du bâtiment du quartier autour de la Städtische Galerie, où se trouvent les sculptures d'Anthony Cragg, Mark di Suvero et Erwin Heerich, prend une importance croissante. Dans la galerie municipale du parc, il y a une collection graphique de haute qualité

qui a commencé dans les années soixante.



### **Le moulin des fous est à Dülken**

Les particularités sont l'académie des bouffons, qui existe depuis le XVIe siècle, et le moulin à bouffons de Dülken, un moulin à poteaux construit en 1809 avec un musée des bouffons. Les bâtiments remarquables de la ville comprennent l'église paroissiale de St. Remigius à Alt-Viersen, l'église protestante et St. Clemens à Süchteln et St. Cornelius à Dülken. Là, le vieux mur de la ville avec la tour des prisonniers vaut le détour. L'ancienne salle des générateurs des Stadtwerke sur la Rektoratstraße, aujourd'hui une charmante salle de réception, et le Stadtbad de style Art nouveau ont été entièrement rénovés. De jolis distributeurs d'eau sont la fontaine Remigius à Viersen, la fontaine sur l'Alter Markt à Dülken et la fontaine Weber à Süchteln. L'Irmgardiskapelle (1664) sur les hauteurs de Süchtelner est la destination des processions.

### **L'offre pédagogique est complète**

Viersen est devenue le siège du comté en 1975. L'association de la ville a été formée cinq ans plus tôt à partir des quartiers auparavant indépendants de Viersen, Dülken, Süchteln et Boisheim. L'infrastructure éducative à Viersen est bonne. Tous les types d'écoles sont représentés, tels que les écoles primaires urbaines, les écoles secondaires, les écoles secondaires, les lycées, une école polyvalente, le collège de formation avancée (lycée du soir), le collège professionnel, l'école de musique de district et l'éducation des adultes de district.

centre. Les cliniques publiques de Süchteln ont une importance suprarégionale.

## Bureaux et autorités sur place

### Service aux citoyens (bureau d'enregistrement / prestations sociales)

#### Centre de services

■ [Rathausmarkt 1, 41747 Viersen](#)

■ [viersen.de](#)

■ [02162/101-670](#)

■ [buergerservice@viersen.de](#)

🕒 Horaires de consultation sur rendez-vous : du lundi au mercredi de 8h00 à 16h00, le jeudi de 8h00 à 18h00, le vendredi de 8h00 à 13h00 et le samedi de 10h00 à 13h00.

[Prise de rendez-vous en ligne](#)

#### Bureau d'enregistrement

Le bureau d'état civil a plusieurs fonctions. Par exemple, lors de la naissance d'un enfant, les parents de l'enfant sont tenus de déclarer en personne la naissance de l'enfant au bureau de l'état civil (enregistrement de la naissance). Si vous voulez vous marier, le bureau d'état civil est compétent pour l'enregistrement de votre mariage.

■ [Theodor-Frings-Allee 22, 41751 Viersen](#)

■ [viersen.de](#)

■ [urkundenservice@viersen.de](#)

#### Interlocuteurs/trices :

👤 Fonger, Ellen

■ [02162/101-624](#)

👤 Krämer, Kerstin.

■ [02162/101-252](#)

🕒 Horaires d'ouverture sur rendez-vous : Du lundi au jeudi : 08h00 - 12h30 : en plus le jeudi : 14h00 - 18h00

[Demander des certificats en ligne](#)

#### Office des étrangers

##### Titre de séjour / autorisation de participer à un parcours d'intégration / naturalisation

■ [Theodor-Frings-Allee 22, 41751 Viersen](#)

☎ Prise de rendez-vous au numéro de téléphone [02162/101-9730](#)

■ [auslaenderangelegenheiten@viersen.de](#)

🕒 **Heures d'ouverture** : Du mardi au vendredi de 8h à 12h30 Les jeudis également de 14h à 18h.

#### Sozialamt (Service social)

### **Prestations pour demandeurs d'asile / logement pour réfugiés**

■ [Königsallee 30, 41747 Viersen](#)

☎ [02162/1010](tel:02162/1010)

■ [fluechtlinge@viersen.de](mailto:fluechtlinge@viersen.de)

🕒 **Heures d'ouverture** : Les lundis, mercredis et vendredis de 8h à 12h.

### **Certificat d'admissibilité au logement (WBS)**

■ [Königsallee 30, 41747 Viersen](#)

☎ [02162/1014-05](tel:02162/1014-05) oder [1014-42](tel:1014-42)

■ [wohnungswesen@viersen.de](mailto:wohnungswesen@viersen.de)

🕒 **Heures d'ouverture** : Les lundis, mercredis et vendredis de 8h à 12h.

### **« Sozialamt » (Service social) Bureau spécialisé pour les urgences du logement**

■ [Königsallee 30, 41747 Viersen](#)

☎ [02162/1013-35](tel:02162/1013-35); [1014-36](tel:1014-36) ou [1014-37](tel:1014-37)

■ [wohnungsnotfaelle@viersen.de](mailto:wohnungsnotfaelle@viersen.de)

🕒 **Heures d'ouverture** : Les lundis, mercredis et vendredis de 8h à 12h.

### **« Jobcenter » (Pôle emploi)**

Les services de Pôle emploi sont proposés sur place dans les villes et communes appartenant au district. L'accompagnement et le conseil de proximité ont lieu dans les centres locaux pour l'emploi et la performance (BLZ) :

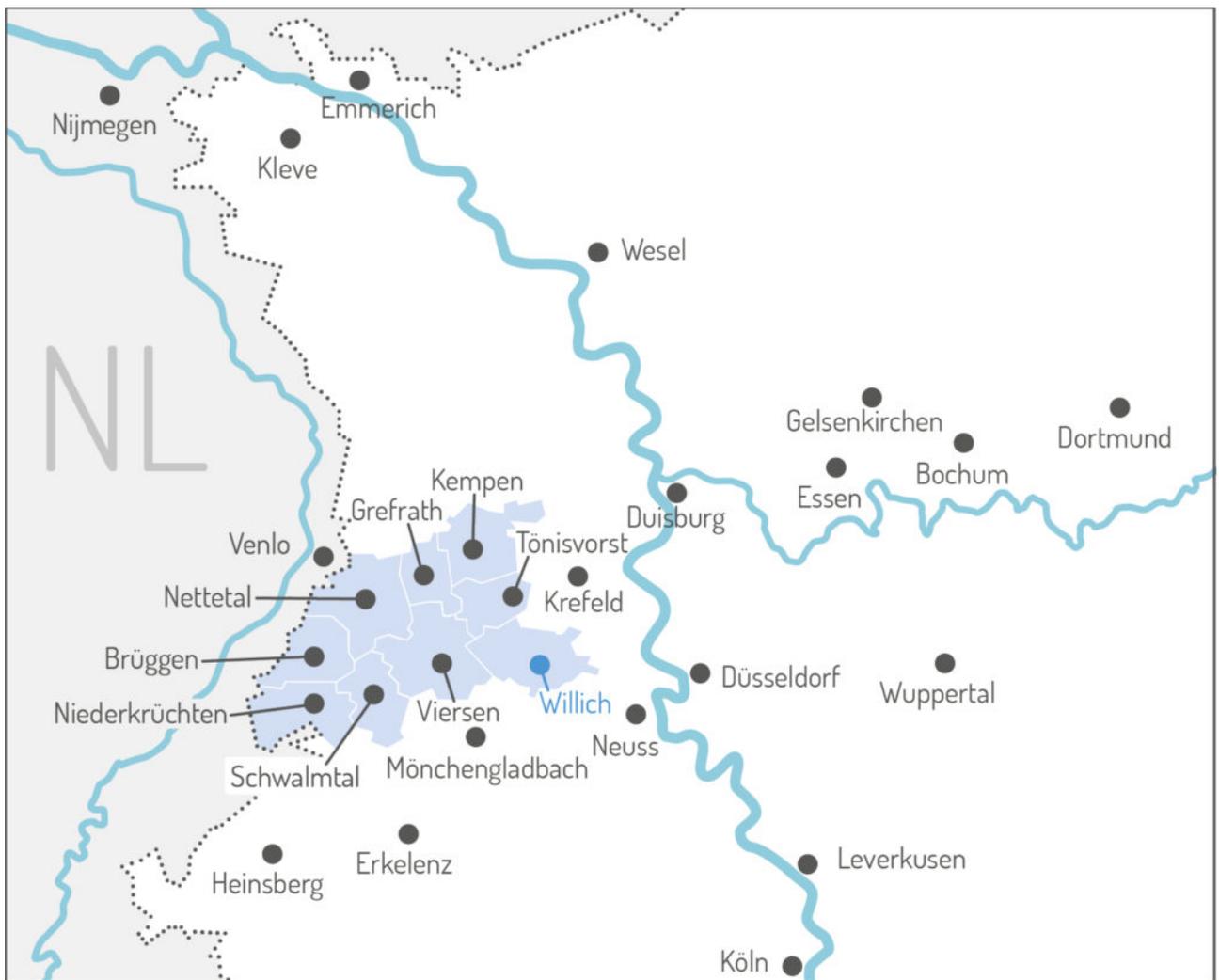
■ [Am Schluff 18-20, 41748 Viersen](#)

🌐 [kreis-viersen.de](http://kreis-viersen.de)

■ Téléphone : [02162/2661-100](tel:02162/2661-100)

## **Willich**

La ville de Willich (51 800 habitants) a été formée en 1970 à partir des communautés précédemment indépendantes Anrath, Neersen, Schiefbahn et Willich. La ville est synonyme de croissance économique, mais aussi culturelle. La route économique couvre le parc industriel de Münchheide, le plus grand parc industriel contigu d'Europe. L'attractivité du site de Willich et sa situation centrale se sont étendues aux entreprises d'Extrême-Orient.



## **Théâtre de stature dans la cour du château**

Le Neersener Schlossfestspiele est synonyme de bonne culture. Des milliers de spectateurs assistent en été à une pièce joyeuse, sérieuse et pour enfants, toutes inscrites au répertoire du seul théâtre professionnel en plein air avec son propre ensemble en Rhénanie du Nord-Westphalie.

Le château de Neersen vaut à lui seul le détour. Au milieu d'un parc du château se trouve le fort, qui a été converti au 17ème siècle par Adrian Wilhelm von Virmond d'un château à douves à un complexe de château à trois ailes.

## **Un détour par la Petite Jérusalem**

La chapelle de pèlerinage Petite Jérusalem du XVIIe siècle est construite sur le modèle de l'église du Saint-Sépulcre à Jérusalem. Il y a aussi Haus Stockum (1619) et Haus Broich (XIIIe siècle), tous deux à Anrath. Dès 1137, Willich est mentionné pour la première fois sous le nom de "Wylike" dans un acte de donation au monastère de Kamp. "Anrode", l'actuelle Anrath, apparaît comme une paroisse indépendante dès 1010. L'histoire de "Ners" remonte à 1262, et "Schyffbaen" apparaît dans les documents pour la première fois en 1420.

C'est sociable à Willich : Pas moins de huit festivals de tir - dont le deuxième du Bas-Rhin à Alt-Willich après Neuss - montrent à quel point les coutumes sont vivantes à Willich.

## Bureaux et autorités sur place

### Service aux citoyens (bureau d'enregistrement / prestations sociales)

#### Bureau de district Anrath

 [Viersener Straße 2, 47877 Willich](#)

 [stadt-willich.de/de/rathaus/stadtteilbuero-anrath/](http://stadt-willich.de/de/rathaus/stadtteilbuero-anrath/)

#### Interlocuteur/trice :

 Mme Wingerath

 [02156/949-706](tel:02156949706)

 [Eva-Maria.Wingerath@stadt-willich.de](mailto:Eva-Maria.Wingerath@stadt-willich.de)

 Lundi 8h-12h30, mardi après-midi 14h-17h, mercredi et jeudi 8h-12h30

[Pour prendre rendez-vous en ligne](#)

#### Bureau de district de Neersen

 [Château de Neersen, Hauptstrasse 6, 47877 Willich](#)

 [stadt-willich.de/de/rathaus/stadtteilbuero-neerse...](http://stadt-willich.de/de/rathaus/stadtteilbuero-neerse...)

 Lundi après-midi de 14h à 17h, Mardi, mercredi, jeudi de 8h à 12h30

[Pour prendre rendez-vous en ligne](#)

#### Bureau de district Schiefbahn

 [Hochstraße 67-69, 47877 Willich](#)

 [stadt-willich.de/de/rathaus/stadtteilbuero-schief...](http://stadt-willich.de/de/rathaus/stadtteilbuero-schief...)

#### Interlocuteurs/trices :

 M. Holter

 Téléphone : [02154/949-655](tel:02154949655)

 [Martin.Holter@stadt-willich.de](mailto:Martin.Holter@stadt-willich.de)

 Mme Scholz

 [02154/949-537](tel:02154949537)

 [Tanja.Scholz@stadt-willich.de](mailto:Tanja.Scholz@stadt-willich.de)

 Lundi, mardi, mercredi de 8h à 12h30, jeudi après-midi de 14h à 17h.

[Pour prendre rendez-vous en ligne](#)

#### Bureau de district de Willich

 [Kaiserplatz 1, 47877 Willich](#)

 [stadt-willich.de/de/rathaus/stadtteilbuero-willic...](http://stadt-willich.de/de/rathaus/stadtteilbuero-willic...)

#### Interlocuteurs/trices :

 Mme Fassbender

 [02154/949-408](tel:02154949408)

 [silke.fassbender@stadt-willich.de](mailto:silke.fassbender@stadt-willich.de)

 M. Zilz

 [02154/949-412](tel:02154949412)

 [torsten.zilz@stadt-willich.de](mailto:torsten.zilz@stadt-willich.de)

 Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h30, le mercredi de 14h00 à 17h00, le samedi sur rendez-vous de 9h30 à 12h30.

[Pour prendre rendez-vous en ligne](#)

### **Bureau d'enregistrement**

Le bureau d'état civil a plusieurs fonctions. Par exemple, lors de la naissance d'un enfant, les parents de l'enfant sont tenus de déclarer en personne la naissance de l'enfant au bureau de l'état civil (enregistrement de la naissance). Si vous voulez vous marier, le bureau d'état civil est compétent pour l'enregistrement de votre mariage.

 [stadt-willich.de](http://stadt-willich.de)

#### **Contact:**

 Mme Franzen

 02154/949-557

 [Colette.Franzen@stadt-willich.de](mailto:Colette.Franzen@stadt-willich.de)

Demander des certificats en ligne

### **« Jobcenter » (Pôle emploi)**

Les services de Pôle emploi sont proposés sur place dans les villes et communes appartenant au district. L'accompagnement et le conseil de proximité ont lieu dans les centres locaux pour l'emploi et la performance (BLZ) :

 [Gießerallee 8, 47877 Willich](#)

 [kreis-viersen.de](http://kreis-viersen.de)

 Téléphone : [02162/2661-100](tel:02162/2661-100)

### **Avez-vous une offre pour notre application?**

Integreat App Si vous remarquez en utilisant le qu'il manque une offre que vous pensez pouvoir compléter ou que vous avez déterminé qu'un sujet important ou une personne de contact pertinente n'apparaît pas :

N'hésitez pas à nous contacter en utilisant la fonction de commentaires de l'application ou contactez directement l' Kommunale Integrationszentrum des Kreises Viersen:

### **Kommunales Integrationszentrum**

#### **Interlocuteur/trice :**

 Sylvia Gillisen

 [Rathausmarkt 3, 41747 Viersen](#)

 [02162/391774](tel:02162/391774)

 [sylvia.gillisen@kreis-viersen.de](mailto:sylvia.gillisen@kreis-viersen.de)

Vous êtes également invités à nous faire savoir si un événement a lieu dans votre région qui peut être diffusé Integreat App Kreises Viersen .

### **Concernant Integreat**

Integreat est un guide qui vous aidera dans votre vie quotidienne. Vous trouverez ici des adresses importantes, les coordonnées d'interlocuteurs, des conseils et astuces pour mieux vous orienter.

Ce guide comporte plusieurs chapitres. Chaque chapitre est consacré à un thème précis. Vous trouverez par ex. des informations sur les médecins, les écoles, les cours d'allemand ou autres institutions. Il y a aussi un chapitre avec des idées pour vos activités de loisir. Les informations et les activités de loisirs proposées changent et sont régulièrement mises à jour par votre commune. C'est pourquoi il est recommandé de regarder souvent l'application pour rester au courant des manifestations et actions prévues. Vous pouvez vous fier aux informations fournies dans Integreat.

Vous pouvez également utiliser cette appli sans connexion Internet. Quand vous vous connectez de nouveau à Internet, l'appli se met automatique à jour.

Nous espérons vivement que cette appli simplifiera votre vie en Allemagne.

## Vie quotidienne

### Valeurs fondamentales en Allemagne

Toute personne vivant en Allemagne doit respecter les principes fondamentaux de l'ordre politique et juridique.

Le fondement juridique le plus important qui régit la vie en Allemagne est la **Grundgesetz (loi fondamentale)**. C'est la constitution de la République fédérale d'Allemagne. La Loi fondamentale énumère également les droits fondamentaux qui ont préséance sur toutes les autres lois. L'inviolabilité de la dignité humaine, les droits de l'homme et la liberté de l'individu sont des principes fondamentaux de la Loi fondamentale. La Loi fondamentale est brièvement expliquée dans ce film :

[Allemand](#)

[Arabe](#)

[Anglais](#)

[Farsi](#)

[français](#)

Vous pouvez trouver un aperçu d'autres films sur le sujet de la Loi fondamentale sur ce lien .

L'Allemagne est un État fédéral constitué de **16 Länder** .

L'Allemagne est un état démocratique, ce qui signifie que toute autorité de l'État vient du peuple. .

**L'Allemagne est un État constitutionnel. Les décisions de l'État - du gouvernement - sont liées par la loi.** Les actions de l'État peuvent être contrôlées par les tribunaux.

L'Allemagne est un État social. Signification : En principe, chaque citoyen devrait travailler pour gagner sa vie lui-même. Cependant, l'État aide les personnes qui ne peuvent pas ou seulement partiellement assurer leur propre subsistance.

Cette brochure fournit une introduction aux droits fondamentaux en Allemagne en [allemand](#), [arabe](#), [anglais](#), [farsi](#), [dari](#) et [français](#) (PDF).

## Assurances

### Assurance responsabilité civile

Si vous causez un dommage à une personne en Allemagne sans le vouloir, vous devez, selon la loi, payer des dommages et intérêts. Cela vaut pour les dommages corporels, les dommages matériels et les pertes financières dans le domaine privé. Par exemple, si vous provoquez un accident de la route ou si votre enfant casse une vitre avec un ballon.

En Allemagne, vous pouvez souscrire une assurance responsabilité civile privée qui paie ces dommages pour vous, votre famille et vos enfants. Vous pouvez décider vous-même si vous souhaitez souscrire cette assurance.

Votre cercle d'entraide peut vous aider à trouver une bonne offre d'assurance responsabilité civile privée.

### Assurance maladie

Les demandeurs d'asile et les personnes en situation de tolérance ont droit à des soins médicaux de base (= aide médicale) en cas de "maladie aiguë et d'état douloureux".

Avant d'aller chez le médecin, vous avez besoin d'un certificat médical. Vous pouvez l'obtenir auprès du service social de votre ville ou au ZUE (Zentrale Unterbringungseinrichtung).

Si vous avez une carte d'assuré, vous n'avez plus besoin de certificat médical.

Si vous avez commencé à travailler, vous êtes affilié à l'assurance maladie obligatoire. Dans ce cas, c'est l'employeur qui fait une déclaration à la sécurité sociale.

## Habiter

### Conditions pour un changement de logement

#### Logement collectif

Pendant la procédure d'asile, la plupart des personnes ayant fui le district de Viersen vivent dans des logements collectifs.

Les hébergements collectifs posent parfois des problèmes, car de nombreuses personnes de cultures, de religions et d'habitudes différentes vivent dans un espace restreint. En cas de problèmes dans le logement collectif, adressez-vous au service de gestion des bâtiments, au service social de votre ville ou aux tuteurs bénévoles.

#### Consentement au déménagement (Jobcenter)

Si vous recevez des prestations du Jobcenter, vous devez d'abord faire une demande pour obtenir l'accord de prise en charge du loyer.

Pour cela, le coût et la taille du logement doivent être raisonnables et le déménagement nécessaire.

Si vous déménagez dans la même ville, c'est le même Jobcenter qui est compétent. Vous voulez déménager dans une nouvelle ville ? Dans ce cas, le Jobcenter actuel donne son accord pour le déménagement et le nouveau Jobcenter de la nouvelle ville accepte de prendre en charge le loyer.

### **Obligation de résidence**

Avec l'attribution, vous recevez également une obligation de résidence. Cela signifie que vous ne pouvez chercher un logement que dans la ville à laquelle vous avez été assigné. Dans des cas exceptionnels (emploi ou famille), vous pouvez vivre dans un autre endroit. Pour cela, vous devez faire une demande. Renseignez-vous auprès du service des étrangers.

### **Certificat d'autorisation de logement (WBS)**

Le permis de logement permet aux personnes disposant de peu de moyens d'accéder à des logements subventionnés par les pouvoirs publics, qui sont en général un peu moins chers que les logements normaux.

Vous trouverez toutes les informations concernant le permis de logement (WBS) sur le lien suivant :

<https://www.mhkbd.nrw/themenportal/wohnberechtigu...>

### **Candidature pour un logement**

Si vous voyez une annonce en ligne ou dans le journal pour un appartement libre, vous devez les appeler ou écrire une candidature par e-mail. Dans le texte, vous écrivez toutes les informations importantes vous concernant et concernant les personnes qui souhaitent emménager avec vous. Il s'agit par exemple de votre âge, du nombre de personnes avec lesquelles vous souhaitez emménager dans l'appartement et de la manière dont vous souhaitez payer l'appartement. Sur Internet, les mots "candidature appartement" vous permettent de trouver les sites Internet sur lesquels vous trouverez des exemples.

### **Recherche d'appartement**

Sur Internet, les mots "louer un appartement" vous permettent de trouver les sites Internet qui proposent des appartements libres.

Lors de la recherche d'un logement, faites attention, le cas échéant, aux directives du Jobcenter.

N'oubliez pas qu'il n'existe pas de service de conseil gratuit pour la recherche d'un logement. Les institutions d'aide et les organismes publics n'apportent qu'une aide limitée à la recherche d'un logement.

### **Visite de l'appartement**

Sur Internet, les mots "check-list visite d'appartement" vous permettront de trouver les sites Internet sur lesquels vous trouverez des exemples détaillés. Faites-vous accompagner d'une autre personne.

Apportez les documents suivants lors de la visite de l'appartement :

- votre pièce d'identité
- les justificatifs de salaire de votre travail
- votre relevé SCHUFA (datant de moins de trois mois)
- Eventuellement une attestation du Jobcenter

## Financement du logement (loyer et meubles)

### Ressources propres

Si vous travaillez, vous pouvez vérifier si vous avez droit en plus à une aide au logement via le [calculateur d'aide au logement](#).

### Jobcenter

Le Jobcenter prend en charge les frais de loyer et de chauffage tant que vous n'avez pas d'emploi. Le Jobcenter définit combien un logement peut coûter.

Le loyer total d'un appartement se compose du loyer froid et des charges. Le loyer froid (LR) est le prix sans le chauffage, l'électricité et l'eau. Les charges comprennent l'eau, les déchets et d'autres choses.

Vous devez chercher vous-même un fournisseur d'électricité, conclure un contrat et payer l'électricité chaque mois. Vous devez également payer vous-même le téléphone et l'internet.

Veillez à utiliser l'eau, l'électricité et le chauffage avec parcimonie. Cela coûte de l'argent en plus et n'est pas compris dans le prix de la location.

### IMPORTANT :

Si le bailleur veut vous donner l'appartement, il remplit un formulaire que vous devez faire approuver par le Jobcenter. Vous pouvez obtenir ce formulaire auprès du Jobcenter. Ce n'est qu'alors que vous pourrez signer le contrat de location.

Ensuite, vous pouvez demander de l'argent pour le déménagement. Il est possible de demander un premier équipement au Jobcenter. Il s'agit par exemple d'un lit, d'un réfrigérateur et d'une machine à laver. Vous trouverez des listes à ce sujet sur Internet. Les magasins sociaux offrent la possibilité d'acheter des meubles d'occasion à bas prix. On en trouve dans pratiquement toutes les villes.

## Contrat de location & droits et obligations

### Contrat de location & caution

Traduisez les mots du contrat de location que vous ne comprenez pas. Vérifiez le montant du loyer et assurez-vous que le nom, l'adresse et les coordonnées bancaires du bailleur sont corrects. Demandez un numéro de téléphone pour pouvoir appeler le bailleur en cas de problème dans l'appartement.

Les propriétaires d'un logement vous demandent de verser une caution. Une caution est une somme d'argent que vous payez au bailleur avant d'emménager dans l'appartement et qui vous est restituée lorsque vous quittez l'appartement.

L'argent ne vous est restitué que si l'appartement est laissé propre et sans dommage.

Dans certains cas, le Jobcenter peut prendre en charge les frais d'une caution à crédit. Mais cela doit être clarifié individuellement avec la personne chargée du dossier.

### Droits et obligations

Le bailleur n'a pas le droit d'entrer dans le logement à votre insu. Lorsque vous signez le contrat de location, vous êtes tenu de payer le loyer et les charges à temps. Si vous ne le faites pas, le

propriétaire peut résilier le contrat de location et vous devez quitter le logement.

Certaines maisons sont construites de telle sorte qu'elles sont très claires (par exemple, marcher sur le sol, écouter de la musique, faire fonctionner la machine à laver) peut déranger les voisins. Pour éviter cela, demandez au bailleur s'il existe un règlement intérieur. Si c'est le cas, il contient les règles de cohabitation avec les voisins. S'il n'y en a pas, les heures de repos s'appliquent toujours en Allemagne, du lundi au samedi de 22h00 à 06h00. Le dimanche et les jours fériés, elles s'appliquent toute la journée. Veillez à respecter le plan de nettoyage et à mettre vos déchets dans la bonne poubelle.

En cas de litige concernant le logement, les associations de locataires et les associations de consommateurs peuvent vous aider et vous conseiller.

## **Avant et après le déménagement**

Avant de déménager, il est important de connaître le délai de préavis de l'ancien logement. En règle générale, celui-ci est de trois mois. Tout le reste doit être discuté au préalable avec le bailleur.

Convenez d'une date de remise officielle pour les deux appartements. C'est là que la remise des clés sera effectuée et qu'un procès-verbal de remise sera rédigé. Dans ce document figurent également les relevés des compteurs (électricité, éventuellement gaz et eau).

Vous trouverez de plus amples informations [ici](#).

## **Compte courant**

Un compte courant est un compte destiné aux personnes qui souhaitent effectuer des paiements via la banque. Votre argent est disponible à tout moment sur votre compte courant. Veillez à avoir suffisamment d'argent sur votre compte pour tous les retraits et paiements.

Avec un compte courant, vous pouvez :

- effectuer des virements bancaires
- Recevoir des paiements sans espèces (les paiements des administrations / autorités / prestations sociales sont souvent effectués sans espèces, c'est-à-dire transférés sur un compte courant personnel).
- Mettre en place des ordres permanents
- Participer à des prélèvements automatiques
- Encaisser des chèques, payer sans argent liquide avec la carte EC
- retirer des espèces au guichet de la banque ou au distributeur automatique de billets
- Imprimer vos relevés de compte

## **Ouvrir un compte**

Décidez auprès de quelle banque vous souhaitez avoir un compte. Prenez rendez-vous pour l'ouverture du compte. Apportez l'un de vos documents de légitimation : Preuve d'arrivée, permis de séjour, pièce d'identité.

Si aucune adresse actuelle n'est mentionnée sur le document de légitimation, veuillez également apporter une attestation de domicile ou un document similaire.

- Après l'ouverture du compte, vous recevrez une carte EC avec un code PIN à quatre chiffres. Signez la carte EC au dos et apprenez le code PIN par cœur. Vous avez besoin du code NIP pour effectuer des paiements sans espèces et pour retirer de l'argent aux distributeurs automatiques de billets.

### **Conservez impérativement la carte et le code NIP séparément !**

- Si vous souhaitez retirer de l'argent liquide, il est préférable d'utiliser les distributeurs automatiques de la banque où vous avez votre compte. Le retrait ne coûte alors rien. Si le code PIN est saisi trois fois de manière erronée au distributeur automatique de billets, la carte EC est retirée et bloquée. Dans ce cas, vous devez demander à votre banque.
- En cas de perte ou de vol de votre carte EC, faites immédiatement bloquer la carte EC. Dites votre code bancaire et votre numéro de compte. Ensuite, demandez une nouvelle carte EC à votre banque.

 [116 116](tel:116116)

 24 heures sur 24.

■ Plusieurs banques proposent des comptes courants à des conditions différentes. Informez-vous précisément sur le prix d'un compte courant chaque mois et sur les services que la banque propose en contrepartie.

■ Si vous ne parlez pas allemand ou anglais, apportez un traducteur.

## **Redevance audiovisuelle**

En Allemagne, il existe la radio, la télévision et les offres en ligne de l'ARD (Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland), de la ZDF (Zweites Deutsches Fernsehen) et de la Deutschlandradio. Elles diffusent des informations libres de toute influence économique et politique. Pour cela, tout le monde paie de l'argent. C'est ce qu'on appelle la contribution à la radiodiffusion.

La loi stipule qu'en Allemagne, une contribution à la radiodiffusion doit être payée pour chaque logement. Mais une seule personne par logement doit payer la contribution à la radiodiffusion. Cela coûte 18,36 € par mois et doit être payé au service de contribution d'ARD, ZDF et Deutschlandradio. Vous trouverez de plus amples informations sur le [site web de la contribution à la radiodiffusion](#) (également en anglais, français, arabe et russe).

Certaines personnes ne doivent pas payer la contribution. Par exemple, si vous recevez des prestations sociales. Pour être exempté de la contribution à la radiodiffusion, il faut introduire une demande.

Vous trouverez la demande d'exonération [ici](#).

## **Shopping**

### **Aliments**

En Allemagne, la plupart des aliments s'achètent dans un supermarché ou sur un marché. On y trouve généralement tout ce dont on a besoin. Dans certaines localités, on trouve par exemple aussi des épiceries turques, arabes ou russes.

Il existe plusieurs épiceries proposant des aliments d'autres cultures.

## "Table" et "garde-manger"

Dans certaines localités, il existe une "table" ou un "garde-manger". On y trouve de la nourriture pour les personnes à faible revenu qui reçoivent une aide des services sociaux ou du Jobcenter. Pour y avoir droit, vous avez besoin de votre décision.

## Offres sur place

### Bruges

Brüggener Tafel e. V.

■ [Vennmühlenweg 2, 41379 Brüggen](#)

■ [02163/8892301](tel:021638892301)

🌐 [brueggener-tafel.de](http://brueggener-tafel.de)

---

### Grefrath

Table de Grefrather

Société rhénane de diaconie gGmbH

■ [An der Ev. Kirche 25, 47929 Grefrath](#)

■ [02158/4080500](tel:021584080500)

#### Quartier d'Oedt :

■ Distribution : [Johannes-Girmes Straße 19a, 47929 Grefrath](#)

---

### Campine

Table Kempen / Martinus-Hilfe e. V.

■ [Mühlhausener Straße 111, 47906 Kempen](#)

■ [02152/553636](tel:02152553636)

🌐 [martinus-hilfe.de](http://martinus-hilfe.de)

Kaufbar (magasin d'articles d'occasion)

■ [Ankt Marien 16, 47906 Kempen](#)

■ [02152/8979912](tel:021528979912)

Das Lädchen (vêtements d'occasion pour enfants)

Association allemande de protection de l'enfance (Deutscher Kinderschutzbund Ortsverband Kempen e. V.)

■ [Spülwall 11 \(dans le café des parents du campus\), 47906 Kempen](#)

■ [02152/519924](tel:02152519924)

🌐 [kinderschutzbund-kempen.de](http://kinderschutzbund-kempen.de)

DRK Spendenhalle (vêtements usagés, articles ménagers, etc.)

■ [Industriering Ost 23, 47906 Kempen](#) (accès par la Birckstraße)

☎ [01511/6770786](tel:015116770786)

🕒 mardi, mercredi et jeudi 17.00 - 19.00 heures

Malteser Hilfsdienst (service de secours de l'Ordre de Malte) (vestiaire)

■ [Verbindungsstraße 27, 47906 Kempen](#)

☎ [02152/9590140](tel:02152/9590140)

Atelier de vélos pour les réfugiés (vélos d'occasion)

■ Kauertzacker 15, 47906 Kempen

■ [fahrradwerkstatt.kempen@t-online.de](mailto:fahrradwerkstatt.kempen@t-online.de)

🕒 mercredi 14.00 - 18.00 heures

---

## Nettetal

Nettetalер Tafel e.V.

■ [Donkelsvennweg 10, 41334 Nettetal](#)

■ [02157/3027876](tel:02157/3027876)

🌐 [nettetaler-tafel.de](http://nettetaler-tafel.de)

Distribue dans la zone urbaine de Nettetal, à différents endroits, des denrées alimentaires une fois par semaine aux personnes autorisées. Pour les emplacements, voir le site web.

Epicerie sociale de Nettetal

■ [Dyck 10, 41334 Nettetal](#)

■ [02153/1377-439](tel:02153/1377-439)

Vestiaire de la paroisse évangélique An Der Nette

📍 [Lambertmarkt 10, 41334 Nettetal](#)

🕒 Mardi : 16-18 heures

jeudi : 10-12h

samedi : 10-12 heures

Magasin Kindertraum

📍 [Kehrstr. 74, 41334 Nettetal](#)

🕒 Du mardi au vendredi : 09.30-13.00h et 15.00-18.00h

samedi : 09.30-14.00h

Vestiaire de Caritas

📍 [Niedickstr. 12, 41334 Nettetal](#)

🕒 Distribution de 09.30 à 11.30 heures.

---

## Niederkrüchten

Table Niederkrüchten e. V.

■ [Poststraße 26, 41372 Niederkrüchten](#)

■ [0173/2187760](tel:0173/2187760)

🌐 [tafel-niederkruechten.de](http://tafel-niederkruechten.de)

---

## Schwalmtal

Table Schwalmtal e. V.

■ [Schulstraße 52, 41366 Schwalmtal](#)

Vestiaire de la Caritas paroissiale

■ [Schulstraße 13, 41366 Schwalmtal](#)

🕒 mercredi de 10h00 à 12h00 et de 15h00 à 17h00 ; fermé pendant les vacances scolaires

"COMME NOUVEAU" Boutique pour enfants et adolescents

■ [Ungeratherstraße 27, 41336 Schwalmtal](#)

🕒 lundi de 10.00 à 13.00 h, mercredi de 10.00 à 13.00 h et de 15.00 à 18.00 h, vendredi de 15.00 à 18.00 h

---

## Viersen

Viersener Tafel e.V. (alimentation)

■ [Hohlstraße 46, 41747 Viersen](#)

🌐 [viersener-tafel.de](http://viersener-tafel.de)

Kaufbar (magasin d'articles d'occasion)

■ [Krefelder Straße 173a, 41748 Viersen](#)

■ [02162/8972-560](tel:021628972560)

🌐 [kaufbar-viersen.de](http://kaufbar-viersen.de)

Magasin social "**Robin des Bois**

■ [Alter Markt 3, 41751 Viersen](#)

■ [02162/58646](tel:0216258646)

🌐 [diakonie-krefeld-viersen.de](http://diakonie-krefeld-viersen.de)

Vestiaire de l'aide protestante aux réfugiés à la Kreuzkirche

📍 [Hauptstr. 120, 41747 Viersen](#)

✉ [luechtlingshilfe-viersen@ekir.de](mailto:luechtlingshilfe-viersen@ekir.de)

🕒 Mercredi : 15.00-16.30 heures

Vendredi : 15.00-17.00 heures

Dimanche : 11.00-12.00 heures

Vestiaire Caritas

📍 [Église Sainte-Marie, Pastor-Grünig Platz1, 41748 Viersen](#)

🕒 Lundi 13.30-17.00 heures

Kleiderwelt Sozialdienst katholischer Frauen e. V. (Service social des femmes catholiques)

📍 [Hildegardisweg 3, 41747 Viersen](#)

☎ [02162 2498 399](tel:021622498399)

@i [nfo@skf-viersen.de](mailto:nfo@skf-viersen.de)

🕒 Mardi 09.00-12.00 heures

Jeudi 09.00-12.00 heures

Fermé pendant les vacances scolaires et les jours fériés.

Vestiaire St. Cornelius

📍 [Kreuzherrenstr. 1, 41751 Viersen](#)

🕒 Chaque 1er et 3ème lundi du mois de 16.00-18.00 heures

Magasin Caritas

📍 [Maximilian-Kolbe-Haus, Josefstr. 13, 41747 Viersen](#)

🕒 Jeudi de 14.00 à 17.00 heures

## Tönisvorst

Vestiaire de Caritas

■ [Kirchplatz 15, 47918 Tönisvorst](#)

---

## Willich

Table Willich e. V.

■ [Fellerhöfe 1, 47877 Willich](#)

■ [02154/814882](#)

📄 [tafel-willich.de/kunden-infos/#ausgabestellen](#)

Magasin de seconde main pour enfants Wühlmaus

■ [Neersener Straße 41, 47877 Willich](#)

■ [02156/4979-708](#)

Vestiaires de Caritas

■ [Hauptstraße 34, 47877 Willich](#)

■ [02156/5205](#)

■ [Hüttendyck 15, 47877 Willich](#)

■ [02156/3587](#)

## Voyages et mobilité

Vous pouvez explorer votre ville et le district de Viersen. Avec une condition de résidence, vous pouvez voyager dans toute l'Allemagne. Pour vous déplacer, vous avez plusieurs possibilités.

## Bus et train

Dans le Kreis de Viersen, vous pouvez utiliser les transports publics en bus et en train. Vous devez avoir un ticket valable pour chaque trajet. Sans ticket, vous devez payer une amende d'au moins 60 euros.

Vous achetez un ticket de bus directement auprès du chauffeur de bus. Vous pouvez acheter un billet de train aux distributeurs automatiques situés sur les voies ferrées (jusqu'à 20 euros en billets, pas de billets de 50 euros). Pour connaître l'heure de départ des trains et des bus, consultez les horaires ou renseignez-vous auprès de votre agence de voyage ou des mairies.

📄 **Informations sur les horaires et les billets en ligne :** [VRR Verkehrsverbund Rhein Ruhr](#). Cette page peut également être téléchargée sous forme d'application.

## Le SozialTicket pour le bus et le train

Qu'est-ce que le SozialTicket ?

Avec le SozialTicket, vous êtes mobile à petit prix dans votre lieu de résidence. Utilisez tous les bus de ligne, trains de banlieue, lignes RB et RE ainsi que tramways et métros de la zone de validité pour vos démarches quotidiennes, 24 heures sur 24.

Le SozialTicket coûte 41,20 € par mois.

## À qui s'adresse le SozialTicket ?

Pour toute personne titulaire d'une carte d'ayant droit (à obtenir auprès du service social).

- les bénéficiaires de l'allocation de chômage II et de l'allocation sociale (SGB II)
- Bénéficiaires de prestations d'assurance de base pour la vieillesse et en cas d'incapacité de travail ainsi que d'aide courante à la subsistance en dehors des institutions ("aide sociale", SGB XII)
- Bénéficiaires de prestations de base en vertu de la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile.

 Vous trouverez [ici](#) des informations sur le ticket social.

## Vélo

Si vous savez que vous allez vivre plus longtemps dans le Kreis Viersen in, il vaut la peine d'acheter un vélo. C'est moins cher que de prendre les transports en commun.

### Règles de circulation importantes pour les cyclistes :

- Roulez toujours sur le côté droit de la chaussée
- Ne roulez pas les uns à côté des autres, mais les uns derrière les autres
- S'il y a une piste cyclable, vous devez rouler sur la piste cyclable
- Seuls les enfants de moins de 11 ans peuvent utiliser les voies piétonnes à vélo
- Il est interdit d'utiliser son téléphone portable à vélo

Achat et réparations : lors de l'achat, veillez à ce que votre vélo soit équipé comme suit et soit donc sûr pour la circulation. Sinon, vous devrez payer une amende en cas de contrôle par la police.

- Lumière à l'avant et à l'arrière
- Réflecteur à l'avant et à l'arrière
- réflecteurs dans les rayons (2 par roue)
- Réflecteurs sur les pédales
- Sonnette
- Deux freins indépendants l'un de l'autre

## Contrats et dettes

Vous pouvez rapidement rencontrer des difficultés financières, surtout si vous êtes nouveau en Allemagne. La conclusion de contrats, qui entraînent souvent des coûts pendant plusieurs mois, est particulièrement risquée.

 **Ne signez jamais de contrat si vous ne comprenez pas tout !**

Exemples de contrats à durée et coûts fixes :

- Clubs de sport : Dans la plupart des clubs de sport, les contrats durent au moins 12 mois. Vous devez ensuite payer la cotisation tous les mois.
- Contrats de téléphonie mobile: La plupart des opérateurs mobiles ont des contrats d'une durée de deux ans. (Exception : Les cartes SIM prépayées sont vendues sans engagement ni contrat).

## Le conseil en d'endettement

Si vous ne payez pas vos factures, des dettes surgissent. Le « conseil en matière d'endettement » peut vous aider à y voir plus clair si vous avez des problèmes financiers. Il examine ce qui vous est arrivé et vous aide à vous désendetter. Avec le conseil en matière d'endettement, vous pouvez organiser des paiements échelonnés pour les factures dues.

💡 Il est important que vous apportiez toutes les factures impayées avec vous pour obtenir des conseils.

### Conseil en matière de débiteurs et d'insolvabilité d'AWO :

📄 [awo-kreisviersen.de](http://awo-kreisviersen.de)

#### Centre de conseil Kempen

📍 [Kleinbahnstraße 59, 47906 Kempen](#)

☎ [02152/20555-11](tel:021522055511) und [-12](tel:021522055512)

✉ [Schuldnerberatung.kempen@awo-kreisviersen.de](mailto:Schuldnerberatung.kempen@awo-kreisviersen.de)

#### Centre de conseil Willich

📍 [Gießerallee 8, 47877 Willich](#)

☎ [02154/8197-97](tel:02154819797)

✉ [Schuldnerberatung.willich@awo-kreisviersen.de](mailto:Schuldnerberatung.willich@awo-kreisviersen.de)

### Conseil en matière de débiteurs et d'insolvabilité Caritas :

📄 [caritas-viersen.de](http://caritas-viersen.de)

#### Ville de Viersen et Süchteln:

📍 [Heierstraße 17, 41747 Viersen](#)

#### Interlocuteurs/trices

👤 Bachem, Gundi

☎ [02162/9389-3565](tel:0216293893565)

✉ [g.bachem@caritas-viersen.de](mailto:g.bachem@caritas-viersen.de)

👤 Steeger, Franz-Peter

☎ [02162/9389-3561](tel:0216293893561)

✉ [f-p.steeger@caritas-viersen.de](mailto:f-p.steeger@caritas-viersen.de)

#### Dülken et Boisheim - Succursale de Viersen-Dülken

📍 [Mühlenweg, 241751 Viersen](#)

👤 Sabine Broekmans

☎ [02162/10229-72](tel:021621022972)

✉ E-mail: [s.broekmans@caritas-viersen.de](mailto:s.broekmans@caritas-viersen.de)

#### Schwalmtal, Niederkrüchten, Brüggem - Succursale Schwalmtal-Waldniel

👤 Mankertz, Elisabeth

☎ [0157/34881001](tel:015734881001)

[e.mankertz@caritas-viersen.de](mailto:e.mankertz@caritas-viersen.de)

## Internet, WLAN et téléphonie mobile

### Téléphone mobile

En Allemagne, il existe en principe deux types de contrats de téléphonie mobile : Contrat prépayé et contrat à durée déterminée.

#### Le contrat prépayé

Le contrat prépayé n'a pas de durée contractuelle fixe. Il n'y a pas de frais de base ni de chiffre d'affaires minimum. Vous pouvez acheter une carte SIM dans les supermarchés, les drogueries ou les stations-service et la recharger avec du crédit selon vos besoins. Il est également possible de réserver l'utilisation de l'Internet mobile.

#### Le contrat à durée déterminée

Dans le cas d'un contrat à durée déterminée, il y a une durée minimale d'engagement. Cela signifie que vous devez conclure un contrat pour au moins 12 ou 24 mois et payer chaque mois une certaine somme à l'opérateur. Une fois la durée minimale écoulée, vous pouvez résilier le contrat. Pour ce faire, vous devez envoyer une résiliation écrite dans les délais impartis. Si les téléphones portables sont proposés à un prix particulièrement bas, il convient d'être prudent. Souvent, des coûts se cachent dans un contrat à durée déterminée.

### 10 questions importantes pour la conclusion d'un contrat :

- Quel est le montant de la taxe de base ? Les frais augmentent-ils après une certaine durée ?
- Y a-t-il un chiffre d'affaires mensuel minimum ?
- Quelle est la durée du contrat (p. ex. 12 ou 24 mois) ?
- Quelle est la durée du délai de résiliation ?
- Y a-t-il des frais pour la mise en place, le changement et la désactivation ?
- Quelle est la fréquence de facturation ?
- Combien coûte la minute (réseau étranger/proprie) ?
- Quels sont les coûts d'acquisition d'un téléphone portable avec ou sans contrat ?
- Combien coûte la connexion à Internet ?
- Quels sont les coûts des appels téléphoniques vers l'étranger ?

### Internet

En Allemagne, les demandeurs d'asile n'ont pas légalement droit à un accès à Internet. Dans certains centres d'hébergement, un réseau WLAN est néanmoins mis à votre disposition. En accord avec la direction de l'hébergement, un accès à Internet payant pour vous peut éventuellement être mis en place. Dans les lieux publics, il y a parfois un WLAN gratuit.

Vous trouverez sur les cartes suivantes une vue d'ensemble des points de libre accès dans l'arrondissement. En outre, les [bibliothèques](#) publiques proposent un accès à Internet.

[Brüggen](#)  
[Grefrath](#)  
[Kempen](#)  
[Nettetal](#)  
[Niederkrüchten](#)  
[Schwalmtal](#)  
[Tönisvorst](#)  
[Viersen](#)  
[Willich](#)

## Culture et loisirs

De nombreuses activités de loisirs sont disponibles dans le district de Viersen. Les événements culturels, les cours dans un collège communautaire ou les sports sont des activités populaires.

De nombreuses offres culturelles sont payantes, par exemple le cinéma, le théâtre ou les musées. Mais il existe aussi des activités bon marché, parfois gratuites, de diverses organisations .

Le centre d'éducation des adultes du district propose un programme diversifié de formations et de cours de perfectionnement ainsi que des événements culturels.

Si vous souhaitez découvrir le district de Viersen et le Bas-Rhin, le site [Niederrhein-tourismus.de](http://Niederrhein-tourismus.de) propose de nombreux conseils pour des excursions et des événements dans la région .

## Vous trouverez les offres locales aux liens suivantes :

### Brüggen

La vie associative est très active dans la Burggemeinde Brüggen. Nous en sommes très fiers, car vous êtes un partenaire important dans la cohabitation commune.

Vous trouverez des informations sur la vie associative de notre commune jumelle néerlandaise Beesel [ici](#), ainsi que sur son [site Internet](#).

Sur les pages suivantes, vous trouverez des informations et des interlocuteurs des institutions de Bruges :

- [Aide et soins de bienfaisance](#)
- [Sport & loisirs](#)
- [Enfants & jeunes](#)
- [Personnes âgées](#)

### Grefrath

#### "Au-delà de l'assiette" Grefrath

Rencontre culinaire interculturelle

Maison an der Dorenburg

■ [An der Ev. Kirche 25, 47929 Grefrath](#)

□ [ueberdentellerrand.org](http://ueberdentellerrand.org)

 [grefrath@ueberdentellerrand.org](mailto:grefrath@ueberdentellerrand.org)

### **Mum International**

Café d'échange pour femmes avec ou sans enfants (avec garde d'enfants)

#### **Association "Mutter und Mehr" (Mère et plus)**

Rencontre ouverte aux mères, pères et enfants

 [mum-grefrath.de](http://mum-grefrath.de)

 [Vinkrather Straße 64 a, 47929 Grefrath](#)

 [02158/800235](tel:02158/800235)

 lundi 15.30 - 17.30 heures

### **Café International**

Café d'échange pour femmes, hommes et enfants

Kolping Grefrath

Dans le réfectoire de l'école an der Dorenburg

 [Burgweg 32, 47929 Grefrath](#)

 le mercredi de 16h30 à 18h30

### **Campine**

Vous trouverez ici les manifestations culturelles en Campine :

 [kempen.de](http://kempen.de)

### **Nettetal**

#### **Belle culture**

Toutes les dates et événements liés au théâtre, à l'art et à la culture à Nettetal

 Doerkesplatz 3, 41334 Nettetal

 [Belle culture](#)

 [02153/8984141](tel:02153/8984141)

 [nettekultur@nettetal.de](mailto:nettekultur@nettetal.de)

#### **Coutumes et fêtes folkloriques**

Vous trouverez un aperçu de tous les clubs de carnaval [ici](#).

Vous trouverez la liste de tous les **établissements scolaires** de Nettetal [ici](#).

### **Kirmes**

Kaldenkirchen :

 [Markplatz](#)

 Avril et septembre

Loebberich:

 [Brockenhof / von-Bocholtz-Straße](#)

 Juin et octobre

### **Viersen**

Vous trouverez ici les manifestations culturelles dans la ville de Viersen :

 [viersen.de](http://viersen.de)

## Enfants, jeunes et familles

En Allemagne, les enfants, les jeunes et les familles bénéficient d'une protection particulière. Cette protection commence dès la grossesse et se poursuit jusqu'à ce que l'enfant ait 18 ans. En Allemagne, il est interdit de frapper les enfants. En Allemagne, l'éducation des enfants doit se faire sans recours à la violence. Chaque enfant doit aller à l'école. De plus, il existe des autorités qui veillent à ce qu'un enfant ne subisse aucun dommage de son environnement.

■ Vous trouverez d'autres informations pour les familles dans le [guide de la famille](#) (pdf) pour le district de Viersen.

Les familles bénéficient de nombreux avantages en Allemagne. Il s'agit notamment de la coassurance familiale et de nombreuses offres avantageuses pour l'utilisation d'installations culturelles, sportives et de loisirs. En outre, les familles ont droit à des conseils et à des prestations dans le cadre des allocations familiales et parentales.

■ Vous trouverez [ici](#) de plus amples informations sur les allocations parentales et familiales.

En Allemagne, les familles sont très différentes les unes des autres. Il existe des familles dans lesquelles la femme et l'homme sont mariés et ont un ou plusieurs enfants ensemble. Il y a des couples non mariés avec des enfants ou des familles avec un seul parent (monoparentales). Il y a des familles homoparentales (deux femmes ou deux hommes) qui ont des enfants et il y a des familles dont les parents ont des enfants d'une précédente union ou ont adopté des enfants.

■ Le ministère des Affaires étrangères a rédigé [des informations sur le regroupement familial](#) en arabe, en allemand et en anglais, spécialement pour les réfugiés syriens.

## Offres pour les enfants, les jeunes et les familles

Dans le district de Viersen, il existe de nombreux endroits où les enfants, les jeunes et les familles peuvent passer leur temps libre, même gratuitement. Vous trouverez ici les offres locales :

### Brüggen

Dans la commune de Brüggen, les enfants peuvent jouer, courir et grimper à leur guise sur un total de 38 terrains de jeux et de football. L'offre de jeux des installations va de la simple aire de jeu en sable pour les plus petits aux terrains de football pour les "pros du football", en passant par les équipements les plus divers pour les plus grands.

Les collaborateurs du service communal des travaux publics veillent à l'entretien et au contrôle. Si toutefois vous deviez constater des dommages ou des salissures sur des équipements de jeu ou des terrains, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir en informer le service des sports de la commune.

### Aperçu des aires de jeux et de sport

#### Aires de jeux dans le quartier de Brüggen

- **Nid de pirates de Dilborn (halfpipe):** Dilborner Straße, également facilement accessible via les prairies de la Schwalm. (3 à 14 ans)
- **Falkenweg (3 à 8 ans)**
- **de Schaesbergweg/Deilmannweg** (3 à 10 ans)
- **deLindenweg/coin de Birkenweg** (3 à 12 ans)
- **Burgwall** (de 3 à 8 ans)
- **Rue Leonard-Jansen** (3 à 12 ans)
- **Terrain de skate derrière REWE** (pour les jeunes)
- **Coin de jeu au jardin d'enfants** de Lüttelbracht (3 à 8 ans)

#### **Aires de jeux dans le quartier de Bracht**

- **Weizer Platz** (petits enfants)
- **Holt Schneiderweg** (3 à 10 ans)
- **Rue Uhland** (3 à 10 ans)
- **Rue Hendrik-Goltzius** (3 à 14 ans)
- **Nordwall/Am Parking** (3 à 8 ans)
- **Angenthoer/Tulpenweg** - football (4 à 14 ans)
- **Coin de jeu Franziskusweg** (3 à 8 ans)

#### **Aires de jeux dans le quartier de Born**

- **Schumannstraße** - tennis de table (4 à 14 ans)
- **Derrière l'église** (3 à 8 ans)
- **Schlehenweg/Wacholderweg** (3 à 10 ans)
- **Tantelbruchweg** (3 à 8 ans)
- **Haverslohe** (3 à 10 ans)

#### **Installations sportives dans le quartier de Brüggen**

- **Deichweg** (football)
- **Eichenweg** (football, basket-ball)
- **In der Haag** (football)
- **Auberge de jeunesse** (football)
- **Lüttelbracht** (football, basket-ball)
- **Tegeler Weg - Genholt** (basket-ball)

#### **Installations sportives dans le quartier de Bracht**

- **Alster Kirchweg** (football)
- **Caserne des pompiers** (football)
- **Tour des pompiers de Heidhausen** (football, volley-ball)
- **Op de Haag** (basket-ball)
- **Solferinostraße** (basket-ball)

## Installations sportives dans le quartier de Born

A Born, le terrain de football se trouve derrière le terrain de sport "Am Vennberg".

---

### Brüggen

Centre de jeunesse "Neue Kolibri"  [Altkevelaer Str. 12, 41379 Brüggen](#)  [02157 90678](tel:0215790678)

Centre de jeunes "Second Home"  [Klosterstr. 38, 41379 Brüggen](#)  [02163 5701130](tel:021635701130)

Centre de jeunes Born  [Schwalmweg 16, 41379 Brüggen](#)  [02163 949913](tel:02163949913) Point

d'accueil Streetwork  [Vennmühlenweg 2a, 41379 Brüggen](#)  [02163 3489640](tel:021633489640)  [0152  
52940092](tel:015252940092)

---

### Grefrath

#### Association "Mutter und Mehr" (Mère et plus)

Lieu de rencontre ouvert aux mères, pères et enfants

 [Vinkrather Straße 64 a, 47929 Grefrath](#)

 [mum-grefrath.de](http://mum-grefrath.de)

 [2158/800235](tel:2158800235)

 mardi et jeudi 15.00 - 18.00 heures **Centre de jeunes DINGENS**

Café culturel pour jeunes, point de contact de l'animation jeunesse mobile

 [Rathausplatz 5, 47929 Grefrath](#)

 [grefrath.de](http://grefrath.de) **Personnes de contact:**  Mme Brinkmann

 [0175/1538064](tel:01751538064)

 [joyce.brinkmann@grefrath.de](mailto:joyce.brinkmann@grefrath.de)  Monsieur Ulbrich

 [0175/4300833](tel:01754300833)

 [jan-pirco.ulbrich@grefrath.de](mailto:jan-pirco.ulbrich@grefrath.de) **Participation des enfants et des jeunes**

 Mme Frühling

 [0151/21931961](tel:015121931961)

 [melissa.fruehling@grefrath.de](mailto:melissa.fruehling@grefrath.de)  **Heures d'ouverture:**

lundi et mardi Consultations sur rendez-vous

mercredi et jeudi 16.00 - 21.00 (rencontre ouverte)

1er au 3e vendredi du mois : 19.00 - 23.00 (à partir de 16 ans)

samedi 14.00 - 20.00 heures (rencontre ouverte)

---

### Campine

#### Campus - Maison pour les familles

 [Spülwall 11, 47906 Kempen](#)

 [campus-kempen.de](http://campus-kempen.de)

 [02152/2737](tel:021522737)

 [campus@kempen.de](mailto:campus@kempen.de) **Centre de jeunes Calimero**

 [Aldekerker Str. 19, 47906 Kempen - St. Hubert](#)

 [02152/6349](tel:021526349)

 [lfzcalimero@t-online.de](mailto:lfzcalimero@t-online.de) ou [lukas.hinsken@kempen.de](mailto:lukas.hinsken@kempen.de) **Centre de jeunes Mounty**

■ [Erprathsweg 7, 47906 Kempen - Tönisberg](#)  
 ☎ [02845/8357](tel:028458357)  
 ■ [jonas.straeten@kempen.de](mailto:jonas.straeten@kempen.de) **Centre de jeunes "Alte Post**  
 ■ [Straelener Str. 2, 47906 Kempen - Hagelkreuz](#)  
 ☎ [02152/9173059](tel:021529173059) ou [02152/6349](tel:021526349)  
 ■ [ukas.hinsken@kempen.de](mailto:ukas.hinsken@kempen.de)

---

## Nettetal

### Centre de loisirs catholique pour jeunes "Arche".

Offres de loisirs, pédagogie du jeu et de l'aventure, offres culturelles, médiatiques et créatives. ■ [An Sankt Sebastian 37, 41334 Nettetal](#)

☐ [Centre de loisirs pour jeunes "Arche](#)

☎ [02153/914130](tel:02153914130)

### ■ [arche@kgv-nettetal.de](mailto:arche@kgv-nettetal.de) Centre catholique pour enfants et jeunes "Piet 8".

Offres de loisirs, pédagogie du jeu et de l'aventure, offres culturelles, médiatiques et créatives ainsi qu'un encadrement obligatoire pendant les vacances. ■ [Wankumer Straße 8, 41334 Nettetal](#)

☐ [Centre de loisirs pour jeunes "Piet 8](#)

☎ [02153/9570018](tel:021539570018)

### ■ [piet8@kgv-nettetal.de](mailto:piet8@kgv-nettetal.de) Centre catholique de la jeunesse "OASE".

Offres de loisirs, activités créatives et culinaires ■ [Am Kastell 5, 41334 Nettetal](#)

☐ [Centre de jeunes "OASE](#)

☎ [02153/71733](tel:0215371733)

■ [oase@kgv-nettetal.de](mailto:oase@kgv-nettetal.de) **Animation jeunesse mobile/travail de rue** 📍 [Berlinerstr. 8, 41334 Nettetal](#) ☎ [0177 8213197](tel:01778213197) Café de jeux protestant Kaldenkirchen 📍 [Friedrichstr. 48, 41334 Nettetal](#) ☎ [02157 3865](tel:021573865) **Calendrier des jeux de vacances à Nettetal**

Vous trouverez dans le calendrier des jeux de vacances des possibilités d'organisation du temps libre, des offres de prise en charge fiables, des offres créatives, des excursions d'une journée et des activités sportives pendant les vacances scolaires. ☐ [Calendrier des jeux de vacances Nettetal](#)

---

## Niederkrüchten

**Centre de rencontre pour enfants et jeunes "DOC5** 📍 [Dr. Lindemannstr. 5, 41372 Niederkrüchten](#) ☎ [02163/32589](tel:0216332589) **Centre de loisirs pour enfants et jeunes Elmpt/Treff 13**  
 📍 [Lehmkul 13, 41372 Niederkrüchten](#) ☎ [02163/984587](tel:02163984587) **Animation mobile pour enfants et jeunes** ☎ [0173/7021202](tel:01737021202) **Rencontre itinérante pour les jeunes à Niederkrüchten et Schwalmtal** ☎ [0163/370029](tel:0163370029)

---

## Schwalmtal

**Centre de jeunesse Chilly**  [Geneschen 30, 41336 Schwalmtal](#)  [0151 40041042](tel:015140041042) **EFFA Waldniel**  [Langestr. 50](#)  [02163 31353](tel:0216331353) **Animation jeunesse mobile/travail de rue**  [01739878802](tel:01739878802) **Centre de jeunesse itinérant**  [0163370029](tel:0163370029) Vous trouverez d'autres offres dans le calendrier des manifestations de la commune de Schwalmtal.  [schwalmtal.de](http://schwalmtal.de)

## Tönisvorst

**Das Wohnzimmer - Centre de rencontre pour enfants et jeunes**  [Gerkeswiese 40, 47918 Tönisvorst](#)  [02156971960](tel:02156971960) **Lieu de rendez-vous JFZ St.Tönis**  [Gelderner Str. 61, 47918 Tönisvorst](#)  [02151994855](tel:02151994855)

## Viersen

### Vacances d'été à Viersen - Service de la jeunesse

 **Personnes de contact:** Berthold, Thekla

 [02162/9184226](tel:021629184226)

 Caniels, Anne

 [02162/9184220](tel:021629184220)

 Email (pour les questions) : [jugendarbeit@viersen.de](mailto:jugendarbeit@viersen.de) **"Maison bleue"**  [Avenue du Bois de Ville 50](#)  [0216217021](tel:0216217021) [@blaus-haus@diakonie-krefeld-viersen.de](mailto:@blaus-haus@diakonie-krefeld-viersen.de) **"ALO"**

 [Ketteler Straße 45, 41751 Viersen](#)

 [alo-duelken.de](http://alo-duelken.de)

 **Personne de contact:** Passon, Bettina

 [02162/52932](tel:0216252932)

 [alo@st-cornelius.de](mailto:alo@st-cornelius.de) **"EVVE"**

 [Westring 27, 41749 Viersen](#)

 [evve-suechteln.de](http://evve-suechteln.de)

 **Personne de contact:** Lammertz, Teresa

 [02162/67887](tel:0216267887)

 [evve.suechteln@ekir.de](mailto:evve.suechteln@ekir.de) **Maison Hubert-Vootz**

 [Krefelder Straße 123, 41748 Viersen](#)

 **Personne de contact:** Strutz, Otto

 [02162/353772](tel:02162353772)

 [buero@hubert-vootz-haus.de](mailto:buero@hubert-vootz-haus.de) **Maison Josef**

 [Ortring 33, 41749 Viersen](#)

 [josefshaus-viersen.de](http://josefshaus-viersen.de)

 **Personne de contact:** Bimmermann-Winzker, Brigitte

 [02162/70255](tel:0216270255)

 [josefshaus-viersen@web.de](mailto:josefshaus-viersen@web.de) **Café pour jeunes "ett"**

 [Viersener Straße 41, 41751 Viersen](#)

 [ekduelken.de/atcfe-offene-jugendfreizeiteinrichtu...](http://ekduelken.de/atcfe-offene-jugendfreizeiteinrichtu...)

 **Personne de contact:** Scheer, Mario

 [02162/530976](tel:02162530976)

 [mario.scheer@ekir.de](mailto:mario.scheer@ekir.de) **Lieu de sport pour les jeunes Insel**

■ [Pestalozziweg 1, 41748 Viersen](#)

☎ **Personne de contact:** Caniels, Anne

☎ [02162/9184220](tel:021629184220)

■ [anne.caniels@viersen.de](mailto:anne.caniels@viersen.de) **Base d'accueil 42**

■ [Willy-Brandt-Ring 42, 41747 Viersen](#)

■ [jugendamt@viersen.de](mailto:jugendamt@viersen.de) **CONCRET Accompagnement pour les familles et les jeunes**

**mères** ☎ **Personne de contact :** Nicole Hennebühl ☎ [02162101768](tel:02162101768) **Cafè Kö** 📍 Königsallee 26, 41747 Viersen ☎ [0216222364](tel:0216222364) [@cafekoe@gmx.de](mailto:cafekoe@gmx.de) **Rendez-vous 26**

■ [Königsallee 26, 41747 Viersen](#)

📧 [viersen.ekir.de](http://viersen.ekir.de)

☎ **Personne de contact:** Schölermann, Gitta

☎ [02162/9399013](tel:021629399013)

☎ [01590/1155933](tel:015901155933)

■ [gitta.schoelermann@ekir.de](mailto:gitta.schoelermann@ekir.de)

---

## Willich

**Café pour jeunes "Juca** 📍 [Siedlerallee 27, 47877 Willich](#) ☎ [0163/2580363](tel:01632580363) @

[juca-schiefbahn@gmx.de](mailto:juca-schiefbahn@gmx.de) **Centre de loisirs pour jeunes "Hülse** 📍 [Schiefbahner Str., 47877 Willich](#) ☎ [02154/8877056](tel:021548877056) 🌐 [www.jhz-huelse.de](http://www.jhz-huelse.de) **Centre de loisirs pour jeunes**

**KaRo 11** 📍 [Rohrzieherstr. 11, 47877 Willich](#) ☎ [02154/4811801](tel:021544811801) **Centre de loisirs pour jeunes "No. 7** 📍 [Virmondstr. 7, 47877 Willich](#) ☎ [02156/492766](tel:02156492766) 🌐 [www.number-7.de](http://www.number-7.de) **Aide**

**professionnelle aux jeunes de Willich** ☎ [0173/5225638](tel:01735225638) **Centre de loisirs pour jeunes "Titanic** 📍 [Josefsplatz 17, 47877 Willich](#) ☎ [02156/2030](tel:021562030) 🌐 [www.jugendzentrum-titanic.de](http://www.jugendzentrum-titanic.de)

**Café pour jeunes "Rampenlicht** 📍 [Jakob-Krebs-Str. 132, 47877 Willich](#) ☎ [02156/109041](tel:02156109041)

**Animation mobile pour la jeunesse** ☎ [0172/2611081](tel:01722611081) **Paroisse évangélique d'Emmaüs**

Personnes de contact Offres pour Neersen : ☎ Mme Houf ☎ [02156/4909819](tel:021564909819) Offres pour

Willich et Schiefbahn ☎ Monsieur Kalmus ☎ [02154/957050](tel:02154957050) **Paroisse évangélique d'Anrath**

Personne de contact ☎ Monsieur Lahn ☎ [02156/45551](tel:0215645551)

## Allocations parentales et familiales

### Allocation parentale

L'allocation parentale compense les restrictions de revenus des parents lorsque ceux-ci travaillent moins ou pas du tout après la naissance. Les parents séparés peuvent également bénéficier de l'allocation parentale. Le montant de l'allocation parentale dépend du niveau de revenu du parent avant qu'il n'y ait recours. Vous pouvez bénéficier de l'allocation parentale si vous avez un permis d'établissement ou de séjour en Allemagne. Vous trouverez des informations plus précises [ici](#).

### Allocations familiales

Tous les parents titulaires d'un permis d'établissement ou de séjour en Allemagne ont droit aux allocations familiales. Les allocations familiales sont versées pour chaque enfant dès sa naissance et jusqu'à ses 18 ans au moins. Vous devez demander vous-même les allocations

familiales auprès de l'Agence fédérale pour l'emploi. Vous trouverez des informations plus précises [ici](#).

## Bureaux de conseil

### Téléphone pour les enfants et les jeunes (numéro contre le chagrin)

Un service téléphonique national pour les enfants et les jeunes - gratuit, confidentiel, anonyme.

☎ Téléphone : [0800/1110 33](tel:0800111033)

🕒 Du lundi au samedi 14h00 à 20h00

### Beratung für geflüchtete Familien mit einem behinderten oder traumatisierten Kind/Jugendlichen der Lebenshilfe e.V.

👤 Personne de contact: M. Klingen

📍 [Kniebelerstraße 23, 47918 Tönisvorst](#)

☎ [02156/494055](tel:02156494055)

✉ [s.klingen@lebenshilfe-viersen.de](mailto:s.klingen@lebenshilfe-viersen.de)

### Clinique ambulatoire psychiatrique pour enfants et adolescents - Clinique LVR de psychiatrie Viersen

📍 [Horionstraße 14, 41749 Viersen](#)

☎ [02162/965211](tel:02162965211)

✉ [kjpambulanz-viersen@lvr.de](mailto:kjpambulanz-viersen@lvr.de)

🕒 Horaires téléphoniques : du lundi au vendredi de 9h à 12h, du lundi au jeudi de 14h à 16h.

🕒 Horaires d'ouverture : du lundi au jeudi de 8h à 17h30, le vendredi de 8h à 15h30.

### Service social général(ASD)

Le Service Social Général (ASD) est une institution de l'Office de la Jeunesse de votre lieu de résidence. Il aide les personnes qui sont dans des situations difficiles et qui ont besoin de soutien. Ses spécialistes informent, conseillent et permettent un accompagnement adapté. L'ASD aide de manière confidentielle et anonyme dans les cas suivants :

- Crises personnelles
- Problèmes comportementaux
- Difficultés parentales
- Conflits de couple
- Conséquences de la séparation et du divorce
- Conflits de garde
- Négligence
- Abus sur mineurs
- Abus sexuel
- Mise en danger du bien-être de l'enfance

### Pour Brüggen, Grefrath, Niederkrüchten, Schwalmtal et Tönisvorst:

🌐 [kreis-viersen.de](http://kreis-viersen.de)

✉ [jugendamt@kreis-viersen.de](mailto:jugendamt@kreis-viersen.de)

🕒 Soutien téléphonique : Lundi- Vendredi 09h00 - 19h00

🕒 Entretien sur rendez-vous.

### Brüggen

■ [Alter Postweg 9, 41379 Brüggen](#)  
□ [familienwegweiser-kreisviersen.de](#)  
☎ [02163/10610](#)

### Grefrath

■ [Deversdonk 1, 47929 Grefrath](#)  
☎ [02158/405673](#)

### Niederkrüchten

■ [Laurentusstraße 19, 41372 Niederkrüchten](#)  
□ [familienwegweiser-kreisviersen.de](#)  
☎ [02163/980169](#)

### Schwalmtal

■ [Schulstraße 28 a, 41366 Schwalmtal](#)  
□ [schwalmtal.de](#)  
☎ [02163/10610](#)

### Tönisvorst

■ [Benrader Straße 9, 47918 Tönisvorst](#)  
☎ [02151/9310610](#)

### Kempen

■ [Schorndorfer Straße 16, 47906 Kempen](#)  
□ [kempen.de](#)  
🕒 Les lundis, mercredis et vendredis de 8h30 à 12h30, les jeudis de 14h30 à 18h00.

### Nettetal

■ [Doerkesplatz 1, 41334 Nettetal](#)  
□ [nettetal.de](#)

### Viersen

■ [Rathausmarkt 1, 41747 Viersen](#)  
□ [viersen.de](#)

### Willich

■ [Hauptstraße 6, 47877 Willich](#)  
□ [stadt-willich.de](#)

## Centres de conseils aux femmes :

Les centres de conseil pour femmes sont des établissements psychosociaux pour les femmes et les filles âgées de 16 ans et plus. Ils offrent des conseils, des interventions de crise et des conseils par téléphone.

### Frauenzentrum Viersen e.V.

■ [Gladbacher Str. 25, 41747 Viersen](#)  
□ [frauenzentrum-viersen.de](#)  
☎ [02162/18716](#)  
■ [frauenzentrum-viersen@t-online.de](#)

 Consultations ouvertes : les lundis de 16h30 à 18h00, les jeudis de 9h00 à 10h30.

 Une consultation individuelle peut être organisée aux horaires suivants : les lundis de 9h00 à 11h00, les mardis de 9h00 à 11h00 et les vendredis de 9h00 à 11h00

### **Sozialdienst katholischer Frauen e. V. Viersen**

 [Hildegardisweg 3, 41747 Viersen](#)

 [skf-viersen.de](http://skf-viersen.de)

 [02162/2498399](tel:021622498399)

 [info@skf-viersen.de](mailto:info@skf-viersen.de)

 Du lundi au jeudi de 9h00 à 12h30 et de 14h00 à 16h30, le vendredi de 9h00 à 12h30.

### **Service de consultation pour les femmes enceintes**

 [02162/2498399](tel:021622498399)

 [schwangerenberatung@skf-viersen.de](mailto:schwangerenberatung@skf-viersen.de)

 Du lundi au jeudi de 9h à 12h30 et de 14h à 16h. Les vendredis de 9h à 12h30

### **Refuge pour femmes du district de Viersen**

 [02162/814342](tel:02162814342)

 [frauenhaus@skf-viersen.de](mailto:frauenhaus@skf-viersen.de)

### **Ligne d'écoute et d'assistance « Gewalt gegen Frauen » dédiée aux violences contre les femmes**

La ligne d'assistance sur la violence à l'égard des femmes fournit des conseils aux femmes touchées dans toute l'Allemagne. Elle fournit des informations et, si nécessaire, fait office d'intermédiaire vers des structures d'assistance appropriées sur place. Les conseillers de la ligne d'assistance offrent des conseils sur toutes les formes de violence à l'égard des femmes. Avec l'aide d'interprètes, des conseils sont disponibles dans de nombreuses languesmöglich.

 [08000/116016](tel:08000116016)

 [hilfetelefon.de](http://hilfetelefon.de)

### **Conseils sur les questions parentales, de couple et de vie**

**À Brüggem, Grefrath, Nettetal, Niederkrüchten, Schwalmatal et la ville de Viersen :**

#### **Centre de conseil protestant Viersen**

 [Hauptstraße 120, 41747 Viersen](#)

 [diakonie-krefeld-viersen.de](http://diakonie-krefeld-viersen.de)

 [02162/15030](tel:0216215030)

 [beratungsstelle-vie@diakonie-krefeld-viersen.de](mailto:beratungsstelle-vie@diakonie-krefeld-viersen.de)

#### **A Kempen, Tönisvorst et Willich :**

#### **Centre de conseil protestant Krefeld**

 [Dreikönigsstraße 48, 47799 Krefeld](#)

 [diakonie-krefeld-viersen.de](http://diakonie-krefeld-viersen.de)

 [02151/3632070](tel:021513632070)

 [eb-krefeld@diakonie-krefeld-viersen.de](mailto:eb-krefeld@diakonie-krefeld-viersen.de)

### **Conseils près de chez vous :**

---

## Brüggen

### **BIS - Beratung Information Selbsthilfe e.V.**

■ [Klosterstraße 5, 41379 Brüggen](#)

□ [bis-brueggen.de](#)

☎ [02163/5622](#)

■ [info@bis-brueggen.de](#)

### **Familienzentrum e.V. Vennmühle**

■ [Vennmühlenweg 24, 41379 Brüggen](#)

□ [familienzentrum-brueggen.de](#)

☎ [02163/6960](#)

### **Centre familial DRK Sternenland**

■ [Gartenstraße 14, 41379 Brüggen](#)

□ [familienzentrum-sternenland.de](#)

☎ [02157/8717](#)

---

## Kempen

### **Kath. Centre de conseil psychologique pour les parents, les enfants et les adolescents Kempen**

■ [Kauertzacker 9, 47906 Kempen](#)

☎ [02152/52213](#)

■ [eb-kempen@mercur.caritas-ac.de](#)

### **SKM - Association catholique pour les services sociaux**

■ [Kirchstraße 1, 47906 Kempen](#)

□ [skm-kempen-viersen.de](#)

☎ [02152/9929600](#)

■ [info@skm-kempen-viersen.de](#)

---

## Nettetal

### **Curatelles**

Les conseillers aident à établir la paternité, y compris la notarisation, à calculer les demandes de pension alimentaire des enfants et vous accompagnent dans toute perception nécessaire de la pension alimentaire.

Ville de Nettetal

■ [Doerkesplatz 11, 41334 Nettetal](#)

□ [nettetal.de](#)

### **base-L Nettetal**

Groupe cible : Jeunes issus ou non de l'immigration de 8 à 13 ans. Année scolaire à l'école polyvalente, au collège professionnel, à l'école secondaire; Jeunes issus de l'immigration et non issus de l'immigration ayant des besoins particuliers

Offres :

- Conseil aux jeunes dans le choix d'une carrière (coaching) / préparation au processus de candidature

- Accompagnement socio-éducatif des élèves en difficulté
- Conseil et accompagnement des enfants inclus dans la conception de la connexion
- Coopération avec les entreprises et associations locales
- Organisation: Stagiaires
- Représentants professionnels en classe
- Accompagnement des jeunes en formation
- Collaboration avec les écoles professionnelles

■ [von Waldois-Straße 6, 41334 Nettetal](#)  
■ [base-l.de](#)  
■ [info@base-l.de](#)

#### **Réseau „Felix“**

AWO-Kreisverband Viersen e.V. (fédération du district)  
Conseils aux familles dont les parents sont malades mentaux

■ [Hochstraße 29, 41334 Nettetal](#)  
■ [netzwerk-felix.de](#)  
■ [02153/953970](#)  
■ [netzwerk-felix@online.de](#)

#### **Bureau du citoyen Breyell**

Travail communautaire et de quartier axé sur l'environnement

■ [Berliner Straße 8, 41334 Nettetal](#)  
■ [caritas-viersen.de](#)  
■ [02153/957235](#)  
■ [bbb@caritas-viersen.de](#)

#### **Centre de jeunesse catholique "OASE"**

Recherche d'apprentissage recherche d'emploi, recherche de stage, recherche d'opportunités de formation en milieu scolaire

■ [Am Kastell 5, 41334 Nettetal](#)  
■ [okja.kgv-nettetal.de](#)  
■ [02153/71733](#)  
■ [oase@kgv-nettetal.de](#)

#### **Streetwork Nettetal**

Aide dans toutes les situations, telles que l'itinérance, la grossesse, les problèmes avec les parents, à l'école ou en formation, et bien plus encore.)

■ [Berliner Straße 8, 41334 Nettetal](#)  
■ [streetwork-nettetal.de](#)  
■ [0177/8213197](#) ou [01523/8096591](#)  
■ [info@streetwork-nettetal.de](#)

---

## **Viersen :**

#### **Conseils familiaux de la ville de Viersen**

■ Personne de contact: Mme Rassa  
■ [Wilhelmstraße 5-7, 41747 Viersen](#)  
■ [02162/101772](#)  
■ [familienberatung@viersen.de](#)

 Sur rendez-vous

### **Centre de conseil psychologique pour les parents, les enfants et les adolescents Caritas**

 [Hildegardisweg 3, 41747 Viersen](#)

 [02162/15081](tel:0216215081)

 [eb-viersen@mercur.caritas-ac.de](mailto:eb-viersen@mercur.caritas-ac.de)

 Les mardis de 9h à 11h

### **Centre des femmes de Viersen**

 [Gladbacherstraße 25, 41747 Viersen](#)

 [02162/18716](tel:0216218716) oder [106809](tel:106809)

 [frauenzentrum-viersen@t-online.de](mailto:frauenzentrum-viersen@t-online.de)

 Du mardi au vendredi de 9h à 17h et sur rendez-vous

## **Aides précoces**

### **Infirmières et infirmiers en pédiatrie et en santé familiale\*.**

#### **Soutien et conseils pour les parents et les enfants**

Les premières années pour le développement de votre enfant sont marquantes. Vous voulez tout faire correctement et vous vous heurtez à vos limites ? Vous vous posez de nombreuses questions sur votre enfant et vous souhaitez obtenir des conseils et un soutien sur des sujets tels que

- le sommeil,
- l'alimentation,
- les pleurs, etc,
- l'occupation, etc.

Vous vous interrogez sur votre rôle de parent et vous n'êtes parfois pas sûr de pouvoir tout gérer ou même de faire quelque chose de mal ?

Ne vous inquiétez pas, nous sommes là pour vous aider !

Nous coordonnons des infirmières en santé familiale et en pédiatrie\* (FGKiKP) qui peuvent vous rendre visite à domicile ou vous conseiller par téléphone.

Cette offre est soutenue par la fondation fédérale "Frühe Hilfen" et est absolument gratuite pour vous !

La FGKiKP est soumise au secret professionnel.

Que sont les aides précoces ?

- Des offres d'aide coordonnées au niveau local et régional pour les parents et les enfants dès le début de la grossesse.  
et pendant les premières années de vie de l'enfant (0-3 ans).
- Elles visent à améliorer de manière précoce et durable le développement des enfants et des parents au sein de la famille et de la société.
- Ils offrent un soutien au quotidien afin de promouvoir les compétences relationnelles et éducatives des mères et des pères.

- Ils contribuent de manière décisive à la croissance saine des enfants et garantissent leurs droits à la protection et au soutien.

Consultez notre portail en ligne, le guide de la famille. Vous y trouverez des offres et un soutien pour les familles dans tout le district de Viersen :

[www.familienwegweiser-kreisviersen.de](http://www.familienwegweiser-kreisviersen.de)

Vous trouverez de plus amples informations [dans le dépliant numérique](#).

### Votre contact

Coordination du réseau d'aide précoce, arrondissement de Viersen

 [Rathausmarkt 3, 41747 Viersen](#)

 **Personne de contact:** Becker, Nina

 [0216239/1869](tel:02162391869)

 [nina.becker@kreis-viersen.de](mailto:nina.becker@kreis-viersen.de)

N'hésitez pas à vous inscrire !

L'offre est soutenue par la fondation fédérale "Frühe Hilfen" et le district de Viersen en coopération avec la Katharina Kasper ViaNobis GmbH et le Pädnetz Niederrhein.

## Sport

S'amuser en faisant de l'exercice est une chose. Mais le sport vous offre une autre chance : Le sport est un moyen efficace et éprouvé de s'installer et de s'intégrer dans un nouvel environnement. Les règles du sport ne connaissent pas de frontières culturelles ou nationales et sont généralement comprises sans langue commune.

Les « **clubs de base** » de Viersen sont particulièrement engagés dans l'intégration et l'accompagnement des personnes nouvellement immigrées. [Bienvenue dans la circonscription de Viersen](#).

### Kreissportbund Viersen e.V.

 [Rathausmarkt 3, 41747 Viersen](#) (bureau U310)

 [ksb-viersen.de](http://ksb-viersen.de)

 **Personne de contact:** Bouscheljong, Jutta

 [0 21 62 / 39 17 34](tel:02162391734)

 [jutta.bouscheljong@kreis-viersen.de](mailto:jutta.bouscheljong@kreis-viersen.de)

Heures d'ouverture :

 Du lundi au jeudi de 8h30 à 16h, le vendredi de 8h30 à 12h.

 Pendant les congés scolaires: de 8h30 à 12h00

 [Pour rechercher un club sur le site KSB](#)

 La cotisation à un club de sport peut être prise en charge financièrement pour les enfants des allocataires sociaux via le forfait éducation et participation (BuT)..

**Vous trouverez des informations détaillées et les horaires aux liens suivantes :**

 Vous pouvez trouver un aperçu des clubs de Kempen ici : [www.kempen.de](http://www.kempen.de)

 Vous pouvez trouver un aperçu des clubs de Schwalmtal ici : [www.kempen.de](http://www.kempen.de)

 Les clubs de **Viersen** peuvent être filtrés par sport sous le lien suivant: [viersen.de](http://viersen.de)

## Brüggen

Vous pouvez trouver un aperçu des clubs de Brüggen ici .

## Kempen

📄 Vous pouvez trouver un aperçu des clubs de Kempen ici : [www.kempen.de](http://www.kempen.de)

## Nettetal

Vous pouvez trouver un aperçu du grand nombre de clubs sportifs à Nettetal sous les liens suivants :

📄 [nettetal.de](http://nettetal.de)

📄 [Ssv-nettetal.clubdesk.com\(tri](http://Ssv-nettetal.clubdesk.com(tri) (tri par type de sport)

## Schwalmtal

📄 Vous pouvez trouver un aperçu des clubs ici : [schwalmtal.de](http://schwalmtal.de)

## Viersen

Les associations de la ville de Viersen se trouvent ici :

📄 <https://www.viersen.de/sport-im-verein>

## Lesbiennes, gays, bisexuels, transgenres\* et intersexe\* (LSBTIQA+)

En Allemagne, les gens de différentes religions, de sexes différents, d'origines diverses et ayant différentes opinions politiques cohabitent pacifiquement et bénéficient des mêmes droits. Il en va de même pour les personnes ayant une orientation ou une identité sexuelle différente : En Allemagne, les personnes appartenant aux communautés lesbiennes, gays, bisexuelles, trans, inter et queer, désignées par l'abréviation LGBTIQ, ont aussi les mêmes droits que les autres personnes.

À côté du genre « masculin » et « féminin », il existe en Allemagne depuis 2017 le troisième genre « divers ». En Allemagne, les personnes transgenres peuvent faire enregistrer officiellement une modification de genre et de nom. En Allemagne, les femmes sont autorisées à aimer et à épouser d'autres femmes, et les hommes d'autres hommes.

💡 De nombreuses personnes LGBTI se sont réfugiées en Allemagne parce qu'elles étaient persécutées dans leur pays d'origine. Si vous êtes réfugié-e et que vous êtes lesbienne, gay, bisexuel(le), transgenre ou intersexe, vous pouvez trouver de l'aide, des contacts sociaux et des informations auprès de nombreuses organisations LGBTI en Allemagne. Dans le cadre du projet LSVD « Queer Refugees Germany », voici des personnes de contact et des informations complémentaires :

Lesben- und Schwulenverband in Deutschland (LSVD)

Projet « Queer Refugees Deutschland »

📄 [queer-refugees.de](http://queer-refugees.de)

[queer-refugees@lsvd.de](mailto:queer-refugees@lsvd.de)

## Migration et asile

### Inscription et hébergement

#### Enregistrement

Après son arrivée en Allemagne, toute personne doit s'enregistrer en tant que demandeur d'asile. **Sans enregistrement, le séjour est illégal.** L'enregistrement peut être fait auprès d'un centre de premier accueil, d'un centre d'arrivée, du service des étrangers ou de la police. Lors de l'enregistrement, vos données personnelles, votre photo et vos empreintes digitales sont enregistrées.

Après l'enregistrement, vous serez affecté à un centre de premier accueil. Vous y passerez un examen médical et recevrez une **attestation d'arrivée (=AKN)**. Avec ce document, vous pouvez introduire votre demande d'asile.

Vous serez hébergé dans un **centre d'hébergement central (ZUE)** ou dans un logement d'urgence. La ville de Viersen abrite le ZUE de l'arrondissement.

#### Attribution

Après **trois mois** au plus tard, le [gouvernement régional d'Arnsberg](#) vous attribue une commune ou une ville. Vous y resterez jusqu'à ce que l'Office fédéral pour la migration et les réfugiés (BAMF) ait statué sur votre demande d'asile. La plupart des personnes vivent dans des logements collectifs pendant la procédure d'asile.

 Vous trouverez [ici](#) des informations sur le thème du **logement**.

#### Demande de relocalisation

Vous ne pouvez pas décider vous-même où vous allez habiter pendant la procédure d'asile. Le **regroupement familial** constitue une exception. Si le noyau de votre famille (conjoint et enfants jusqu'à 18 ans) vit dans un autre endroit, il est possible de déménager. Cela s'appelle la **redistribution** et doit faire l'objet d'une demande auprès du gouvernement régional d'Arnsberg. Vous pouvez obtenir de l'aide auprès du service social ou des centres de conseil. Ce n'est qu'une fois la demande approuvée que vous pouvez déménager.

[Demande de redistribution en Rhénanie-du-Nord-Westphalie \(pdf\)](#)

#### Informations sur la procédure d'asile

Si vous êtes enregistré en Allemagne et que vous vivez dans un logement collectif, voici les prochaines étapes pour vous.

#### 1. demande d'asile personnelle

Vous déposez votre demande d'asile auprès de l'**Office fédéral des migrations et des réfugiés (BAMF)**.

Un conseil en matière de procédure d'asile peut vous donner des informations importantes pour la procédure d'asile. Le conseil aux réfugiés et à l'intégration est compétent pour cela.

**Important:** vous ne pouvez déposer votre demande qu'en personne. Vous ne pouvez pas envoyer cette demande par courrier.

Vous recevrez le rendez-vous et le service BAMF compétent avec votre attestation d'arrivée. Si vous n'avez pas obtenu de rendez-vous, demandez à votre responsable d'hébergement.

## 2. premier rendez-vous d'entretien (demande d'asile)

Vous devez vous présenter aux autorités locales après votre premier rendez-vous :

- [Brüggen](#)
- [Grefrath](#)
- [Kempen](#)
- [Nettetal](#)
- [Niederkrüchten](#)
- [Schwalmtal](#)
- [Tönisvorst](#)
- [Viersen](#)
- [Willich](#)

## 3. l'entretien personnel

Le deuxième rendez-vous d'entretien est l'entretien proprement dit. Ensuite, le BAMF se prononce sur votre demande d'asile et vous envoie une décision. La décision y est motivée en détail.

### a) La décision est négative

Si la décision est négative et que vous souhaitez la contester (c'est-à-dire que vous n'êtes pas d'accord), rendez-vous immédiatement à votre [service d'aide sociale en matière d'asile](#). On y discutera avec vous de ce que vous pouvez faire. Vous pouvez par exemple faire appel de la décision.

Si vous décidez de partir volontairement, vous pouvez recevoir une aide financière pour prendre un nouveau départ dans votre pays d'origine.

### b) La décision est positive, c'est-à-dire que vous êtes reconnu(e) comme ayant droit à une protection. Les prochaines étapes sont les suivantes :

1. Vous introduisez une demande de permis de séjour.
2. Vous déposez la demande auprès de votre commune, elle est ensuite transmise à l'Office des étrangers.
3. Vous recevez un rendez-vous de la part du service des étrangers pour l'enregistrement de vos données biométriques.
4. Le titre de séjour électronique (eAT) est ensuite commandé par le service des étrangers auprès de l'imprimerie fédérale.

5. Après livraison, vous recevrez un autre rendez-vous pour retirer votre titre de séjour électronique.

Le **Jobcenter**: Désormais, vous ne recevrez plus votre argent de l'office social, mais vous devrez faire une demande auprès du Jobcenter de votre ville ou commune.

- [Brüggen](#)
- [Grefrath](#)
- [Kempen](#)
- [Nettetal](#)
- [Niederkrüchten](#)
- [Schwalmtal](#)
- [Tönisvorst](#)
- [Viersen](#)
- [Willich](#)

**Il existe quatre formes de protection qui ont des conséquences différentes sur la suite de votre séjour :**

#### **1. droit d'asile et 2. protection des réfugiés**

- Permis de séjour pour 3 ans
- Passeport de réfugié
- permis d'établissement illimité est possible après 3 ans avec le niveau linguistique C1 si les moyens de subsistance sont prépondérants, sinon après 5 ans
- accès illimité au marché du travail - activité professionnelle autorisée
- droit au regroupement familial privilégié (dans les 3 mois suivant la décision, une demande de regroupement familial doit être déposée auprès de la représentation allemande à l'étranger pour une demande de visa du membre de la famille. Le délai est également considéré comme respecté si vous informez le service des étrangers de votre intention de faire venir votre famille.

#### **3. protection subsidiaire**

- Permis de séjour d'un an, qui peut être prolongé de deux ans.
- Un permis d'établissement illimité est possible après 5 ans.
- accès illimité au marché du travail - activité professionnelle autorisée
- pas de droit au regroupement familial privilégié - regroupement familial toutefois possible sous certaines conditions (limite maximale de 1000 visas par mois)
- le passeport est obligatoire

#### **4. interdiction d'expulsion**

- permis de séjour pour 1 an, prolongation possible
- permis d'établissement illimité possible après 5 ans
- accès illimité au marché du travail - activité professionnelle autorisée
- pas de droit au regroupement familial privilégié - regroupement familial possible uniquement pour des raisons de droit international ou humanitaires ou pour préserver les intérêts

politiques de la République fédérale d'Allemagne

- le passeport est obligatoire

## Immigration vers l'UE

### **Les citoyens de l'UE et les membres de leur famille ont droit à la libre circulation.**

Cela signifie que vous avez le droit de circuler et de séjourner librement dans les États membres de l'Union européenne. La loi sur la libre circulation générale des citoyens de l'Union permet l'entrée et le séjour en Allemagne sans visa ni titre de séjour.

Les règlements sur la liberté de circulation s'appliquent aux citoyens des pays suivants :

Belgique, Bulgarie, Danemark, Estonie, Finlande, France, Grèce, Grande-Bretagne, Irlande, Islande, Italie, Croatie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Norvège, Autriche, Pologne, Portugal, Roumanie, Suède, Slovaquie, Slovénie, Espagne, République tchèque, Hongrie et Chypre.

#### **Qui a droit à la libre circulation ?**

- Citoyens de l'Union qui souhaitent rester en tant que travailleur, à la recherche d'un emploi ou d'une formation professionnelle
- Citoyens de l'Union, s'ils ont le droit d'exercer une activité non salariée (indépendants établis)
- Citoyens de l'Union qui souhaitent fournir des services en tant qu'indépendants (prestataires de services), s'ils sont habilités à fournir le service, sans avoir à s'installer
- Citoyens de l'Union en tant que destinataires de services, citoyens de l'Union économiquement inactifs qui disposent d'une couverture d'assurance maladie adéquate et de moyens de subsistance suffisants
- Membres de la famille s'ils accompagnent ou rejoignent le citoyen de l'Union et s'ils disposent d'une couverture d'assurance maladie adéquate et de moyens de subsistance suffisants
- Citoyens de l'Union et membres de leur famille ayant acquis le droit de séjour permanent. Un séjour de cinq ans est requis pour cela. Ce permis doit être demandé auprès de [Ausländeramt \(Office des étrangers\)](#).

■ Vous et les membres de votre famille devez avoir un passeport valide ou un substitut de passeport pour la durée de votre séjour en Allemagne.

■ La résidence sur le territoire fédéral ainsi que tout changement de résidence doivent être signalés au bureau d'enregistrement des résidents compétent. Vous n'avez pas besoin d'un permis de travail séparé.

■ Si les conditions préalables à la liberté de circulation ne sont plus remplies, celle-ci peut être révoquée et l'expulsion peut avoir lieu.

□ De plus amples informations sur le thème de la migration et de la résidence peuvent être trouvées [ici](#).

Vous trouverez [ici](#) des informations sur l'immigration de travailleurs qualifiés, la migration de main-d'œuvre,

Vous pouvez trouver les coordonnées du Bureau de l'égalité de traitement de l'UE pour les travailleurs de l'UE ici.

## Documents importants / statut de séjour

Toute personne souhaitant obtenir l'asile en Allemagne a une « pièce d'identité » qui fournit des renseignements sur son statut et indique si des restrictions concernant l'exercice d'une activité professionnelle doivent être prises en compte.

**Il existe 5 documents différents :**

### 1. Attestation d'arrivée

Statut : Demandeurs d'asile

Contexte : Une preuve d'arrivée (certificat d'enregistrement en tant que demandeur d'asile) est délivrée à un étranger s'il a demandé l'asile et a été identifié mais n'a pas encore demandé l'asile. Valable pour la période entre la notification en tant que demandeur d'asile et la demande d'asile officielle auprès du Bundesamt für Migration und Flüchtlinge « BAMF » (Office fédéral pour la migration et les réfugiés).



### 2. Permis de séjour

Statut : Demandeurs d'asile

Contexte : délivré dans le but de mener une procédure d'asile dans l'attente d'une décision sur la demande d'asile. L'Office fédéral des migrations et des réfugiés (BAMF) se prononce sur la demande d'asile. Si la demande d'asile est rejetée comme non fondée, il est possible d'exercer un recours auprès du tribunal administratif. Jusqu'au rendu de la décision du tribunal administratif, le séjour est considéré comme autorisé.

Les papiers délivrés au demandeur d'asile contiennent des dispositions concernant l'emploi, la résidence et, le cas échéant, des restrictions territoriales.

- Si un permis de travail est nécessaire, il peut être demandé au [Ausländerbehörde \(Bureau d'enregistrement des étrangers\)](#) (employeur ou employé)
- L'[agence](#) responsable du placement est Pôle Emploi
- Responsable des prestations sociales : Administrations locales ([Brüggen](#), [Grefrath](#), [Kempen](#), [Nettetal](#), [Niederkrüchten](#), [Schwalmtal](#), [Tönisvorst](#), [Viersen](#), [Willich](#))



### 3. Certificat provisoire

Statut : Réfugiés reconnus

Contexte : Attestation de l'existence d'un droit de séjour provisoire, qui survient souvent avec la demande présentée aux autorités de l'immigration pour la délivrance ou la prolongation d'un titre de séjour.



### 4. Permis de séjour

Statut : Réfugiés reconnus

Contexte : décision positive sur la demande d'asile

Le permis de séjour est un titre de séjour temporaire. Il est délivré aux fins stipulées dans l'Aufenthaltsgesetz (loi relative au séjour des étrangers en Allemagne). Pour les réfugiés, il existe différents permis de séjour pour des motifs humanitaires.

- Ouvre la possibilité d'un droit de séjour ultérieur illimité (permis d'établissement)
- Un accès sans restriction au marché du travail
- Responsabilité de la médiation en travail et prestations sociales : [Pôle emploi](#) / les centres pour l'emploi et la performance (BLZ) sur place ([Büggen](#), [Grefrath](#), [Kempen](#), [Nettetal](#), [Niederkrüchten](#), [Schwalmtal](#), [Tönisvorst](#), [Viersen](#), [Willich](#))



## 5. Tolérance de séjour

Statut : Séjour toléré

Contexte : Décision négative sur la demande d'asile

Une « tolérance » est une suspension de l'expulsion. Ce document est délivré à titre provisoire lorsqu'une mesure d'expulsion est impossible pour des raisons juridiques, factuelles, humanitaires ou personnelles.

- Disposition générale de tolérance du séjour pour certains groupes de personnes suite à une ordonnance de la plus haute instance régionale et valable pour une durée de trois mois maximum (« Abschiebungsstopp » ou ajournement de la mesure d'expulsion)
- Un permis de travail est indispensable, en faire la demande auprès de l'[Ausländerbehörde \(Office des étrangers\)](#) (employeur ou employé.e)
- L'[agence](#) responsable du placement est
- Responsable des prestations sociales : Administrations locales ([Brüggen](#), [Grefrath](#), [Kempen](#), [Nettetal](#), [Niederkrüchten](#), [Schwalmtal](#), [Tönisvorst](#), [Viersen](#), [Willich](#))



### Réfugiés mineurs non accompagnés

Les réfugiés ayant moins de 18 ans et **arrivés en Allemagne non accompagnés** s'appellent **étrangers mineurs non accompagnés = EmnA**. Ces jeunes sont signalés à l'Office de la protection de la jeunesse. Le Jugendamt (Office de la jeunesse) parle avec les jeunes et vérifie leur âge. La procédure de détermination de l'âge décide si le jeune est placé sous la tutelle du Jugendamt (Office de la jeunesse) et ira dans un foyer spécialisé pour jeunes de moins de 18 ans. Si le Jugendamt (Office de la jeunesse), déclare que la personne est « majeure » (+ de 18 ans), celle-ci recevra un avis négatif et sera traitée comme un adulte. Le Jugendamt (Office de la jeunesse) vient à l'audience avec un interprète.

■ si vous n'aviez pas encore 18 ans lors de votre attestation d'arrivée mais que le Jugendamt (Office de la jeunesse) vous donne un avis négatif, le Jugendamt (Office de la jeunesse) doit inscrire une nouvelle date de naissance sur l'avis. Vous pourrez ensuite faire modifier la date par l'office des étrangers et le Sozialamt (service social).

Certains mineurs sont entrés en Allemagne sans leurs parents mais **avec de la famille** (par ex. oncle ou tante, cousins ou frères et sœurs plus âgés). Le responsable de votre foyer déclare votre venue au Jugendamt (Office de la jeunesse). Le Jugendamt parle avec le mineur et le parent majeur et vérifie si le mineur peut rester. L'Office d'aide à la jeunesse décide également si un tuteur doit être utilisé. L'Office d'aide à la jeunesse fait venir un interprète pour l'entretien.

■ Les parents majeurs peuvent eux-mêmes faire une demande de mise sous tutelle auprès du tribunal des familles. Avec la tutelle, le parent assume l'entière responsabilité du mineur en lieu

et place des parents.

 Plus d'informations sur le site du tribunal de la famille du district de Viersen.

## Immigration des travailleurs qualifiés

### La Loi sur l'immigration des travailleurs qualifiés

La loi sur l'immigration des travailleurs qualifiés permet aux travailleurs qualifiés ayant une formation professionnelle non universitaire d'immigrer en Allemagne à des fins professionnelles. La réglementation en vigueur pour les travailleurs qualifiés titulaires d'un diplôme universitaire sera maintenue et, dans certains cas, encore simplifiée.

#### 1. Pour les entreprises

- **Procédure accélérée du travailleur qualifié :** Avec une procuration du spécialiste, les employeurs peuvent engager une procédure spécialisée accélérée auprès de l'autorité compétente en matière d'immigration en Allemagne. Un accord doit être conclu entre l'entreprise et les autorités de l'immigration. L'accord doit contenir, entre autres, les autorisations et obligations de l'employeur, du spécialiste et des autorités concernées (services de l'immigration, Agence fédérale pour l'emploi, organismes de reconnaissance, mission diplomatique à l'étranger) ainsi qu'une description des processus y compris ceux impliqués et les délais. .
- Les honoraires de la procédure spécialisée accélérée auprès des services de l'immigration sont de 411 euros. De plus, il y a des frais de visa de 75 euros ainsi que tous les autres frais applicables (copies certifiées, traductions).
- Le bureau de l'immigration conseille l'employeur et l'accompagne dans la réalisation de la procédure de reconnaissance du diplôme étranger du travailleur qualifié. L'autorité d'immigration obtient l'approbation de l'Agence fédérale pour l'emploi et examine les exigences légales pour l'octroi de ressortissants étrangers. Les organismes de reconnaissance et l'Agence fédérale pour l'emploi doivent prendre une décision dans certains délais.
- Si toutes les conditions sont remplies, le bureau d'immigration délivre une pré-approbation, qu'il envoie à l'employeur pour transmission au spécialiste. Ils prennent ensuite rendez-vous avec la mission diplomatique pour demander un visa, qui a lieu dans les trois semaines. Lors de ce rendez-vous, l'original de la pré-approbation doit être présenté avec les autres documents requis pour la demande de visa.
- Une fois que la demande de visa complète a été soumise par le spécialiste, une décision est généralement prise dans un délai supplémentaire de trois semaines.
- **La procédure accélérée pour les travailleurs qualifiés comprend également le conjoint et les enfants mineurs célibataires du travailleur qualifié s'ils remplissent les conditions légales pour le regroupement familial.**

#### 2. Pour la main d'oeuvre qualifiée

- **Définition:** Les travailleurs qualifiés sont des personnes titulaires d'un diplôme universitaire ou d'une formation professionnelle qualifiée avec une période de formation d'au moins deux ans. La condition préalable pour les deux groupes est que leurs qualifications étrangères aient été reconnues par l'autorité compétente en Allemagne.

- **Entrée sur le marché du travail :** L'entrée sur le marché du travail est facilitée : Le spécialiste qualifié doit disposer d'un contrat de travail et d'une offre d'emploi spécifique et d'un diplôme reconnu en Allemagne. L'Agence fédérale pour l'emploi contrôle les conditions de travail sur le lieu de travail.
- **Opportunités d'emploi :** Un ouvrier qualifié peut exercer une profession pour laquelle la qualification acquise le permet. Cela signifie que l'emploi dans des professions connexes est rendu possible. De plus, les professionnels ayant une formation universitaire ne peuvent pas occuper uniquement des emplois qui exigent un diplôme universitaire. Vous pouvez également être employé dans d'autres professions qualifiées qui sont dans le cadre technique de la qualification et pour lesquelles une formation professionnelle non académique est généralement requise. Les métiers d'aide et les métiers semi-qualifiés sont exclus, il doit s'agir d'un métier qualifié dans tous les cas. Pour la carte bleue européenne, un emploi correspondant à la qualification professionnelle est toujours requis, ce qui nécessite généralement un diplôme universitaire.
- **Travailleurs qualifiés avec une formation professionnelle:** L'emploi de travailleurs qualifiés ayant une formation professionnelle, c'est-à-dire non académique, n'est plus limité aux métiers en pénurie de main-d'œuvre. Disposant d'une formation professionnelle reconnue en Allemagne, la carte de séjour pour l'exercice d'un emploi qualifié permet également à ces travailleurs qualifiés d'accéder à toutes les professions pour lesquelles leur qualification leur permet.
- **Inscription pour recherche d'emploi:** Même les travailleurs qualifiés ayant une formation professionnelle qualifiée sont autorisés à entrer dans le pays pour chercher un emploi. Vous recevrez un permis de séjour d'une durée maximale de six mois. La condition préalable est que la qualification étrangère ait été reconnue par l'autorité compétente en Allemagne, que les moyens de subsistance pour le séjour soient garantis et que vous ayez la connaissance appropriée de l'allemand pour l'activité envisagée. En règle générale, au moins des compétences en allemand sont requises. En règle générale, des compétences en langue allemande au moins au [niveau B1](#) du Cadre européen commun de référence pour les langues sont requises. Un emploi à l'essai jusqu'à dix heures par semaine est possible pendant le séjour de recherche d'emploi. Cela permet aux employeurs et aux spécialistes étrangers de vérifier s'ils correspondent bien. L'emploi à l'essai est également possible pour les travailleurs qualifiés ayant une formation académique reconnue qui, comme auparavant, sont également autorisés à se rendre en Allemagne jusqu'à six mois pour chercher du travail.
- **Séjour pour mesures de qualification:** Les possibilités de séjour pour les mesures de qualification en Allemagne sont élargies. La condition préalable à cela est qu'une procédure de reconnaissance de l'étranger ait été menée auprès de l'organisme responsable en Allemagne, dans laquelle les déficits de la qualification étrangère acquise par rapport à la formation allemande ont été déterminés (notification de reconnaissance). Une autre condition préalable à la délivrance d'un visa pour la mise en œuvre des mesures de qualification est avant tout la connaissance de la langue allemande correspondant à la mesure de qualification. En règle générale, il s'agit au moins d'une connaissance suffisante de l'allemand (correspond au niveau de langue [A2](#)). A cet effet, par exemple, le titre de séjour de 18 mois peut désormais être prolongé de six mois à deux ans maximum. Après l'expiration de la durée maximale du titre de séjour, un titre de séjour aux fins de formation, d'études ou d'emploi peut être délivré.
- **Permis d'établissement pour les travailleurs qualifiés de l'étranger :** Les travailleurs qualifiés étrangers peuvent obtenir un permis d'établissement en Allemagne après seulement quatre ans (auparavant cinq ans).

### 3. pour les études :

- **Candidature à la recherche d'un poste d'apprenti** : Il a déjà été possible pour les futurs étudiants d'entrer dans le pays pour chercher un endroit où étudier. Selon le nouveau règlement, les personnes intéressées par une formation peuvent également entrer dans le pays pour rechercher un poste de formation. Les conditions préalables sont des compétences en langue allemande au niveau B2, un diplôme d'une école allemande à l'étranger ou un diplôme scolaire qui vous donne droit à l'entrée à l'université, un âge maximum de 25 ans et la sécurité des moyens de subsistance indépendants
- **Cours d'allemand pour préparer l'apprentissage** Avec un permis de séjour pour une formation professionnelle qualifiée, un cours d'allemand ou un cours d'allemand lié au travail peut être suivi en préparation.
- **Options d'échange étendues pour les étudiants internationaux en Allemagne** : Les étudiants internationaux ont déjà la possibilité de passer à d'autres titres de séjour avant même d'avoir terminé leurs études. Par exemple, au lieu de poursuivre vos études, ils peuvent commencer une formation professionnelle et recevoir un titre de séjour pour une formation professionnelle. La loi sur l'immigration des travailleurs qualifiés étend ces options de commutation : Sous conditions particulières et après examen par l'Agence fédérale pour l'emploi, une offre d'emploi en tant que spécialiste peut déjà être acceptée lors d'un séjour d'études ou d'un séjour de formation professionnelle ou de formation continue. Cela s'accompagne d'un changement de titre de séjour pour un emploi qualifié.
- **Permis d'établissement pour les diplômés** en Allemagne : Les diplômés étrangers de la formation professionnelle en Allemagne, comme les diplômés universitaires, peuvent recevoir un permis d'établissement après seulement deux ans.

Cette information et d'autres données peuvent également être trouvées sur la page [Make it in Germany](#)

Vous pouvez également faire un test rapide [ici](#) pour connaître les possibilités qui vous sont offertes !

### **Service social pour demandeurs d'asile**

Le service de conseil en matière d'asile conseille les demandeurs d'asile ainsi que les nouveaux immigrants qui ont un droit de séjour permanent.

La consultation comprend toutes les questions liées à l'asile et les réfugiés et notamment les thèmes suivants :

- Informations et questions sur la procédure d'asile
- Informations juridiques générales et aide pour les affaires officielles
- Aides à l'orientation et offres sur place
- Informations et conseils sur les problèmes quotidiens
- Conseils sur les offres d'intégration (comme les cours de langue)
- Conseils pour les démarches administratives
- Conseils sur les questions relatives au regroupement familial, par exemple l'Office fédéral des migrations et des réfugiés (BAMF)

- Médiation dans d'autres services spécialisés
- Offres de retour volontaire ou de migration ultérieure
- Interlocuteur pour les bénévoles (questions spécifiques sur la procédure d'asile)
- Et bien plus encore

■ Votre droit de séjour est certain ? Ensuite, le service de conseil en migration pour les immigrés adultes vous aidera également . Là, les adultes à partir de 27 ans - y compris les familles, bien sûr - sont conseillés .

■ Le Service de migration des jeunes s'adresse aux adolescents et jeunes adultes âgés de 12 à 27 ans .

## Centres de conseil aux réfugiés et services volontaires

### Conseil de migration

Les conseillers en immigration soutiennent toutes les personnes issues de l'immigration âgées de plus de 27 ans ayant un titre de séjour permanent en Allemagne, un permis de séjour ou ayant le droit de séjourner (mot-clé : réfugiés admis). La consultation est gratuite. Vous y trouverez de l'aide, du soutien, des informations et des explications sur les thèmes suivants :

- Autorités, par exemple explication des avis/procédures
- Sujets spécifiques aux étrangers, tels que le droit de séjour ou le permis de travail
- Soutien financier, aide aux requêtes
- Cours d'intégration/Cours de langue (allemand)
- Reconnaissance des diplômes scolaires/universitaires étrangers (orientation / conseil initial)
- Systèmes d'éducation et de sécurité sociale (information et éducation)
- Vivre et travailler en Allemagne
- Regroupement des enfants, regroupement des conjoints, regroupement familial

Il existe un service de conseil distinct pour les adolescents et les jeunes adultes âgés de 12 à 27 ans : [Jugendmigrationsdienste](#).

💡 Le service de conseil pour demandeurs d'asile vous accompagne principalement dans le logement communal local.

### Diakonie Krefeld & Viersen - Conseils en migration pour les immigrés adultes (MBE)

■ [Hauptstraße 120, 41747 Viersen](#)

📄 [hilfe.diakonie.de/hilfe-vor-ort](https://hilfe.diakonie.de/hilfe-vor-ort)

📞 **Contact:** Youssef Meskour

☎ [02162/2662484](tel:021622662484)

✉ [youssef-meskour@diakonie-krefeld-viersen.de](mailto:youssef-meskour@diakonie-krefeld-viersen.de)

### Regroupement familial des réfugiés

#### DRK-Kreisverband Düsseldorf e.V. - Service de Recherche / Regroupement Familial

■ [Potsdamer Straße 41, 40599 Düsseldorf](#)

📄 [drk-duesseldorf.de](https://drk-duesseldorf.de)

 **Interlocuteurs/trices:** Hilke Engfer

 [0211/22995852](tel:0211/22995852)

 [hilke.engfer@drk-duesseldorf.de](mailto:hilke.engfer@drk-duesseldorf.de)

 Marina Kraeva

 [0211/22995850](tel:0211/22995850)

 [marina.kraeva@drk-duesseldorf.de](mailto:marina.kraeva@drk-duesseldorf.de)

 Alessia Marusco (chef d'équipe)

 [0211/22995854](tel:0211/22995854)

 [alessia.marusco@drk-duesseldorf.de](mailto:alessia.marusco@drk-duesseldorf.de)

**Vous trouverez des informations détaillées et les horaires aux liens suivantes :**

## Brüggen

### Aide aux réfugiés Viersen, Nettetal, Brüggen, Grefrath

 [Rosenthal 29, 41334 Nettetal](#)

 [fluchtlingshilfe-viersen-nettetal-willich-bruggen...](#)

 [02157/1249863](tel:02157/1249863)

 Les lundis de 18h00 à 19h00, les mardis de 15h30 à 18h00 et les samedis de 10h00 à 13h00.

## Grefrath

### Centre de jeunes DINGENS

Point de contact de l'animation jeunesse mobile

 [Place de la mairie 5, 47929 Grefrath](#)

 [grefrath.de](http://grefrath.de)

### Personnes de contact:

 Mme Brinkmann

 [0175/1538064](tel:0175/1538064)

 [joyce.brinkmann@grefrath.de](mailto:joyce.brinkmann@grefrath.de)

 Mme Splinter

 [0151/57149314](tel:0151/57149314)

 [tatjana.splinter@grefrath.de](mailto:tatjana.splinter@grefrath.de)

 Monsieur Ulbrich

 [0175/4300833](tel:0175/4300833)

 [jan-pirco.ulbrich@grefrath.de](mailto:jan-pirco.ulbrich@grefrath.de)

### Pour les enfants et les jeunes

 Mme Fröhlich

 [0151/21931961](tel:0151/21931961)

 [melissa.froehlich@grefrath.de](mailto:melissa.froehlich@grefrath.de)

### **Heures d'ouverture:**

lundi et mardi Consultations sur rendez-vous  
mercredi et jeudi 16.00 - 21.00 heures  
1er au 3e vendredi du mois : 19.00 - 23.00 (à partir de 16 ans)  
samedi 14.00 - 20.00 heures

### **"Grefrath aide"**

Cette initiative vise à offrir une aide rapide aux personnes de Grefrath.

 [www.grefrath-hilft.de](http://www.grefrath-hilft.de)

### **"Au-delà de l'assiette" Grefrath**

 [An der Ev. Kirche 25, 47929 Grefrath](#)

 Monika von Söhnen

 [grefrath@ueberdentellerrand.org](mailto:grefrath@ueberdentellerrand.org)

## **Campine**

### **SKM - Association catholique pour les services sociaux dans la région de Kempen - Viersen e.V.**

Le SKM Viersen-Kempen e.V. fournit des interprètes et des guides d'intégration qui peuvent accompagner et traduire les migrants et les demandeurs d'asile lors de leurs démarches administratives et de leurs visites médicales.

 [24-26, Von-Loe-Str., 47906 Kempen](#)

 [skm-kempen-viersen.de](http://skm-kempen-viersen.de)

 [02151 9929 600](tel:021519929600)

 [info@skm-kempen-viersen.de](mailto:info@skm-kempen-viersen.de)

 lundi 8.30 - 12.00 heures

mardi 15.00 - 17.00 heures

vendredi 9.00 - 12.00 heures

### **KEMPEN AIDE**

Au centre de rencontre Johannes-Hubertus-Haus

 [Hohenzollernplatz 19c, 47906 Kempen](#)

 [kempenhilft.de](http://kempenhilft.de)

 [02152/962170](tel:02152962170)

 [kempenhilft@kempen.de](mailto:kempenhilft@kempen.de)

### **Café de rencontre de la Campine**

Centre communal de l'église Saint-Thomas

 [Wachtendonker Straße 4, 47906 Kempen](#)

 [begegnungscafe.kempen@ekir.de](mailto:begegnungscafe.kempen@ekir.de)

 Chaque 2e et 4e vendredi du mois, 17h00 - 19h00

## **Nettetal**

### **Bureau social de la communauté de Nettetal : Aide sociale, asile et sans-abri**

 [Doerkesplatz 11, 41334 Nettetal](#)

 [02153/8980](tel:021538980)

 [asyl@nettetal.de](mailto:asyl@nettetal.de)

 Les lundis et mercredis de 8h30 à 12h30, les vendredis de 8h30 à 12h00.

### **Diaconie Krefeld & Viersen**

■ [Hauptstraße 120, 41747 Viersen](#)

□ [diakonie-krefeld-viersen.de](#)

👤 Personne de contact: M. Youssef Meskour

☎ [0151/65208284](#)

■ [youssef-meskour@diakonie-krefeld-viersen.de](#)

### **Förderverein Flüchtlingshilfe Nettetal e. V.**

■ [Neuenweg 17, 41334 Nettetal](#)

□ [fluechtlingshilfe-nettetal.de/](#)

☎ [02153/5661](#)

■ [info@fluechtlingshilfe-nettetal.de](#)

### **Niederkrüchten**

#### **Aide aux réfugiés de la paroisse catholique de St. Bartholomäus Niederkrüchten**

■ [Dr. Lindemann Str. 7, 41372 Niederkrüchten](#)

□ [Aide aux réfugiés de la paroisse catholique de St. Bartholomäus Niederkrüchten](#)

Personne de contact :

👤 Mme Ebbers

☎ [02163/31574](#)

■ [fluechtlingshilfe.nk@gmail.com](#)

### **Schwalmtal**

#### **district d'asile Schwalmtal**

En plus des conseils de procédure, le district d'asile Schwalmtal propose également un service d'accompagnement et de visite, un atelier de vélo et des conseils et une aide aux soins de santé.

□ [asylkreis-schwalmtal.de](#)

#### **Saint Matthias Schwalmtal**

Conseil et soutien aux réfugiés et anciens demandeurs d'asile étrangers

□ [st-matthias-schwalmtal.de](#)

👤 **Personne de contact:** Christian Rosendahl

☎ [0172/27284663](#)

■ [asyl-schwalmtal@t-online.de](#)

#### **Consultation :**

■ [Dülkener Straße 202, 43166 Schwalmtal](#)

🕒 Les lundis de 15h à 17h les mercredis de 14h00 à 16h00 ; Les vendredis de 9h à 11h

#### **Saint Michel Waldniel**

Conseil et soutien aux réfugiés et anciens demandeurs d'asile étrangers

□ [st-matthias-schwalmtal.de/gemeinde-michael-waldni...](#)

👤 **Contact:** Kerstin Schwarze

### Consultation :

■ [Schulstraße 13, 41366 Schwalmtal](#) (Pfarrheim)

🕒 mercredi 09h00 - 12h00

### Tönisvorst

#### SKM-Kreis Viersen e.V. (fédération du district)

Le service de conseil s'adresse à tous les réfugiés ayant des perspectives inexplicables de rester dans la ville de Tönisvorst

■ [Industriestraße 5, 47918 Tönisvorst](#)

🌐 [skm-kempen-viersen.de](http://skm-kempen-viersen.de)

Personne de contact :

👤 Mme Karakalidou

☎ [02151/3678419](tel:021513678419)

✉ [info@skm-kempen-viersen.de](mailto:info@skm-kempen-viersen.de)

### Viersen

#### SKM Kempen Viersen e.V.

■ [Hildegardisweg 3, 41747 Viersen](#)

👤 **Personne de contact:** Christina Salem

☎ [02162/3699119](tel:021623699119)

✉ [c.salem@skm-viersen.de](mailto:c.salem@skm-viersen.de)

👤 Philipp Schütt

☎ [0178 4477 496](tel:01784477496)

✉ [p.schuett@skm-viersen.de](mailto:p.schuett@skm-viersen.de)

🕒 Entretiens de conseil sur rendez-vous

#### Sozialdienst kath. Frauen e.V. Viersen : Café Agnes - lieu de rencontre ouvert pour les femmes réfugiées et leurs enfants.

■ [Hildegardisweg 3, 41747 Viersen](#)

☎ [02162/2498399](tel:021622498399)

✉ [info@skf-viersen.de](mailto:info@skf-viersen.de)

🕒 jeudi 09.30-12.15 heures

#### Projets de l'agence d'intégration Diakonie Krefeld & Viersen au Treffpunkt Mitte

■ [Lindenstraße 7, 41747 Viersen](#)

- **Intégration à la table de la cuisine - projet de cuisine pour femmes avec ou sans arrière-plan migratoire**

🕒 Chaque 1er et 3ème jeudi du mois de 15:00 à 18:00 heures

- **Promotion de l'intégration, promotion linguistique et promotion de l'orientation des personnes ayant fui leur pays pour débutants et avancés. Promotion linguistique à bas seuil et promotion de l'orientation**

🕒 les lundis et mardis de 9h30 à 11h30 (pour les avancés)

🕒 les mercredis et jeudis de 10h00 à 12h00 (pour les débutants)

- **Petit déjeuner international pour femmes, petit déjeuner pour femmes avec ou sans arrière-plan migratoire**  
 le vendredi de 9.30 - 11.30 heures
- **Promotion linguistique et orientation pour les écoliers de 7 à 14 ans**  
 le samedi de 14.00 à 17.00 heures

 Personne de contact : Angeliki Asimakopoulou

 [Hauptstraße 120, 41747 Viersen](#)

 [02162/8178711](tel:02162/8178711)

 [angeliki-asimakopoulou@diakonie-krefeld-viersen.de](mailto:angeliki-asimakopoulou@diakonie-krefeld-viersen.de)

#### **Offres de conseil et de soutien :**

- Recherche et obtention d'un emploi ou d'un stage approprié.
- Entraînement à la candidature
- Formation informatique
- Cours d'allemand
- Entraînement du dos et yoga
- Comment fonctionnent les démarches administratives ? Comment demander une allocation de chômage, le Hartz 4, une allocation familiale, une aide au logement ou le BAFöG ?
- Culture et loisirs en Allemagne
- Comment gérer correctement les dettes ?
- Cafés de rencontre

#### **L'intégration passe par le sport - groupe de gymnastique féminine Gymnastique pour femmes avec ou sans arrière-plan migratoire**

 [Résidence Irmgardis, Bergstraße 54, 41749 Viersen](#)

 le lundi et le mardi de 16h30 à 18h30

#### **Offres de l'Internationaler Bund, service de migration pour la jeunesse (JMD)**

 [Süchtelner Straße 5-7, 41747 Viersen](#)

- **Conseils aux parents sur le système de formation en Allemagne**  
**Conseils touchant à des sujets tels que la formation scolaire et professionnelle, les exigences envers les parents, l'apprentissage du langage technique**  
 mardi 10.00 - 12.00 heures
- **Cours de langue et d'orientation pour les jeunes immigrés âgés de 16 à 27 ans.**  
Le cours de langue se base sur le [niveau B1](#) et permet de s'orienter de manière autonome dans l'environnement social et sociétal.  
 Personne de contact : Rita Neumann  
 [02162/1029570](tel:02162/1029570)  
 [rita.neumann@ib.de](mailto:rita.neumann@ib.de)  
 lundi 13.00-17.00 heures
- **Rencontre culinaire interculturelle "Koch mit uns" - Au-delà des frontières de l'assiette Süchteln**  
EVVE - Centre de jeunesse protestant de Süchteln  
 [Westring 27, 41749 Viersen](#)  
 [ueberdentellerrand.org](http://ueberdentellerrand.org)

■ [suechteln@ueberdentellerrand.org](mailto:suechteln@ueberdentellerrand.org)

## Conseil d'intégration de la ville de Viersen

Secrétariat du conseil d'intégration

■ [Gladbacher Str. 7, 41747 Viersen](#)

□ [www.viersen.de/integrationsrat](http://www.viersen.de/integrationsrat)

■ [integrationsratviersen@gmail.com](mailto:integrationsratviersen@gmail.com)

☎ [02162/9192369](tel:021629192369)

### Mosaik e.V.

■ [Heierstr. 10, 41747 Viersen](#)

👤 **Personne de contact:** Recep Eroglu

■ [r.eroglu@gmx.net](mailto:r.eroglu@gmx.net)

### Sonnenschein e.V.

■ [Bergstr. 29, 41749 Viersen](#)

👤 **Personne de contact:** Elena Rollmann

■ [sonne-15@gmx.de](mailto:sonne-15@gmx.de)

### Aide aux réfugiés de la paroisse évangélique de Viersen

■ [fluechtlingshilfe-viersen@ekir.de](mailto:fluechtlingshilfe-viersen@ekir.de)

☎ [0176/53323676](tel:017653323676)

### Rencontre de quartier "Treff.Mitte

📍 [Lindenstr. 7, 41747 Viersen](#)

☎ [021622667618](tel:021622667618)

Manifestations régulières dans le [calendrier des manifestations](#)

### Willich

#### Arbeitskreis Fremde in der Stadt Willich e.V.

En plus des cours et des projets d'allemand, AkF Willich propose également un atelier vélo et des conseils. Vous trouverez des informations complémentaires sur la page web d'AkF.

■ [Hochstraße 67, 47877 Willich](#)

□ [akf-willich.de](http://akf-willich.de)

## Langue

Pour trouver un travail et vous débrouiller en Allemagne en général, vous devez apprendre l'allemand. Vous trouverez ici des possibilités et des points de contact pour des cours de langue correspondants. Il existe différentes possibilités d'apprendre l'allemand. Le statut de séjour a une influence sur la possibilité que vous pouvez choisir. Tant que vous ne maîtrisez pas encore suffisamment l'allemand, vous avez besoin d'aide. Pour cela aussi, vous trouverez ici des interlocuteurs.

### Cours de langues

Vous pouvez suivre un cours d'allemand. Il y a six niveaux : A1, A2, B1, B2, C1 et C2. Ils commencent par A1. Ils finissent par C2 comme si c'était votre langue maternelle. Signification des six niveaux en détail :

### **A1 : Débutant**

Vous pouvez comprendre et utiliser des mots et des phrases simples.  
Vous pouvez vous présenter et présenter les autres.  
Vous pouvez poser des questions sur la personne.  
Vous pouvez répondre aux questions.  
Une personne parle lentement et clairement. Vous pouvez discuter avec elle.

### **A2 : Connaissances de base**

Vous pouvez comprendre des phrases et des mots fréquemment utilisés.  
Vous pouvez communiquer dans des situations simples et quotidiennes. Vous pouvez décrire votre parcours, votre formation et votre environnement.

### **B1 : Utilisation avancée des langues**

Vous pouvez comprendre beaucoup de choses. Vous pouvez parler de sujets familiers et d'intérêts personnels. Vous pouvez parler d'expériences et d'événements, de rêves, d'espoirs et d'objectifs. Vous pouvez donner de brèves raisons ou explications concernant des projets et des points de vue.

### **B2 : Utilisation indépendante de la langue**

Vous pouvez comprendre le contenu principal de textes complexes sur des sujets concrets et abstraits. Vous comprenez également les discussions techniques dans votre domaine de compétence.  
Vous pouvez communiquer spontanément et couramment. Vous pouvez justifier un point de vue sur une question actuelle avec des avantages et des inconvénients.

### **C1 : Compétences linguistiques expertes**

Vous pouvez comprendre beaucoup de textes longs et exigeants. Vous comprenez aussi les significations implicites.  
Vous pouvez vous exprimer clairement, de manière structurée et détaillée sur des questions complexes.

### **C2 : Connaissance (proche) du locuteur natif**

Vous pouvez comprendre pratiquement tout ce que vous lisez ou entendez avec facilité.  
Vous pouvez résumer des informations provenant de diverses sources écrites et orales. Vous pouvez donner des raisons et des explications dans une présentation cohérente. Vous pouvez vous exprimer spontanément, très couramment et avec précision.

## **Cours d'orientation initiale**

Les **cours d'allemand et d'orientation** ( apportent des connaissances élémentaires de l'allemand mais également des informations sur la vie en Allemagne. Le contenu fournit aux participants une aide au démarrage pratique dans le nouveau cadre de vie et facilite l'orientation dans la vie quotidienne. Un cours comprend 300 unités d'enseignement de 45 minutes chacune. Les modules du cours comprennent des sujets tels que «Santé / Soins médicaux», «Travail», «Maternelle / École», «Vivre», «Orientation / transport / mobilité sur place». La priorité est donnée à la communication orale : Les participants doivent être capables de se débrouiller dans la vie quotidienne le plus rapidement possible. Dans les différents modules du cours d'orientation, le but est également de transmettre des valeurs.

Les cours d'orientation initiale sont principalement destinés aux demandeurs d'asile dont les perspectives de séjour ne sont pas claires. Les réfugiés admis, les personnes tolérées sur le territoire et les demandeurs d'asile ayant de bonnes chances de rester peuvent également participer aux cours tant que des places sont disponibles. Pour les personnes soumises à l'obligation scolaire ou à l'enseignement professionnel, les cours d'orientation initiale ne vous sont pas destinés. Si vous accédez à un cours d'intégration tout en participant au cours d'orientation initiale, vous pouvez passer à ce type de cours. Les personnes participant aux cours ont des formations très différentes. Les analphabètes et autodidactes peuvent suivre les cours ainsi que les universitaires. Les cours d'orientation sont gratuits.

■ La langue du cours est l'allemand - les interprètes ne sont pas présents dans le cours.

■ Adressez-vous à une [Permanence pour les réfugiés et demandeurs d'asile](#) ou aux Services sociaux pour demandeurs d'asile. Ils vous aideront à trouver le bon cours.

□ Vous trouverez des informations complémentaires sur le site Internet du [BAMF](#).

### Cours d'intégration

Dans le cours général d'intégration, vous apprendrez l'allemand jusqu'au niveau B1 en 600 leçons. En 100 leçons supplémentaires, vous aurez un aperçu de la culture, de la politique et des pratiques sociales de l'Allemagne. Il existe également des formes particulières de parcours d'intégration, comme le parcours d'intégration des jeunes avec 900 heures d'enseignement, dont certaines comportent plus ou moins d'unités d'enseignement. Les cours d'intégration sont pour les réfugiés et pour d'autres groupes qui reçoivent des aides sociales, gratuits.

Le cours d'intégration se termine par les examens « Test d'allemand pour immigrés » (DTZ) et « Vivre en Allemagne » (LiD).

Vous pouvez également être assigné à suivre un cours d'intégration par le [Jobcenter](#), le [Sozialamt](#) (service social), ou l'Office des étrangers. Si vous n'êtes pas obligé-e de participer à un cours d'intégration mais que vous souhaitez le faire, vous pouvez vous inscrire au cours d'intégration auprès du BAMF (Office fédéral pour l'immigration et les réfugiés). Si vous avez besoin d'aide pour faire la demande, adressez-vous au [»»Services sociaux pour demandeurs l'asile](#) ou au [»»Bureau de conseil sur l'immigration](#). Ils vous aideront également à choisir un prestataire de cours d'intégration.

□ De plus amples informations sur les cours d'intégration nationaux et les formulaires de candidature correspondants sont disponibles sur le site Web du BAMF à l'adresse : [bamf.de](#)

### Bienvenue dans la circonscription de Viersen :

Centre de santé du district de Viersen

■ [Willy-Brandt-Ring 40, 41747 Viersen](#)

□ [kreis-viersen-vhs.de](#)

☎ [02162/9348-0](#) oder [9348-14](#)

DAA Deutsche Angestellten-Akademie GmbH

■ [Kränkelsweg 2, 41748 Viersen](#)

□ [daa-krefeld.de](#)

☎ [02162/81605207](#)

École euro de Niederrhein

■ [Hormesfeld 9b, 41748 Viersen](https://www.eso.de/niederrhein/)

📄 <https://www.eso.de/niederrhein/>

☎ [02162/351040](tel:02162351040)

## Cours d'alphabétisation

Si vous ne savez pas lire ou écrire ou si vous ne connaissez pas l'alphabet latin, vous pouvez suivre un cours d'alphabétisation pour apprendre les bases de la lecture et de l'écriture en allemand.

Un cours comprend jusqu'à 1 300 heures d'enseignement. La lecture et l'écriture sont enseignées dans de petits groupes d'apprentissage. L'expression orale et la compréhension de la langue allemande sont également encouragées. Les participants peuvent ainsi évoluer sans crainte dans la vie quotidienne en Allemagne.

La nécessité de participer à ce cours est testée lors de la procédure d'évaluation pour les [cours d'intégration](#).

Pour les personnes qui apprennent une deuxième langue et qui ne maîtrisent pas l'écriture latine, il existe un cours d'intégration spécifique.

Le [portail d'apprentissage de la VHS](#) donne un aperçu du matériel d'apprentissage pour l'alphabétisation.

## Cours de langues professionnels (DeuFöV)

Les cours d'allemand adaptés aux professions aident à améliorer ses connaissances en allemand, par exemple après avoir passé le cours d'intégration. Vous pouvez assister aux cours du DeuFöV si vous êtes en activité, au cours de votre formation ou d'une mesure de qualification professionnelle ou en préparation à votre insertion professionnelle en Allemagne.

Les modules de base des [cours du DeuFöV](#) ont pour objectif de vous amener au niveau de langue C1, en trois modules à 400 unités d'enseignement. Chaque module sera conclu par un examen de certification. En plus des cours de base, il existe divers cours spéciaux avec des objectifs différents.

Pour participer à un cours d'allemand lié au travail, vous avez besoin d'une autorisation ou d'une obligation. Vous pouvez l'obtenir soit à l'agence pour l'emploi, soit sur demande au BAMF.

Le niveau requis pour participer est au minimum [B1](#).

Plus d'informations de l'Office fédéral des migrations et des réfugiés (BAMF) sur les cours de langues professionnels sur [le site web de BAMF](#) (allemand, anglais et arabe) et sur la brochure correspondante (pdf).

Vous pouvez trouver un aperçu des cours actuels dans le district sur le site [kurs.net](http://kurs.net) de l'Agence fédérale pour l'emploi.

## Offres de cours de langue à titre bénévole

En dehors des cours officiels d'allemand, il existe à Viersen toutes sortes de possibilités pour apprendre l'allemand.

Les cours en groupe sont assurés par des bénévoles. La plupart sont des personnes ayant l'allemand comme langue maternelle. Parfois, ce sont des professeurs à la retraite. Tout le monde peut se joindre à ces groupes, quel que soit son statut de séjour.

### **Cours volontaires d'allemand à Grefrath - Oedt**

 [Hochstraße 24, 47929 Grefrath](#)

#### **Lundi**

17H30-18h00 Débutants

18H30-20h00 Avancés

M. Lange, Mme Rosenwald, Mme Yew et Mme Huber enseignent

#### **Mardi**

10h00 - 12h00

Mme Brehmer-Frohn enseigne

#### **Mercredi**

17H30-18h30 Débutants

18H30-20h00 Avancés

M. Lange, Mme Rosenwald, Mme Yew et Mme Huber enseignent

#### **Jedi**

15h30 - 17h00 Soutien

17:00-18h00 Débutants

Mme Dames enseigne

#### **Vendredi**

15:00-16h00 Avancés

16:00-17h00 Débutants

Mme Dames enseigne

## **Apprendre l'allemand en ligne**

### **SPEAK**

SPEAK met en relation les autochtones et les nouveaux arrivants par le biais d'échanges linguistiques et culturels et d'événements culturels organisés par la communauté ; ces activités ont généralement lieu en personne. SPEAK organisera ses groupes d'apprentissage linguistique en ligne à l'aide de vidéoconférences. Les groupes seront composés de 4 à 6 personnes et se réuniront pendant 90 minutes chaque jour de la semaine pendant deux semaines.

Toute personne souhaitant apprendre une langue et interagir avec d'autres peut s'inscrire gratuitement à SPEAK. Vous pouvez apprendre l'allemand, l'anglais ou toute autre langue dont vous avez besoin. Vous trouverez également de plus amples informations sur le site web de SPEAK.

 [www.speak.social](http://www.speak.social)

## **Cours de langue en ligne**

Vous pouvez apprendre l'allemand via votre smartphone ou votre ordinateur (également gratuitement). Profitez de ces offres formidables pour apprendre rapidement l'allemand et utiliser judicieusement le temps d'attente pour un cours de langue. Ces offres peuvent également être utiles pendant un cours de langue. Vous trouverez plus d'informations sur les niveaux de langue (A1-C2) [ici](#).

 [Lunes App](#): l'application vous aide à l'école. Et dans la formation. Et au travail. L'appli a beaucoup d'informations sur les mots de différents métiers. Pour chaque mot, il y a une image. Ainsi, vous apprenez les mots allemands. Et il y a une fonction de lecture. Grâce à différents exercices, l'apprentissage est amusant. Vous pouvez apprendre et mémoriser le vocabulaire.

 [Ankommen App](#): outre des informations sur la vie en Allemagne et sur les thèmes de l'asile, de la formation et du travail, l'application Ankommen App contient un cours d'auto-apprentissage pour les premières semaines en Allemagne à partir du niveau A1.

 [Serlo ABC](#): une application gratuite d'alphabétisation pour l'auto-apprentissage ou comme complément au cours de langue. L'app est autorisée comme manuel pour les cours d'intégration.

 [Mein Deutschbuch](#): offre complète pour l'apprentissage de la langue allemande. Le site s'adresse aux apprenants et aux enseignants, A1-B2.

 [Deutsch-Uni Online \(DUO\)](#): Programmes d'apprentissage des langues de A1 à C2.

 [Basis-Sprachkurs der Deutschen Welle](#): ce cours de langue en ligne contient des modules d'alphabétisation et de connaissances linguistiques professionnelles. Il y a également un test d'évaluation.

 [MonVocabulaire](#): Cette application de la HWK permet de créer soi-même des dictionnaires et des fiches de vocabulaire soutenus par des photos.

 ["La ville des mots"](#) : application et site web pour apprendre du vocabulaire de manière ludique et sans connaissances préalables en allemand, anglais, français et autres langues.

 [Portail d'apprentissage VHS](#): cours d'allemand gratuits. Vous pouvez également apprendre à écrire, à lire et à calculer. Il y a aussi de l'aide pour la préparation du certificat de fin d'études en allemand, mathématiques et anglais.

 [Test d'évaluation linguistique](#): onSET-online Test d'évaluation linguistique pour les réfugiés et pour le classement linguistique pour le personnel principal et les bénévoles.

## Études en ligne

Les réfugiés et les demandeurs d'asile sont souvent confrontés à certaines difficultés pour accéder à l'enseignement supérieur. Kiron Higher Education offre la possibilité d'étudier sans frais de scolarité et sans les documents légaux autrement requis. Le problème des places limitées est également résolu. Les deux premières années d'études se déroulent avec des cours en ligne via Internet. Tous les cours sont proposés en anglais. Il est toutefois possible d'insérer des sous-titres dans n'importe quelle langue. La troisième année d'études se déroule sur place, dans une université partenaire de Kiron. Il est également possible d'apprendre l'allemand pendant les études. Par ailleurs, différentes aides et consultations sont proposées.

 [kiron.ngo](#)

## Bibliothèques

Une bibliothèque est un établissement où l'on peut emprunter des livres, des CD, du matériel d'apprentissage et des outils pédagogiques pour la maison. Il est également possible d'y étudier ou d'y lire en toute tranquillité.

### Brüggen

#### Bibliothèque de Brüggen

■ [Kreuzherrenplatz 4, 41379 Brüggen](#)

■ [02163/5701555](tel:021635701555)

■ [Anne.Ingenrieth@brueggen.de](mailto:Anne.Ingenrieth@brueggen.de)

📖 [Catalogue en ligne de la bibliothèque](#)

#### Heures d'ouverture :

Lundi : 10.00 h à 13.00 h et 15.00 h à 18.00 h

Mardi : 15.00 h à 18.00 h

Jeudi : 10.00 h à 13.00 h et 15.00 h à 19.00 h

Dernier samedi du mois : 10h00 à 13h00

Sur environ 120 mètres carrés de surface publique, la bibliothèque communale de Brüggen vous présente plus de 20.000 livres, magazines et livres audio pour enfants, adolescents et adultes. Les lecteurs intéressés y trouveront bien sûr toujours les derniers best-sellers, une sélection attrayante de nouveaux livres pour enfants et de livres pratiques, des livres actuels pour les jeunes, spécialement pour les lecteurs à partir de 12 ans, des guides sur l'éducation, la santé, le jardinage et bien d'autres choses encore.

Si vous ne pouvez ou ne souhaitez pas vous rendre à la bibliothèque, vous pouvez faire appel au service de livraison de livres. Veuillez prendre rendez-vous par téléphone.

### Grefrath

#### Bibliothèque publique catholique de Grefrath

■ [Markt 10, 47929 Grefrath](#)

■ [02158/4046-19](tel:02158404619)

#### Horaires d'ouverture :

jeudi : 17.00 - 18.30 heures

Dimanche : 10.00 -12.00 heures

#### Bibliothèque Vitus au Vitusforum

■ [Kirchplatz 16, 47929 Grefrath](#)

■ [02158/6578](tel:021586578)

#### Heures d'ouverture :

mercredi : 17.00 - 18.30 heures

2e et 4e dimanche du mois : 10h00 - 11h00

## Campine

### Bibliothèque municipale de Kempen dans le Kulturforum Franziskanerkloster

 [Burgstr. 19, 47906 Kempen](#)

 [02152/9174141](#)

 [stadtbibliothek@kempen.de](mailto:stadtbibliothek@kempen.de)

#### Horaires d'ouverture :

Lundi : fermé

mardi : 11.00 - 17.00 heures

Mercredi : 14.00 - 17.00 heures

Jeudi : 14.00 - 18.00 heures

Vendredi : 11.00 - 17.00 heures

Samedi : 11.00 - 13.00 heures

## Niederkrüchten

### Bibliothèque communale de Niederkrüchten

 [Adam-Houx-Str. 36, 41372 Niederkrüchten](#)

 [02163/5720670](#)

 [bibliothek@niederkruechten.de](mailto:bibliothek@niederkruechten.de)

#### Horaires d'ouverture :

Lundi : fermé

Mardi : 10.00 - 13.00 heures et 14.00 - 18.00 heures

Mercredi : 14.00 - 19.00 heures

Jeudi : 10.00 - 13.00 heures

Vendredi : 14.00 - 18.00 heures

Chaque 1er et 3e samedi du mois : 10.00 - 13.00 heures

## Nettetal

### Bibliothèque municipale de Nettetal

 [Lobbericher Str. 1, 41334 Nettetal](#)

 [02153/72031](#)

 [stadtbuecherei@nettetal.de](mailto:stadtbuecherei@nettetal.de)

#### Heures d'ouverture :

Mardi : 10.00 - 18.00 heures

Mercredi : 10.00 - 13.00 heures

Jeudi : 14.00 - 18.00 heures

Vendredi : 10.00 - 18.00 heures

1er samedi du mois : 10.00 - 13.00 heures

## Agence de Kaldenkirchen

■ [Kehrstraße 93, 41334 Nettetal](#)

 **Horaires d'ouverture :**  
Mardi : 10.00 - 13.00 heures  
Jeudi : 14.00 - 18.00 heures

### **Bibliothèque St. Sebastian Lobberich**

■ [An St. Sebastian 29, 41334 Nettetal](#)

■ [buecherei-lobberich.de](#)

■ [buecherei-lobberich@web.de](#)

 **Heures d'ouverture :**  
mardi : 16.00 - 18,00 heures  
Jeudi : 17.00 - 19.00 heures  
Samedi : 17.30 - 18.30 heures  
Dimanche : 10.30 - 12.30 heures

### **Schwalmtal**

### **Bibliothèque communale de Schwalmtal**

■ [Sur le marché 2 - 8, 41366 Schwalmtal](#)

■ [schwalmtal.de](#)

 **Heures d'ouverture**  
Mardi : 14.00 - 18.00 heures  
Mercredi : 10.00 - 13.00 heures  
Jeudi : 14.00 - 19.00 heures  
Vendredi : 10.00 - 13.00 h et 14.00 - 18.00 h  
2e et 4e samedi du mois : 10h00 - 13h00

### **Tönisvorst**

### **Bibliothèque municipale de Tönisvorst**

■ [Hochstraße 20a, 47918 Tönisvorst](#)

■ [buecherei@toenisvorst.de](#)

 **Horaires d'ouverture :**  
Lundi : 14.00 - 18.00 heures  
Mardi : 13.00 - 18.00 heures  
Mercredi : fermé  
Jeudi : 10.00 - 12.00 heures et 14.00 - 19.00 heures  
Vendredi : 13.00 - 18.00 heures  
1er samedi du mois : 10.00 - 13.00 heures

### **Viersen**

### **Bibliothèque municipale Albert-Vigoleis-Thelen**

■ [Rathausmarkt 1b, 41747 Viersen](#)

☎ [02162/101509](tel:02162/101509)

■ [stadtbibliothek@viersen.de](mailto:stadtbibliothek@viersen.de)

 **Horaires d'ouverture :**

Lundi : fermé

mardi : 11.00 - 18.00 heures

Mercredi à vendredi : 11.00 - 13.30 et 14.30 - 18.00

Samedi : 10.00 - 13.30 heures

## **Bibliothèque familiale de Dülken**

■ [Moselstraße 25, 41751 Viersen](#)

☎ [02162/101640](tel:02162/101640)

■ [familienbibliothek-duelken@viersen.de](mailto:familienbibliothek-duelken@viersen.de)

 **Heures d'ouverture :**

Lundi : 15.00 - 18.00 heures

Mercredi : 10.00 - 12.00 heures

Jeudi : fermé

Vendredi : 15.00 - 18.00 heures

## **Agence de Süchteln**

■ [Hochstraße 10, 41749 Viersen](#)

☎ [02162/101755](tel:02162/101755)

■ [bibliothek-suechteln@viersen.de](mailto:bibliothek-suechteln@viersen.de)

 **Horaires d'ouverture :**

Lundi : 15.00 - 18.00 heures

Mercredi : 15.00 - 18.00 heures

Jeudi : fermé

Vendredi : 10.00 - 12.00 heures

## **Willich**

### **Bibliothèque dans la Brauhaus**

■ [Hochstraße 30, 47877 Willich-Schiefbahn](#)

☎ [02154/949602](tel:02154/949602)

■ [bibliothek@stadt-willich.de](mailto:bibliothek@stadt-willich.de)

 **Horaires d'ouverture :**

Fermé le lundi

mardi 10-18 h

mercredi 10-18h0

jeudi 10-18 h

vendredi 10-18h

samedi 10-13 h

## Interprètes

### Trouver un interprète

Si vous vous rendez auprès des autorités, vous aurez peut-être besoin d'un **interprète**. Mais un interprète est également utile pour les entretiens avec les parents à l'école ou à la crèche.

■ Certaines autorités et institutions disposent de leurs propres interprètes ou sont autorisées à faire appel aux services du "pool de médiateurs linguistiques non professionnels" du centre d'intégration communal en coopération avec la Diakonie Krefeld-Viersen.

Ceux-ci peuvent vous aider lors d'un entretien de conseil à bas seuil (sans effet juridique). **En tant que personne privée, vous n'êtes pas autorisé à utiliser le pool de médiateurs linguistiques non professionnels.**

Lorsque vous prenez un rendez-vous, demandez toujours s'il est possible de faire appel à un interprète gratuitement.

■ En Allemagne, les documents officiels tels que les certificats, les actes de mariage ou de naissance ne peuvent être traduits que par des traducteurs diplômés d'État. Ces traductions peuvent être très coûteuses. Il est préférable de vérifier au préalable si vous avez vraiment besoin d'une traduction certifiée et de comparer les prix des traductions.

[Formulaire](#) Demande au pool de traducteurs non professionnels

[Feedback](#) sur l'utilisation du pool de traducteurs non professionnels

### Devenir un(e) médiateur(trice) linguistique non professionnel(le)

Peuvent devenir médiateurs linguistiques non professionnels les personnes qui :

- ont 18 ans révolus
- maîtrisent l'allemand et au moins une autre langue (à partir du niveau B2)
- peuvent comprendre et restituer des contenus et des contextes de conversation complexes
- sont suffisamment sensibles pour éviter les malentendus culturels
- peuvent présenter un certificat de bonne conduite élargi sans mention
- être prêt à suivre au moins 2 formations continues par an, organisées par la Diakonie.

Nous vous offrons

- une qualification gratuite pour la préparation et la réalisation de l'activité,
- une indemnisation des frais,
- des rencontres régulières d'échange et de mise en réseau ainsi que des possibilités de formation continue, une assurance responsabilité civile et une assurance accidents pendant votre engagement.

Si vous souhaitez devenir interprète non professionnel, vous pouvez [vous](#) inscrire ici.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à prendre contact avec :

## Interlocutrice de la Diakonie Krefeld & Viersen :

Asimakopoulou, Angeliki

Hauptstraße 120, 41747 Viersen

diakonie-krefeld-viersen.de

02162/2662-126

angeliki-asimakopoulou@diakonie-krefeld-viersen.de

Vous trouverez un dépliant d'information [ici](#).

## Crèche et école

### Garde d'enfants

### Garde d'enfants en Allemagne - Garde d'enfants de 0 à 6 ans

- **Qu'est-ce qu'une maman de jour ? Qu'est-ce que la garde d'enfants ?**

Les enfants de moins de 3 ans sont pris en charge par une mère de jour ou par un service de garde d'enfants en petits groupes. L'accueil a lieu au domicile de la mère de jour ou dans une garderie en gros.

- **Qu'est-ce qu'une crèche ?**

Les enfants âgés de 2 à 6 ans sont accueillis dans une garderie. Les filles et les garçons fréquentent une garderie. Ils ne vont pas encore à l'école.

L'école. Votre enfant y trouve des amis. La garderie commence en août. Votre enfant apprend l'allemand. Votre enfant est bien préparé pour l'école.

Kita signifie aussi jardin d'enfants ou garderie.

- **Que fait mon enfant à la Kita ?**

Le début à la garderie s'appelle l'acclimatation. L'acclimatation est excitante et nouvelle. Pour les parents et l'enfant. La crèche vous aide dans ce processus. Votre enfant doit s'habituer progressivement à la crèche. D'abord avec vous. Et ensuite seul. Vous restez les premiers temps avec votre enfant à la garderie.

Les premières visites sont plus courtes. Vous convenez chaque jour des horaires avec les pédagogues. Une personne s'occupe particulièrement de votre enfant. Cette personne est votre interlocuteur en cas de questions. Ainsi, vous et votre enfant vous familiarisez avec le nouvel environnement. Et vous établissez une relation de confiance avec les pédagogues.

Vient ensuite l'étape suivante : vous dites au revoir à votre enfant. Et vous attendez dans une autre pièce de la crèche. Après quelques minutes, vous revenez auprès de votre enfant. Votre enfant reste alors de plus en plus longtemps sans vous. Jusqu'à ce que votre enfant reste tout le temps à la garderie.

Si votre enfant pleure en partant : vous revenez directement. Et vous réconfortez votre enfant. L'adaptation à la crèche peut durer plusieurs semaines.

Vous trouverez [ici](#) un aperçu de ce qu'est une crèche et à quoi ressemble le quotidien de votre enfant .

- **Comment se passe une journée à la crèche ?**

Vous arrivez sur place. Vous confiez votre enfant aux pédagogues. Vous dites au revoir à votre enfant.

1. Les enfants prennent leur petit-déjeuner.
2. Jeux, activités à l'intérieur ou à l'extérieur.  
Même en cas de pluie.
3. Les enfants déjeunent.
4. Certains enfants ne restent à la garderie que jusqu'à midi.
5. Ces enfants sont maintenant récupérés.
6. Les enfants plus jeunes dorment ou se reposent.
7. Jeux, activités à l'intérieur ou à l'extérieur.  
Même s'il pleut.
8. La garderie ferme ses portes.

- **Vous avez des questions ?**

La garderie répondra volontiers à vos questions.

Le centre communal d'intégration vous offre également son soutien.

 Felicia Bot-Jurca

 [02162/391961](tel:02162391961)

 [@felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de](mailto:felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de)

 [Centre communal d'intégration de l'arrondissement de Viersen](#)

- **Que doit savoir la crèche ?**

Vous donnez à la crèche des informations importantes sur votre enfant.

- **Votre enfant peut-il pleurer ?**

Les larmes sont tout à fait normales. Les pédagogues consolent votre enfant.

- **Qu'est-ce qui est important pour vous lors du repas ?**

Vous en parlez avec la crèche. Vous participez aux premiers repas avec votre enfant. Les pédagogues prennent ensuite le relais.

- **Comment change-t-on votre enfant ?**

Les pédagogues vous observent. Et ils se chargent de cette tâche plus tard. Dans les crèches, tous les éducateurs changent les couches.

- **Qu'est-ce qui est encore important ?**

Vous devez être joignable par téléphone.

- **Quelle vaccination est nécessaire ?**

 VACCINATION OBLIGATOIRE - VACCINATION CONTRE LA ROUGEOLE !

Tous les enfants qui sont accueillis soit dans des jardins d'enfants, soit dans des crèches, soit chez une maman de jour, doivent avoir un certificat de vaccination.

- **Qu'est-ce qu'un centre familial ?**

Les centres familiaux sont des structures de garde d'enfants qui, outre l'accueil et l'éducation des enfants d'âge préscolaire (jusqu'à 6 ans), proposent également une offre aux familles. Les centres familiaux proposent différentes offres de soutien, manifestations et activités, comme par exemple des conseils aux familles.

- **Où puis-je trouver des informations sur les centres de garde d'enfants ?**

Si vous habitez à **Brüggen, Grefrath, Niederkrüchten, Schwalmtal** ou **Tönisvorst**, vous trouverez plus d'informations [ici](#).

Si vous habitez à **Kempen**, vous trouverez plus d'informations [ici](#).

Si vous habitez à **Nettetal**, vous trouverez plus d'informations [ici](#).

Si vous habitez à **Viersen**, vous trouverez plus d'informations [ici](#).

Si vous habitez à **Willich**, vous trouverez plus d'informations [ici](#).

- **Comment puis-je inscrire mon enfant dans une crèche ?**

L'inscription des enfants se fait en ligne via le portail **KITA-ONLINE** au plus tard le 30 novembre pour l'année suivante.

**■ Important :** l'inscription via **KITA-ONLINE** ne remplace pas la visite personnelle des parents dans les crèches ou chez les gardiennes d'enfants. Les places d'accueil ne sont attribuées par les crèches et les garderies que si un contact personnel a eu lieu, par exemple sous la forme d'un entretien personnel ou d'une visite lors d'une journée portes ouvertes.

Veuillez noter que l'annonce via KITA-ONLINE ne garantit pas une place.

Sur le portail, on trouve toutes les structures d'accueil de la ville ou de la commune concernée. Pour l'utiliser, vous devez vous inscrire sur le portail et créer un compte d'utilisateur :

- [Commune de Brüggen](#)
- [Commune de Grefrath](#)
- [Ville de Kempen](#)
- [Ville de Nettetal](#)
- [Commune de Niederkrüchten](#)
- [Commune de Schwalmtal](#)
- [Ville de Tönisvorst](#)
- [Ville de Viersen](#)
- [Ville de Willich](#)

Pour toute question concernant KiTa-Online :

---

**Brüggen, Grefrath, Niederkrüchten, Schawalmtal et Tönisvorst**

** Inga Dockhorn**

 [02162/391677](tel:02162391677)

[@kita-online@kreis-viersen.de](mailto:kita-online@kreis-viersen.de)

**Ville de Kempen**

** Katharina Terhoeven**

 [02152/9173064](tel:021529173064)

[@kitaonline@kempen.de](mailto:kitaonline@kempen.de)

**Ville de Nettetal**

** Marina Gisbertz**

 [02153/8985103](tel:021538985103)

[@marina.gisbertz@nettetal.de](mailto:marina.gisbertz@nettetal.de)

**Ville de Viersen**

** Tanja Blaschke - Soins de jour**

 [02162/101792](tel:02162101792)

[@tagespflege@viersen.de](mailto:tagespflege@viersen.de)

** Celina Reinartz**

 [02162/1017828](tel:021621017828)

[@kitaonline@viersen.de](mailto:kitaonline@viersen.de)

**Ville de Willich**

** Kinga Lukasik**

 [02154/949646](tel:02154949646)

[@kinga.lukasik@stadt-willich.de](mailto:kinga.lukasik@stadt-willich.de)

**Arrondissement de Viersen - KiTa-Einstieg**

Le programme promeut des offres à bas seuil pour les familles ayant une expérience de la fuite ou des difficultés d'accès particulières, qui préparent et accompagnent avec soutien l'entrée

dans la garde d'enfants.

Pour l'**arrondissement est (Grefrath et Tönisvorst)**, veuillez vous adresser à **Sylvia Fretz**, joignable par téléphone portable au [0151 43104222](tel:015143104222) ou par e-mail [sylvia.fretz@kreis-viersen.de](mailto:sylvia.fretz@kreis-viersen.de).

Pour l'**arrondissement ouest (Brüggen, Niederkrüchten, Schwalmthal)**, veuillez prendre contact avec **Sabrina Beyen**, joignable par téléphone portable au [0178 1916105](tel:01781916105) ou par e-mail [sabrina.beyen@kreis-viersen.de](mailto:sabrina.beyen@kreis-viersen.de).

Pour toute question, veuillez vous adresser au **service de coordination et de réseau Kita-Einstieg pour le district de Viersen**, joignable par téléphone [au 02162/391844](tel:02162391844) ou par e-mail [barbara.ruecker@kreis-viersen.de](mailto:barbara.ruecker@kreis-viersen.de).

## **Nettetal - KIMMBO : Entrée en maternelle**

Dans la **ville de Nettetal**, les offres sont proposées par l'**association Ev. Verein für Jugend- und Familienhilfe e.V.**, Berliner Straße 6, Nettetal-Breyell.

Vous trouverez ici de plus amples informations sur les offres de la ville de Nettetal :

 [KIMMBO flyer allemand, anglais, polonais, russe, ukrainien](#)

 [KIMMBO flyer arabe, allemand, anglais, français, turc](#)

 [KIMMBO Rencontre ouverte](#)

Les personnes de contact sont :

 Julia Root-Schneider

 [0172 3576509](tel:01723576509)

 Heike Mesterom

 [0172 3578822](tel:01723578822)

 Magda Pawlowska

 [0162 3417974](tel:01623417974)

[@KIMMBO@jugend-und-familienhilfe.de](mailto:@KIMMBO@jugend-und-familienhilfe.de)

Pour toute question, veuillez vous adresser au **centre de coordination et de réseau Kita-Einstieg pour la ville de Nettetal**, joignable par téléphone [au 02153/8985133](tel:021538985133) ou par e-mail à [anke.heraiech@nettetal.de](mailto:anke.heraiech@nettetal.de).

### **Groupes de jeu multilingues**

#### **1. A portée de mainMINI**



**griffbereitMINI** est un programme d'éducation linguistique pour les familles avec des enfants dans leur première année de vie. L'objectif de griffbereitMINI est de créer les bases d'un solide plurilinguisme grâce à une éducation linguistique et familiale précoce. De cette manière, les familles ont la possibilité de connaître très tôt les lieux de vie et d'apprentissage de leurs enfants et d'y participer activement. Le groupe a lieu 1 fois par semaine et dure 90 minutes. La participation est gratuite et possible à tout moment.

Des réponses sont apportées aux questions suivantes :

- Combien de fois mon bébé doit-il être mis au sein les premiers jours ?
- Quel type d'alimentation au biberon existe-t-il ?
- Quelle quantité mon enfant doit-il boire ?
- Quand notre enfant doit-il aller chez le pédiatre ?
- Quand mon enfant commence-t-il à sourire activement ?
- Où puis-je trouver des aides précoces ?
- Quels jeux de doigts puis-je utiliser ?

Vous trouverez ici des groupes MINI à portée de main :

#### **Centre familial Lummerland, Nettetal**

 [Lötscher Weg 8, 41334 Nettetal-Breyell](#)

 Mardi, 10:00 - 11:30 heures

#### **Centre de rencontre du district ouest, Schwalmtal**

 [Stöckener Weg 1, 41366 Schwalmtal](#)

Mardi, 15:00 - 16:00 heures

## **2. prêt à saisir**



Le programme **Griffbereit** s'adresse aux parents, issus ou non de l'immigration, et à leurs enfants âgés de 1 à 3 ans. Griffbereit encourage le développement de la petite enfance par

des activités adaptées aux tout-petits et crée une base importante pour l'acquisition des compétences linguistiques. Le multilinguisme est considéré comme un potentiel pour les enfants. Griffbereit a lieu une fois par semaine pendant deux heures. La participation est gratuite et possible à tout moment.

Des réponses sont apportées aux questions suivantes :

- Qu'est-ce qui influence le développement linguistique bilingue ?
- Quels sont les avantages et les inconvénients ?
- Quand les enfants devraient-ils commencer à apprendre des langues ?
- Quelles langues devrait-on utiliser et comment ?
- Mon enfant fait beaucoup de fautes à l'oral. Quand devons-nous nous inquiéter ?

Vous trouverez ici des groupes "Griffbereit" :

### **DRK Schatzkiste, Willich**

 [Anrather Str. 48, 47877 Willich](#)

 Vendredi, 09:00 - 11:00 heures

### **Städt. KiTa Junkershütte, Viersen**

 [Junkershütte 23a, 41748 Viersen](#)

 Mercredi, 13:00 - 15:00

### **Städtisches Familienzentrum Bongartzstift, Nettetal**

 [Mühlenstraße 20, 41334 Nettetal-Lobberich](#)

 Mardi, 09:00 - 11:00

### **Sonnenschein e.V. - Bibliothèque municipale de Viersen**

 [Rathausmarkt 1B, 41747 Viersen](#)

 Mercredi, 15:00 - 17:00

### **Sonnenschein e.V. - Bibliothèque Süchteln**

 [Hochstraße 10, 41749 Viersen](#)

 Vendredi, 10:00 - 12:00

### **Sonnenschein e.V. - Logement pour réfugiés Äquatorweg**

 [Äquatorweg 24, 41749 Viersen](#)

 Jeudi, 15:00 - 17:00

### **Kath. KiTa St. Anna, Nettetal-Schaag**

 [Happelter Str. 3, 41334 Nettetal](#)

 Mercredi, 10:00 - 12:00 heures

### 3. sac à dos Kita



**Rucksack Kita** est un programme d'éducation linguistique et familiale qui s'adresse aux familles multilingues ayant des enfants âgés de 4 à 6 ans.

Les parents se rencontrent chaque semaine pendant 2 heures à la garderie sous la direction d'un accompagnateur de parents multilingue. Les parents reçoivent de la part de l'accompagnatrice de parents multilingues un grand choix de matériel de jeu et d'exercices. Leurs enfants sont ainsi soutenus. Avec "Rucksack KiTa", les parents peuvent renforcer le développement de leurs enfants et la langue familiale, se familiariser avec la garderie et échanger des idées avec d'autres parents.

Vous trouverez ici les groupes Rucksack Kita :

**actuellement, il n'y a pas de groupes Rucksack KiTa.**

#### Inscription pour les 3 groupes :

**Kommunales Integrationszentrum Kreis Viersen**

 Felicia Bot-Jurca

 [0 21 62 / 39 - 19 61](tel:02162391961)

[@felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de](mailto:felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de)

Pour plus d'informations sur les programmes, [cliquez ici](#).

#### **Guide des parents - Mon enfant entre à l'école**

##### **Guide multilingue pour les parents à l'occasion de la rentrée scolaire en onze langues**

Le passage de la crèche à l'école est un grand défi non seulement pour les parents, mais aussi pour leurs enfants. Ce guide a été conçu pour que cette nouvelle phase de la vie de l'enfant et le début de la 1ère année scolaire se passent bien. Celui-ci répond à des questions telles que :

- Comment puis-je préparer mon enfant à la rentrée scolaire ?
- Comment trouver la bonne école pour mon enfant ?
- Mon enfant est-il assez mûr pour l'école ?

- À qui puis-je m'adresser en cas de questions ?

Les parents reçoivent des conseils et des indications sur la meilleure manière d'aider leur enfant à commencer l'école, sur l'étape à franchir et sur le moment où elle doit avoir lieu, sur la manière dont les crèches et les écoles échangent et se préparent au changement imminent des enfants.



Le guide est disponible dans les langues suivantes :

- arabe
- allemand
- anglais
- Farsi
- grec
- Italien
- Kurde Kurmandji
- polonais
- Roumain
- Russe
- turc

Les versions multilingues sont disponibles en téléchargement sur le site web de l'arrondissement de Viersen :

 [Mon enfant entre à l'école](#)

Interlocuteur pour le domaine de l'éducation précoce :

## Kommunales Integrationszentrum Kreis Viersen

 Felicia Bot-Jurca

 Téléphone : [0 21 62 / 39 - 19 61](tel:02162391961)

 @Email : [felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de](mailto:felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de)

## Guide des parents - Mon enfant grandit dans le multilinguisme

### Guide des parents sur l'éducation plurilingue disponible en douze langues

Le guide répond à des questions sur l'éducation multilingue et l'acquisition des langues telles que :

- Comment la langue se développe-t-elle chez les enfants ?
- Quels sont les facteurs qui influencent le développement du langage ?
- Les enfants possèdent-ils une capacité d'assimilation particulière pour apprendre deux ou plusieurs langues ?
- Est-il vrai que les enfants qui reçoivent une éducation multilingue parlent beaucoup plus tard ?
- Un enfant qui parle deux langues est-il trop stimulé ?
- Que faut-il faire si les langues se mélangent ?
- Quand commencer l'éducation bilingue ?
- Puis-je faire la lecture dans une autre langue ?
- Que faire si l'enfant refuse de parler une deuxième ou une troisième langue ?

Il fournit des informations ainsi que des conseils et des astuces. Le contenu est applicable à toutes les langues.



La brochure est disponible dans les langues suivantes :

- Albanais
- Arabe
- Bulgare

- Allemand
- Anglais
- Farsi
- Français
- Kurde-kurmandji
- Polonais
- Roumain
- Russe
- Turc
- Ukrainien

Le guide peut être téléchargé gratuitement sur le [site web de l'arrondissement de Viersen](#).

 [Mon enfant grandit en parlant plusieurs langues](#)

Interlocuteur pour le domaine de l'éducation précoce :

### **Kommunales Integrationszentrum Kreis Viersen**

 Felicia Bot-Jurca

 Téléphone : [0 21 62 / 39 - 19 61](tel:02162391961)

 Email : [felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de](mailto:felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de)

## **Guide des parents - Mon enfant entre à la crèche**

### **Informations sur le passage de la famille à l'école maternelle**

#### **Le district de Viersen met à disposition de nouveaux guides pour les parents en différentes langues**

De nombreuses familles souhaitent une offre de garde proche de la famille, qui s'oriente sur les besoins des enfants et qui s'adapte le plus souplement possible aux exigences du quotidien familial. C'est précisément ce qu'offrent les différentes formes de garde dans le district de Viersen : un soutien individuel dans le développement des enfants et une aide aux parents pour concilier vie familiale et vie professionnelle.

Le guide multilingue des parents pour le passage à la garderie de l'arrondissement de Viersen met à la disposition des familles des informations sur les différentes offres de prise en charge et offre un soutien et une orientation sur les questions relatives à ce qui attend les enfants dans l'établissement de garde d'enfants et dans la garde d'enfants à domicile et sur le soutien qu'ils y reçoivent. Les parents peuvent ensuite choisir le mode de garde qui correspond le mieux à leurs besoins.

- Comment choisir une crèche ?
- Quel concept pédagogique convient à mon enfant ?
- Quels sont les modèles d'acclimatation ?
- L'attachement avant l'éducation - comment l'attachement renforce-t-il mon enfant ?
- Que faire si je ne suis pas satisfait en tant que mère/père ?
- À faire & à ne pas faire
- Informations pour les parents - comment les obtenir ?

- La journée à la crèche - une journée de travail pour l'enfant ?
- De quoi mon enfant a-t-il besoin à la garderie ?
- Que faire si mon enfant est malade ?



## MEIN KIND KOMMT IN DIE KITA

Ratgeber für Eltern zur Kinderbetreuung

Le guide est disponible gratuitement dans les langues suivantes :

- Albanais,
- l'arabe,
- Allemand,
- anglais,
- farsi,
- français,
- kurde-kurmandji,
- le polonais,
- le roumain,
- le russe,
- turc
- ukrainien

Les versions multilingues sont disponibles en téléchargement sur le site web de l'arrondissement de Viersen :

 [Mon enfant entre à la garderie](#)

Interlocuteur pour le domaine de l'éducation précoce

### **Centre communal d'intégration du district de Viersen**

 Felicia Bot-Jurca

 [02162/391961](tel:02162391961)

[@felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de](mailto:felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de)

### **Collection de jeux - Jeux autour du globe**

#### **Jeux autour du globe - un voyage ludique interculturel**

Cette brochure rassemble des jeux autour du monde pour que les enfants découvrent d'autres cultures par le jeu. Elle présente des jeux qui peuvent être réalisés avec peu d'objets.

- À quoi jouent les enfants dans les autres pays ?
- De quels jeux s'agit-il ?
- À quoi peut-on jouer avec des petits cailloux ?

La collection de jeux interculturels est destinée aussi bien à la crèche qu'à la famille. Les enfants peuvent jouer partout : dans la rue, à la garderie ou à l'école. Souvent, il ne faut rien de plus qu'une corde ou un ballon pour commencer un jeu.

La brochure résume aussi bien les jeux typiques d'un pays que ceux qui sont pratiqués dans le monde entier.

 KREIS  
VIERSEN

 Kommunales  
Integrationszentrum  
Kreis Viersen



## **SPIELE RUND UM DEN ERDBALL**

Eine interkulturelle Spielereise

La brochure "Jeux autour du monde" est disponible gratuitement dans les langues suivantes : Allemand, anglais, arabe, farsi, français, kurde-kurmandji, kurde-sorani, polonais, roumain, russe, serbe, turc, ukrainien.

Les personnes intéressées peuvent télécharger les versions multilingues sur le site Internet de l'arrondissement de Viersen.

 [Jeux autour du globe](#)

## **Centre communal d'intégration de l'arrondissement de Viersen**

 Felicia Bot-Jurca

 [02162/391961](tel:02162/391961)

 [@felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de](mailto:felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de)

## **École**

### **École pour les enfants de 6 à 18 ans**

Tous les enfants à partir de 6 ans vivant en Allemagne ont non seulement la possibilité,, mais aussi l'obligation d'aller à l'école. Afin de garantir le bon déroulement de la scolarité de vos enfants, nous vous demandons de respecter les informations suivantes :

### **Inscription scolaire / scolarité obligatoire (6-18 ans)**

En Allemagne, la fréquentation scolaire est obligatoire pour les enfants et les jeunes à partir de 6 ans. Si vous avez des enfants d'âge scolaire, vos enfants seront affectés à une école via le bureau de l'éducation du district en cas de procédure d'asile. Ceci s'applique également si vous avez déménagé dans le district depuis l'UE. Vous serez informé de la mission scolaire par courrier.

Ce dépliant du ministère de l'Education et de l'Enseignement supérieur vous donne un aperçu du système scolaire en Rhénanie du Nord-Westphalie. Les brochures y sont disponibles en [Arabe](#), [Allemand](#), [Anglais](#), [Français](#), [Grec](#), [Roumain](#), [Russe](#), [Espagnol](#) et [Turc](#).

 Ce film explique les différents types d'école après l'école primaire . Vous pouvez aussi consulter ici ce film dans d'autres langues.

 Vous trouverez de plus amples informations sur le système scolaire en Allemagne dans la brochure multilingue « Mon enfant va à l'école - Guide des parents pour commencer l'école » (pdf) :

[Arabe](#)

[Allemand](#)

[Anglais](#)

[Farsi](#)

[Grec](#)

[Italien](#)

[kurde](#)

[polonais](#)

[Roumain](#)

[Russe](#)

[Turc](#)

## Comment mon enfant peut-il aller à l'école ?

L'inscription scolaire se fait par un autre moyen que lors d'un changement de domicile :

### **Si vous avez été attribué à une ville ou une commune de l'arrondissement ou si vous avez déménagé au sein de l'Union européenne :**

Si vous avez été attribué à une ville ou à une commune dans le cadre de votre demande d'asile, votre enfant en âge scolaire sera automatiquement affecté à une école proche de son domicile par l'intermédiaire du [service scolaire du Kreis](#).

Vous serez informé(e) de cette affectation par une lettre.

💡 Cela vaut également s'ils sont arrivés dans le Kreis en provenance de l'UE.

### **Examen de santé**

Ensuite, l'école fixe un rendez-vous pour un examen de l'enfant admis avec le [service de santé du Kreis de Viersen](#) et vous en informe.

Si une aide pour une traduction est nécessaire, l'école ou le service de santé peut alors demander gratuitement un [\(e\) interprète non professionnel](#)( le) auprès du Kommunales Integrationszentrum.

💡 A partir du 31 juillet 2021, les élèves qui seront nouvellement admis dans une école devront prouver qu'ils sont **vaccinés contre la rougeole**. La preuve est apportée par la présentation d'un carnet de vaccination ou d'un certificat de vaccination. Le médecin qui procède à la vaccination délivre un document correspondant après la vaccination.

📄 Vous trouverez [ici](#) de plus amples informations sur la vaccination.

### **Groupes de soutien linguistique et classes de soutien**

Si les connaissances en allemand de votre enfant ne sont pas encore suffisantes, il existe des groupes de soutien linguistique dans les écoles. Dans ces groupes, les élèves sont préparés par un enseignement intensif de l'allemand pour une durée de deux ans afin d'intégrer le plus rapidement possible l'enseignement ordinaire. C'est ce qu'on appelle le **"soutien initial"**. Après le premier soutien, un enfant participe exclusivement à l'enseignement régulier de l'école et est noté dans toutes les matières enseignées.

Pour les jeunes, il existe des classes de soutien international dans les collèges professionnels, dans lesquelles ils sont préparés à un diplôme de fin d'études ainsi qu'à une éventuelle entrée dans la vie professionnelle.

### **Si vous avez changé de domicile et que votre enfant a terminé le soutien initial :**

Dans ce cas, vous devez inscrire vous-même votre enfant dans une école correspondante. Pour ce faire, prenez d'abord contact avec l'école par téléphone.

## La vie quotidienne dans une école

Vous trouverez une explication de la vie quotidienne dans les écoles et des conseils utiles dans la brochure multilingue "Elternratgeber Schule" (pdf) :

[Arabe](#)

[Allemand](#)

[Anglais](#)

[Farsi](#)

[Français](#)

[Croate](#)

[Roumain](#)

[Russe](#)

[Tigrinien](#)

[Turc](#)

## Cours de langue d'origine (HSU)

HSU est une offre pour les écoliers qui grandissent bilingues. Dans le quartier de Viersen, HSU est actuellement disponible dans les langues.

- Albanais
- Arabe
- Farsi
- Grec
- Italien
- Polonais
- Portugais
- Russe
- Espagnol
- Turc

Les cours ont lieu l'après-midi dans différentes écoles du quartier de Viersen.

## Inscriptions aux cours HSU

Vous pouvez inscrire votre enfant aux cours HSU à l'aide d'un formulaire. Vous recevrez le formulaire à l'école de votre enfant. Là, vous devez à nouveau rendre le formulaire.

L'inscription pour la prochaine année scolaire est possible jusqu'à fin mars. . L'inscription est valable pour toute la durée de votre scolarité au primaire, mais au moins pour une année scolaire.

Vous pouvez télécharger le formulaire HSU ici.

## Bureau pour les jeunes et la famille

 [Rathausmarkt 3, 41747 Viersen](#)

 <https://www.kreis-viersen.de>

## Interlocuteurs/trices

 Dr. Mohr, Thomas

■ [02162/39-1466](tel:02162391466)

👤 Nent, Laura

■ [02162/39-1741](tel:02162391741)

## Offres à la journée et garde d'enfants dans les écoles primaires

### École ouverte toute la journée (OGS)

Votre enfant peut également être gardé l'après-midi. Généralement du lundi au vendredi de 8h à 16h, mais au moins jusqu'à 15h. Vous n'obtiendrez une place que s'il y a une place libre à l'école. Votre enfant y déjeunera. Pour cela, vous devez payer des cotisations parentales. L'école primaire vous informera si votre enfant peut fréquenter l'école ouverte toute la journée.

### École de huit heures à treize heures (8h-13h)

Horaires d'ouverture et encadrement par l'école : de 8 h 00 à 13 h 00. Votre enfant est également autorisé à rentrer plus tôt à la maison. Vous devez payer des cotisations parentales. Vous n'obtiendrez une place que s'il y a une place libre à l'école.

## Inclusion

### Inclusion - qu'est-ce que c'est ?

Il s'agit notamment de permettre aux personnes handicapées de participer à la société. Mais une société inclusive comprend des personnes de genres, de couleurs de peau, de religions et de cultures différents.

L'inclusion est un droit humain inscrit dans la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées. L'Allemagne a signé la convention et s'est engagée à construire une société inclusive.

Si votre enfant a un handicap, veuillez contacter l'école responsable ou l'autorité éducative du district de Viersen. Ici, le déroulement du processus est discuté, dans lequel il est déterminé si et quel type de soutien a besoin de votre enfant.

### Bureau pour les jeunes et la famille

Susanne Wilms (responsable)

### Coordinatrice/teur d'inclusion :

👤 Schöppgens, Stephanie

☎ [02162/39-1452](tel:02162391452)

■ [stefanie.schoepgens@kreis-viersen.de](mailto:stefanie.schoepgens@kreis-viersen.de)

👤 Stamm, Torben

☎ [02162/39-1458](tel:02162391458)

■ E-mail: [torben.stamm@kreis-viersen.de](mailto:torben.stamm@kreis-viersen.de)

👤 Nürnberger, Timo

☎ [02162/39-1465](tel:02162391465)

[timo.nuernberger@kreis-viersen.de](mailto:timo.nuernberger@kreis-viersen.de)

Des informations sur une aide et un soutien supplémentaires peuvent être obtenues auprès du

### **bureau 50/1 Administration sociale, aide dans les institutions**

[Rathausmarkt 3, 41747 Viersen](#)

[kreis-viersen.de](http://kreis-viersen.de)

 Du lundi au vendredi de 9h à 16h et sur rendez-vous

### **Interlocuteurs/trices**

 Steppke, Elke

 [02162/39-1606](tel:02162391606)

 Kivelip, Svenja

 [02162/39-1541](tel:02162391541)

 von Boetticher, Birgit

 [02162/39-1603](tel:02162391603)

## **Reconnaissance des diplômes et certificats scolaires**

### **Reconnaissance des diplômes étrangers**

Les diplômes/certificats sont très importants en Allemagne. Si vous souhaitez poursuivre vos études ou votre formation professionnelle, vous devez présenter le diplôme/certificat que vous avez déjà obtenu. Vous devez d'abord faire reconnaître votre diplôme étranger.

### **Que dois-je faire ?**

1. Laissez le réseau IQ vous conseiller si une traduction et une reconnaissance sont nécessaires.

#### **Réseau IQ NRW :**

DGB Bildungswerk

[dgb-bildungswerk.de](http://dgb-bildungswerk.de)

 Begaj, Orjana

 [0171/2031713](tel:01712031713)

 [orjana.begaj@dgb-bildungswerk.de](mailto:orjana.begaj@dgb-bildungswerk.de)

2. En premier lieu, vous devez chercher une traductrice ou un traducteur. La traduction doit être faite par une agence de traduction professionnelle.

Vous trouverez la liste des interprètes assermentés en Allemagne ici :

[justiz-dolmetscher.de](http://justiz-dolmetscher.de)

3. Ensuite, il vous faudra une certification officielle de votre diplôme. Vous pouvez l'obtenir auprès des services/interlocuteurs suivants : administrations publiques, comme par ex. la mairie, l'administration d'arrondissement, le bureau du maire, ainsi que les notaires.

4. En dernier lieu, vous devez faire une demande et y joindre les documents suivants :

- Copie de votre passeport avec votre permis de séjour
- CV
- Diplôme étranger et sa traduction.

### **Administrations compétentes :**

Suivant votre niveau d'études, différentes administrations sont compétentes pour obtenir la reconnaissance de vos diplômes :

### **) Le Mittlere Schulabschluss (niveau brevet des collèges°) et le Hauptschulabschluss (diplôme de fin de premier cycle d'études secondaires)**

Gouvernement du district de Cologne

■ [Zeughausstr. 2-10, 50606 Cologne](https://www.zeughausstr.2-10.50606.cologne)

☐ [bezreg-koeln.nrw.de](https://www.bezreg-koeln.nrw.de)

■ [0221/147-2048](https://www.02211472048)

☎ Permanence téléphonique : 9h00-11h30 (lundi et mercredi) et 13h00-15h00 (mardi et jeudi)

Jour des visites : Jeudi de 8 h 30 à 15 h 00

Vous trouverez le formulaire de demande et des informations complémentaires [ici](#).

### **B) Niveau baccalauréat général**

Bezirksregierung Düsseldorf

Bureau de reconnaissance des certificats du département 48

☐ [www.brd.nrw.de](https://www.www.brd.nrw.de)

■ [Am Bonneshof 35, 40474 Düsseldorf](https://www.am.bonneshof.35.40474.duesseldorf)

■ [0211/475-0](https://www.021114750)

Vous trouverez le formulaire de demande et des informations complémentaires [ici](#).

### **Étudiant BAföG**

Toutes les personnes en Allemagne devraient avoir les mêmes possibilités d'obtenir une formation professionnelle ou un diplôme de fin d'études secondaires. Certains parents ne peuvent pas subvenir aux besoins de leurs enfants dans ce domaine parce qu'ils n'ont pas beaucoup d'argent. C'est pourquoi il existe un soutien financier en Allemagne. C'est ce qu'on appelle la BAföG (loi fédérale d'aide à la formation). Le BAföG étudiant est disponible auprès de l'État sous forme de bourse. Il ne doit donc pas être remboursé.

Les étudiants peuvent obtenir le BAföG comme soutien s'ils :

- suivent une formation professionnelle, ou
- veulent obtenir leur diplôme de fin d'études secondaires.

L'éligibilité au BAföG dépend de différentes conditions, par exemple

- quelle école fréquenter

- si vous avez déjà effectué un apprentissage
- selon le statut des étrangers

Vous pouvez obtenir ici des informations complémentaires :

 [bafög.de](http://bafög.de)

### **Centre de santé du district de Viersen**

BAföG

 [Rathausmarkt 3, 41747 Viersen](https://www.rathausmarkt3.de)

 [kreis-viersen.de](http://kreis-viersen.de)

 Contact par tél. : Du lundi au vendredi : 10 h 00 - 11 h 30

Dépôt des candidatures et conseils personnalisés : Lun. et mer. de 13h30 à 16h00

### **Interlocuteurs/trices**

 Bimmler, Bianca

 [02162/39-1610](tel:02162391610)

 Heinrichs, Daniela

 [02162/39-1609](tel:02162391609)

### **Promotion linguistique pendant les vacances scolaires (Ferien Intensiv Training - FIT in Deutsch)**

Le FerienIntensivTraining - FIT in Deutsch est une offre pour les élèves qui souhaitent mieux apprendre l'allemand. Il a lieu pendant les vacances de Pâques, d'été et d'automne dans le district de Viersen.

Les villes et les communes ainsi que le centre communal d'intégration organisent ce programme.

Dans le cadre de FIT in Deutsch, les enfants et les jeunes reçoivent une aide particulière pour apprendre l'allemand. Des accompagnateurs d'apprentissage linguistique les soutiennent dans cette démarche.

Votre enfant peut directement mettre en pratique ce qu'il a appris dans des jeux et différentes activités. Il s'amuse aussi beaucoup !

FIT in Deutsch s'adresse aux enfants des écoles primaires et secondaires. De nombreuses écoles du district de Viersen le proposent.

 Si vous souhaitez inscrire votre enfant, il vous suffit de demander à l'école si elle propose FIT in Deutsch.

### **Rendre l'éducation possible - Paquet éducation et participation (BuT)**

#### **Paquet éducation et participation (BuT)**

Si vous recevez des prestations sociales, vous pouvez obtenir de l'argent pour votre enfant grâce au "Bildungs- und Teilhabepaket". Cela s'applique aux enfants jusqu'à 18 ans.

Les jeunes adultes jusqu'à 25 ans peuvent recevoir une aide pour l'école s'ils y étudient mais ne reçoivent pas de rémunération pour leur formation.

L'argent pour les loisirs, la culture et le sport n'est disponible que jusqu'au 18e anniversaire.

### **Les aides suivantes font partie du paquet éducation et participation :**

Les enfants et les jeunes jusqu'à 18 ans reçoivent 15,00 € par mois. Cet argent peut être utilisé pour l'enseignement, les cours ou les activités de loisirs.

- Pour les excursions et les voyages de plusieurs jours avec l'école ou la garderie, les frais de transport, le repas et l'entrée sont payés.
- Le déjeuner à l'école ou à la garderie est entièrement pris en charge.
- Les enfants scolarisés reçoivent 195,00 € par année scolaire pour le matériel scolaire, les frais de photocopie et autres frais d'enseignement.
- Sous certaines conditions, votre enfant peut bénéficier d'un soutien scolaire. L'école décide dans quelles matières et combien de soutien est nécessaire.
- Dans des cas particuliers, il peut également y avoir de l'argent pour le trajet scolaire.

### **Cercle de personnes :**

Les bénéficiaires sont les enfants et les jeunes issus de familles qui perçoivent

- L'allocation de chômage II/l'allocation sociale (prestations Hartz IV) selon le livre 2 du code social (SGB II),
- Aide sociale selon le livre 12 du code social (SGB XII),
- Supplément pour enfants - KIZ selon la loi fédérale sur les allocations familiales (BKKG) ou Allocation de logement en vertu de la loi sur l'allocation de logement (WoGG),
- perçoivent des prestations conformément au § 2 de la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile (Asylbewerberleistungsgesetz - AsylbLG) ou au § 3 de la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile (AsylbLG) en relation avec le § 6 de la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile (AsylbLG).

**■ Veuillez joindre à votre demande de prestations du paquet éducation et participation la décision d'octroi actuelle comme preuve de la perception de la prestation sociale.**

### **Qui est compétent ?**

Selon les prestations que vous recevez, différentes autorités sont compétentes.

**a) Les bénéficiaires de l'allocation chômage II ou de l'allocation sociale (Harz IV) peuvent déposer leurs demandes au Jobcenter du Kreis Viersen.**

Jobcenter Kreis Viersen

■ [Am Schluff 18, 41748 Viersen](https://www.jobcenter-kreis-viersen.de)

📧 [jobcenter-kreis-viersen.de/](https://www.jobcenter-kreis-viersen.de/)

02162/26611-00

[jobcenter-kreis-viersen@jobcenter-ge.de](mailto:jobcenter-kreis-viersen@jobcenter-ge.de)

**Important** : vous devez toujours faire la demande avant de payer vous-même quelque chose. Si vous avez déjà payé quelque chose, le Jobcenter ne vous remboursera pas.

**b) Les bénéficiaires de l'allocation logement, du supplément pour enfants, de l'aide sociale et de l'assurance de base (selon les chapitres 3 et 4 du SGB XII) et des prestations selon la loi sur les prestations des demandeurs d'asile peuvent déposer leurs demandes auprès du service social du Kreis Viersen.**

#### **Kreis Viersen - Service social**

50/4 Prestations sociales particulières

 [Rathausmarkt 3, 41747 Viersen](#)

 [kreis-viersen.de](http://kreis-viersen.de)

 [02162 39 2730](tel:02162392730)

 du lundi au vendredi 09.00 - 16.00 heures ou sur rendez-vous

Vous trouverez de plus amples informations et des formulaires [ici](#) et dans les dépliants en différentes langues :

[BuT Kreis Viersen](#)

[Formation et participation : Allemand](#)

[Formation et participation : Arabe](#)

[Éducation et participation : Russe](#)

[Éducation et participation : Tigrinien](#)

[Éducation et participation : Turc](#)

[Éducation et participation : Ukrainien](#)

#### **Centre régional d'orientation scolaire pour le district de Viersen**

Nous sommes une équipe de professionnels et nous aidons les élèves, les parents et les enseignants en cas de problèmes à l'école. Ensemble, nous cherchons des solutions pour que votre enfant se sente mieux à l'école.

Nous apportons notre soutien pour :

- Apprentissage & devoirs - Si votre enfant a des difficultés avec la matière enseignée ou les devoirs.
- Concentration - S'il se laisse facilement distraire ou s'il est très agité.
- Anxiété - Par exemple, en cas de peur des examens ou si votre enfant a peur d'aller à l'école.
- Conflits - En cas de dispute avec des camarades de classe ou des enseignants, ou si votre enfant se sent exclu.
- Refus de l'école - lorsque votre enfant ne veut plus aller à l'école et a besoin de soutien.

- Immigration - lorsque les enfants issus de l'immigration rencontrent des difficultés particulières à l'école.

Comment aidons-nous ?

- Les parents peuvent obtenir une consultation pour discuter du problème. Si vous le souhaitez, l'école ou d'autres services d'aide peuvent également être présents.
- Les jeunes à partir de 14 ans peuvent s'inscrire eux-mêmes.
- Si nécessaire, un traducteur ou une traductrice peut être présent(e).

Notre consultation est :

- Volontaire
- Confidentiel
- Neutre & indépendante
- Gratuit

Vous trouverez [ici](#) de plus amples informations sur notre offre et sur l'inscription.

Si vous avez des questions concernant l'inscription et notre offre, vous pouvez également vous adresser à notre secrétariat :

■ [02162/39-1484](tel:02162391484)

■ [schulberatung@kreis-viersen.de](mailto:schulberatung@kreis-viersen.de)

## Travail, éducation et étude

### Travail

#### Quand suis-je autorisé à travailler ?

■ Vous n'êtes pas autorisé à travailler pendant les trois premiers mois suivant votre inscription.

Il existe des règles différentes selon votre statut de résidence:

- Les demandeurs d'asile de pays d'origine sûrs (Albanie, Bosnie, Herzégovine, Ghana, Kosovo, Macédoine, Monténégro, Sénégal et Serbie avec des demandes d'asile après le 31 août 2015) ne sont pas autorisés à travailler
- Les réfugiés reconnus, les personnes ayant droit à l'asile et les personnes ayant droit à la protection subsidiaire ont pleinement accès au marché du travail : Vous pouvez commencer à travailler immédiatement et n'avez pas besoin de permis.
- Les demandeurs d'asile, les demandeurs d'asile et les personnes tolérées (avec justificatif d'arrivée ou de séjour) doivent introduire une demande de permis de travail auprès des autorités de l'immigration . Pour cela, un poste spécifique doit être disponible. Vous pouvez trouver plus d'informations [ici](#) .

Pour les personnes tolérées, les autorités de l'immigration peuvent prononcer une interdiction d'emploi, par exemple parce que vous avez violé votre obligation de coopérer pour quitter le pays (en particulier, présenter des pièces d'identité) .

Le bureau de l'immigration a généralement besoin de l'autorisation de l'Agence fédérale pour l'emploi, qui vérifie les conditions de travail. Le travail temporaire est également possible après approbation.

## Reconnaissance des qualifications professionnelles

La reconnaissance ou l'évaluation des diplômes obtenus à l'étranger peut aider à accéder au marché du travail.

Selon la profession que vous exercez, différents organismes de reconnaissance sont compétents.

Pour savoir qui est compétent pour la reconnaissance de votre profession, consultez le site [anerkennung-in-deutschland.de](http://anerkennung-in-deutschland.de) (ces informations sont disponibles en 11 langues) ou appelez la hotline téléphonique ☎ [03018151111](tel:03018151111).

Différents documents sont nécessaires pour prouver votre qualification. Si votre demande est acceptée, vous recevrez une "attestation de reconnaissance".

Le mieux est de prendre rendez-vous avec un [centre de conseil aux réfugiés](#) près de chez vous. Le conseil en reconnaissance est gratuit et vous aidera si vous avez appris une profession à l'étranger et souhaitez également travailler dans cette profession en Allemagne.

## Documents

■ Vous devriez déjà avoir les documents suivants pour le conseil :

- diplômes (avec traductions si vous les avez déjà)
- Curriculum vitae
- Lettres et décisions des autorités, si vous avez déjà demandé une reconnaissance.
- certificats de vos emplois passés
- Carte d'identité ou passeport ou document de séjour

## Conseil

### Réseau IQ NRW

DGB Bildungswerk Bund e.V.

🌐 [iq-netzwerk-nrw.de](http://iq-netzwerk-nrw.de)

👤 Beqaj, Orjana

■ [0171/2031713](tel:01712031713)

■ [orjana.begaj@dgb-bildungswerk.de](mailto:orjana.begaj@dgb-bildungswerk.de)

🌐 [Consultation en ligne](#)

### Plus d'informations sur le sujet :

- Informations de l'[agence pour l'emploi](#)

- Offres pour les personnes ayant des qualifications professionnelles étrangères du [réseau IQ NRW](#)
- Le portail d'information [Anabin](#) pour des informations sur la reconnaissance des diplômes de formation

## Mes droits et devoirs

En tant que salarié, vous avez différents droits et obligations. Fondamentalement, ceux-ci sont réglementés dans un contrat de travail. Ce contrat vous est généralement présenté par écrit. Un contrat de travail peut également être efficace à l'oral. Le contrat de travail règle ce que vous devez faire et ce que vous obtenez de votre employeur en retour. Des conditions cadres sont également stipulées dans ce contrat (par exemple) :

- Le début du contrat de travail
- Le contenu
- Le lieu de travail
- Le type et la durée de l'activité
- Le nombre de jours de vacances et le nombre de pauses
- Les exigences à respecter en cas de résiliation
- Le cas échéant, la fin du contrat de travail (en cas de relations de travail à durée déterminée)

Votre salaire est généralement basé sur les heures que vous travaillez (salaire horaire). En Allemagne, il existe un salaire [minimum légal](#). Ce montant est le minimum que vous devez recevoir pour l'heure travaillée.

Les heures de travail sont régies par la loi sur les heures de travail (ArbZG). Le temps de travail régulier (journalier) est de 8 heures maximum. Celui-ci peut être étendu à 10 heures, mais doit être à nouveau équilibré (dans les six mois).

Le temps de pause est également réglementé. Vos pauses s'appliquent après 6 à 9 heures de travail ininterrompu. Vous devez faire une pause d'au moins 30 minutes pendant cette période. Si vous avez travaillé plus de 9 heures, vous devez faire une pause d'au moins 45 minutes.

Vous avez droit à des congés. Vous continuerez à être rémunéré pendant les vacances (au moins 20 jours par an). Dans votre contrat de travail, vous pouvez connaître le nombre de congés payés dont vous disposez. Si vous tombez malade pendant vos vacances, le temps de votre maladie ne compte pas comme vacances. Cependant, vous devez présenter un certificat médical pour cette période.

Si jamais vous tombez malade, informez-en votre lieu de travail. Le motif de la maladie n'est pas soumis à notification. Si vous ne pouvez pas travailler plus de 3 jours (attention le week-end), vous devez présenter une attestation d'incapacité de travail délivrée par un médecin. Votre salaire continuera à être payé pendant la maladie. L'employeur paie les salaires des 6 premières semaines. Après cette période, vous recevrez une indemnité de maladie de votre caisse d'assurance maladie. Cette indemnité de maladie est égale à 70 % de votre salaire brut, mais pas à plus de 90 % de votre salaire net.

En tant que femme enceinte, vous bénéficiez d'une protection particulière contre le licenciement. De plus, le congé de maternité s'applique de 6 semaines avant à 8 semaines

après la date d'échéance calculée. Pendant cette période, vous n'avez pas à travailler et vous continuerez à percevoir un salaire.

Vous pouvez prendre un congé parental après la naissance. Cela s'applique aussi bien aux pères qu'aux mères qui vivent dans le même ménage avec l'enfant. Il se peut que vous ne soyez pas prévenu pendant cette période. Cependant, vous ne recevez pas non plus d'argent de votre employeur. Vous pouvez demander une allocation parentale, qui vous est versée par l'État.

Les deux parents ont un total de 14 mois. Ces aides peuvent être partagées entre les deux parents, à condition qu'ils participent tous les deux à la garde de l'enfant, c'est-à-dire qu'ils n'exercent pas d'activité lucrative pendant la durée du congé parental demandé.

Un parent peut prendre un minimum de 2 et un maximum de 12 mois de congé parental. Si un seul parent demande un congé parental, un maximum de 12 mois de congé parental peut être pris. L'allocation parentale correspond à 65% de vos revenus nets, mais au moins 300 euros par mois.

Vous pouvez être résilié sous certaines conditions. Les motifs de la résiliation peuvent être liés à l'entreprise (situation économique moins bonne pour l'entreprise) ou au comportement (si vous ne remplissez pas les obligations de travail de votre contrat de travail). Si vous souhaitez résilier de votre propre initiative, les délais de préavis légaux s'appliquent. Vous pouvez en savoir plus à ce sujet dans votre contrat de travail. L'avis de résiliation par votre supérieur et vous-même doit être adressé écrit. Les résiliations verbales ne sont pas valides.

Vous trouverez des informations complémentaires sur les pages Web suivantes :

- [Union européenne des travailleurs](#)
- [Réseau éducatif DGB](#)
- et les sites Internet des syndicats

### **Salaire minimum**

En Allemagne, il existe un salaire minimum légal. Le salaire minimum horaire actuel est de 9,50 euros. Son montant est régulièrement augmenté. (Il passera à 10,45 euros d'ici le 1er juillet 2022.)

Le salaire minimum ne doit pas être abaissé en dessous si les employés travaillent plus que ce qui est convenu contractuellement.

### **Le salaire minimum ne s'applique pas aux personnes suivantes :**

- les jeunes de moins de 18 ans sans formation professionnelle complète
- les apprentis
- les chômeurs de longue durée durant les six premiers mois de leur activité professionnelle après la fin de la période de chômage
- Les stagiaires, lorsqu'ils effectuent certains types de stages (par ex. dans le cadre scolaire ou de leurs études supérieures, ou dans le cadre d'un stage d'orientation si la durée n'excède pas trois mois)

- activités bénévoles

## Impôts et déclaration d'impôts

Vous devez payer des impôts sur vos revenus en Allemagne. Si vous êtes salarié, vous recevez de votre employeur le montant net de votre salaire, ce qui signifie que vos impôts ont déjà été déduits. Si vous êtes indépendant, vous devez payer vos propres impôts sur vos revenus.

## Numéro d'identification fiscale

Le numéro d'identification fiscale est un numéro à 11 chiffres qui sert à l'impôt sur le revenu. Le lieu de travail a besoin de ce numéro. Si vous n'avez pas ce numéro dans vos dossiers, vous pouvez le demander en personne au bureau d'enregistrement ou par écrit à l'Office fédéral des impôts.

■ Si vous avez besoin d'aide pour votre déclaration d'impôts, le mieux est de vous adresser à l'association locale pour l'impôt sur les salaires. Si vous avez d'autres questions, l'administration fiscale peut également vous aider.

## Comment trouver du travail ?

Si vous avez un [permis de travail](#), vous pouvez chercher vous-même un emploi.

Les entreprises qui recherchent de nouveaux collaborateurs rédigent une "**annonce d'emploi**".

Vous les trouverez sur les sites web des entreprises, dans les journaux ou sur Internet.

### Offres d'emploi sur Internet :

- [Bourse de l'emploi de l'agence pour l'emploi](#)
- Bourse de l'emploi "[Make it in Germany](#)".
- "[Workeer](#)" Bourse d'emploi spécialement conçue pour les réfugiés à la recherche d'un emploi.

L'agence pour l'emploi peut vous aider dans votre recherche d'emploi.

### Agence pour l'emploi de Viersen

■ [Remigiusstraße 1, 41747 Viersen](#)

📧 [arbeitsagentur.de](#)

☎ [02151/921010](#)

🕒 du lundi au vendredi 8.00 - 18.00 heures

■ [Viersen@arbeitsagentur.de](#)

Si vous êtes déjà client du Jobcenter, votre [jobcenter local](#) peut vous conseiller dans votre recherche d'emploi.

## Stage

Afin d'obtenir un emploi ou un apprentissage, de nombreuses entreprises proposent d'abord un stage z . Elles veulent en effet déterminer si vous êtes apte à ce poste. Cela dure

généralement 2 à 4 semaines, parfois jusqu'à 3 mois, et n'est pas payé.

Si un stage dure plus de 3 mois, l'employeur doit payer le salaire minimum.

💡 Il est important que vous informiez l'agence pour l'emploi (personnes en séjour) ou les services de l'immigration (personnes en cours et tolérance) avant le début du stage :

[Brüggen](#), [Grefrath](#), [Kempen](#), [Niederkrüchten](#), [Nettetal](#), [Schwalmtal](#), [Tönisvorst](#), [Viersen](#), [Willich](#)

## Recherche d'apprentissage et recherche de stage

Vous pouvez rechercher un apprentissage ou un stage sur les pages suivantes :

[Bourses d'emplois der Agentur für Arbeit \(Service d'orientation professionnelle de l'agence pour l'emploi\)](#)

📄 [L'échange d'apprentissage de la Chambre de commerce et d'industrie \(IHK\), le radar d'apprentissage de la Chambre des métiers ou l'échange de stages de la Chambre de commerce et d'industrie dans l'application Integreat.](#)

## Conseil et aide

Les institutions suivantes de l'arrondissement de Viersen vous aident dans votre recherche d'emploi :

### Jobcenter / BLZ Brüggen/Nettetal

📍 [Poststraße 19, 41334 Nettetal](#)

### Jobcenter / BLZ Kempen/Grefrath/Tönisvorst

📍 [Arnoldstr. 13c, 47906 Kempen](#)

### Jobcenter / BLZ Schwalmtal/Niederkrüchten

📍 [Hospitalstraße 16, 41366 Schwalmtal](#)

### Jobcenter Viersen

📍 [Am Schluff 18-20, 41748 Viersen](#)

### Jobcenter / BLZ Willich

📍 [Gießerallee 8, 47877 Willich](#)

### Contact avec tous les Jobcenters / BLZ :

📄 [kreis-viersen.de](#)

☎ [02162/2661100](#)

### Agence pour l'emploi Krefeld/Viersen

📍 [Philadelphiastr. 2, 47799 Krefeld](#)

📄 [arbeitsagentur.de](#)

☎ [02151/921010](#)

📧 [Krefeld@arbeitsagentur.de](#)

### Boutique de contact "Einstieg in die Pflege

Orientation, conseil et soutien pour les personnes qui souhaitent se lancer dans les professions de soins :

- Visite d'établissements de soins
- Soutien dans la recherche de stages, d'emplois, de possibilités de formation et de formation continue
- soutien lors de candidatures
- Formation à la communication dans le domaine des soins

 [www.brueckenbau-viersen.de](http://www.brueckenbau-viersen.de)

 [kontaktladen@brueckenbau-viersen.de](mailto:kontaktladen@brueckenbau-viersen.de)

 [02162 919 4203](tel:021629194203)

Lu, Me, Je, Ve : 09.00 - 12.00 et 13.00 - 15.00

Ma : 09.00 - 12.00 et 13.00 - 17.00 heures

## Postuler à un emploi

Si vous souhaitez commencer une formation ou travailler en Allemagne, vous devez en faire la demande par écrit.

La plupart du temps, vous postulez à un emploi dans une entreprise parce qu'elle a publié une annonce sur Internet ou dans un journal. Cela signifie que l'entreprise recherche de nouveaux collaborateurs. L'offre d'emploi précise le type de travail ou de formation et ce que l'entreprise attend du collaborateur ou de la collaboratrice. Elle indique également où et comment vous devez postuler.

Si l'entreprise est intéressée par votre candidature, vous serez généralement invité-e à un entretien au cours duquel vous vous présenterez en personne. Veuillez prévoir suffisamment de temps et vous assurer d'arriver à temps pour le rendez-vous. Il est préférable de préparer l'entretien en détail au préalable et de recueillir également des informations importantes sur l'entreprise. Consultez son site Internet et prenez connaissance de l'histoire de l'entreprise, renseignez-vous sur ses produits et services. Si vous arrivez à l'heure au rendez-vous et que vous posez des questions pendant l'entretien, vous montrerez votre motivation et votre intérêt pour la formation ou le travail proposé.e par l'entreprise.

## Une candidature se compose généralement de trois parties :

**Lettre de motivation :** dans votre lettre de motivation personnelle, vous vous présentez brièvement et dites pourquoi vous êtes apte à occuper le poste à pourvoir. Par exemple, décrivez les expériences que vous avez déjà vécues dans votre pays d'origine. Renseignez-vous sur l'entreprise et explicitez les raisons pour lesquelles vous souhaitez y travailler. Votre lettre de motivation doit tenir sur une page. Signez votre lettre de motivation. Il existe de nombreux modèles et aides sur Internet. Il est important que vous ne vous contentiez pas de recopier. Votre lettre de motivation doit vous correspondre et être adaptée au poste.

**Curriculum vitae :** le curriculum vitae énumère toutes vos expériences et se présente sous forme d'un grand tableau. Écrivez de quand à quand vous avez travaillé dans quelle entreprise. Indiquez où vous avez suivi une formation ou des études. Indiquez l'école que vous avez fréquentée et le type de diplôme obtenu. Vous n'êtes pas obligé-e d'inclure une photo dans votre CV, mais de nombreuses entreprises pensent que c'est bien si vous le faites.

**Certificats et attestations :** il est important que vous envoyiez des copies de vos certificats (pas d'originaux !). Les certificats sont votre diplôme d'études secondaires, votre diplôme d'études supérieures et vos certificats de travail dans vos précédents emplois. Les certificats doivent être rédigés en allemand ou en anglais, sinon ils doivent être traduits. Joignez également vos attestations de stages, de formations continues pertinentes pour votre futur emploi, ou vos certificats de cours d'allemand.

■ L'offre d'emploi précise la façon dont vous devez postuler. A lire attentivement.

**Par la poste :** achetez une chemise papier et placez à l'intérieur votre lettre de motivation, votre CV et vos certificats. Envoyez ensuite la candidature à l'adresse indiquée dans l'offre d'emploi.

**Par e-mail :** Désormais, les candidatures sont souvent envoyées par e-mail. Regroupez votre lettre de motivation, votre CV et vos diplômes dans un fichier PDF et envoyez-le en pièce jointe à votre e-mail. Dans l'e-mail, rédigez un message concis à l'attention de la personne destinataire de votre candidature.

**En ligne :** les grandes entreprises ont leur propre site web sur lequel vous devez postuler. Vous devez vous y inscrire avec votre adresse e-mail et pouvez ensuite y envoyer votre candidature.

📄 Vous trouverez des conseils utiles pour les candidatures sur le site [Planet-](#).

📄 [Europass](#) est un portail multilingue en ligne (plus de 20 langues) qui aide les migrantes et les migrants à rendre leurs compétences et leurs connaissances visibles. Il offre la possibilité de créer gratuitement un passeport linguistique ou un CV à l'aide d'un outil en ligne. Vous trouverez également sur Europass des conseils importants pour de bonnes candidatures.

## Exercices linguistiques

📄 Sur le [portail d'apprentissage VHS « Ich will Deutsch lernen »](#) (je veux apprendre l'allemand) et le site du [Goethe-Institut « Deutsch für dich » \(l'allemand pour vous\)](#), vous trouverez des exercices sur le thème des candidatures et du monde du travail en général. Ainsi, vous en apprendrez davantage sur le monde du travail et améliorerez vos connaissances en allemand.

## Formation professionnelle

### Formation professionnelle en alternance

### Formation professionnelle en alternance = formation professionnelle duale

Dans le cas d'une formation en entreprise, la formation a lieu à la fois dans l'entreprise et dans l'école professionnelle . La formation dure entre 2 et 3,5 ans.

Pour suivre une formation en alternance, vous avez besoin d'une entreprise formatrice qui conclura un contrat de formation avec vous , . Vous recevrez alors également un salaire de formation .

**■ Important** : Si vous êtes en procédure d'asile en cours ou si vous bénéficiez d'un congé spécial, vous devez envoyer le contrat de formation aux autorités de l'immigration.

Par exemple, vous pouvez trouver des postes d'apprentissage vacants sur la page [Radar d'apprentissage de la Chambre des Métiers](#) et Bourse d'apprentissage de la Chambre de commerce et d'industrie (IHK).

💡 La formation en entreprise peut être financée par l'allocation de formation professionnelle (BAB). . Vous pouvez trouver plus d'informations [ici](#).

### **Autorisation de séjour pour des raisons de formation**

Un stagiaire dont la procédure d'asile est terminée et dont la demande d'asile a été rejetée se voit accorder une tolérance de formation . La tolérance est accordée pour la durée de la formation et après réussite de la formation prolongée de 6 mois pour rechercher un emploi.

Après avoir terminé la formation professionnelle qualifiée, l'étranger a le droit légal d'obtenir un permis de séjour conformément à l'article 19d, paragraphe 1a de la loi sur le séjour, s'il peut exercer un emploi qui correspond à sa formation. . Les exigences sont la sécurité des moyens de subsistance indépendants, l'impunité et la possession d'un passeport national valide.

📄 Vous trouverez des informations complémentaires [ici](#). Vous pouvez télécharger la demande d'octroi d'un congé-formation à accorder ici (.doc).

### **Recherche d'un apprentissage**

Si vous ne savez pas encore quel apprentissage vous aimeriez apprendre, laissez l'Agence pour l'emploi vous conseiller :

#### **Agence pour l'emploi de Krefeld / Viersen**

📍 [Philadelphiastr. 2, 47799 Krefeld](#)

📄 [arbeitsagentur.de](#)

☎ [02151/921010](#)

✉ [Krefeld@arbeitsagentur.de](#)

📄 Des informations (en allemand) sur tous les apprentissages sont disponibles sur le site Web [berufenet.arbeitsagentur.de](#).

📄 Des informations en arabe, allemand, anglais et français sur les choix de carrière, les candidatures et les tests pour identifier vos propres points forts sont disponibles sur [planet.beruf.de](#).

Vous pouvez rechercher des apprentissages ou des stages sur les portails de la Chambre de commerce et d'industrie (IHK), de la Chambre des métiers (IWK) et sur le portail de l'application Integreat.

### **Qualification d'entrée (QE)**

Avec l'accord de l'Agence pour l'emploi et de l'Office des étrangers, vous pouvez également effectuer un stage de 6 à 12 mois en entreprise puis passer en apprentissage (qualification d'entrée / QE) . De cette façon, vous pouvez être initié à un apprentissage sur le plan

professionnel et opérationnel et vous et votre employeur avez la possibilité de faire connaissance.

Vous pouvez montrer cette brochure (pdf) à une entreprise où vous souhaitez effectuer un stage : [Qualification d'entrée - informations pour les employeurs](#)

## Aide à la formation

Si vous êtes déjà en formation ou en diplôme d'admission, votre employeur peut demander à l'Agence pour l'emploi une assistance pendant la formation si vous avez besoin d'un soutien supplémentaire dans votre formation.

[Aides accompagnant la formation - information pour les employeurs \(pdf\)](#)

## Études

### Informations générales

Il existe en Allemagne de nombreux différents cursus d'études. Il existe aussi différents types d'établissements d'enseignement supérieur :

- Universités (à orientation scientifique)
- Les universités et écoles techniques (formation axée sur la pratique)
- Les universités offrant des formations en alternance (très orientées pratique)
- Kunst-, Film- und Musikhochschulen (pour les matières artistiques)

Il y a des écoles supérieures publiques et privées. La qualité des écoles supérieures privées n'est pas forcément meilleure, et il faut souvent payer des frais d'étude élevés.

### Sites Internet utiles :

-  [Hochschulkompass](#) (Tous les cours et universités en Allemagne)
-  [Service allemand d'échange universitaire](#) (DAAD - Tous les cours en Allemagne)
-  [Study in Germany](#) (Informations pour les réfugiés)
-  [Pôle emploi](#) (orientation études)

### Conditions

Si vous souhaitez faire des études supérieures en Allemagne, vous devez avoir un niveau vous permettant d'accéder aux études supérieures. Si vous n'êtes pas titulaire de l'Abitur (baccalauréat allemand), vous devez vérifier si le diplôme obtenu dans votre pays d'origine vous permet de suivre des études supérieures en Allemagne.

Vous trouverez des informations supplémentaires à ce sujet sur le site Internet [Anabin](#), sur le portail d'information « Anerkennung in Deutschland » et auprès du [Deutscher Akademischer Austauschdienst \(DAAD\)](#).

Vous devez également disposer d'un certificat attestant d'une [bonne maîtrise de la langue allemande](#) (niveau C1), par ex. le testDaF, DSH ou le telc Deutsch C1 Hochschule.

Il y a aussi la possibilité de financement par le biais du conseil pédagogique Fonds de garantie Université

Certaines écoles supérieures proposent de suivre un semestre préparatoire durant lequel vous suivez aussi des cours d'allemand.

Renseignez-vous directement auprès de l'école supérieure dans laquelle vous souhaitez étudier. La plupart des écoles supérieures proposent des conseils d'orientation dans ce cadre. Respectez aussi les délais imposés pour l'envoi de votre dossier de demande d'admission pour le programme d'études qui vous intéresse !

## **Pas de diplôme permettant un accès aux études supérieures**

Si votre diplôme national vous permet d'étudier à l'université dans votre pays mais pas en Allemagne, vous pouvez si nécessaire obtenir la qualification d'entrée à l'université via un Studienkolleg (collège préparatoire) . On y prépare les candidat-e-s aux universités de façon ciblée pour leur permettre de suivre un cycle d'études supérieures à l'université ou dans une école supérieure spécialisée en Allemagne.

### **Degrés de diplômes**

### **Degrés de diplômes possibles**

#### **Bachelor**

La durée du cursus est de de 6 à 8 semestres (3 à 4 ans). Vous collectez des points ECTS à travers différents cours et examens. Pour obtenir un Bachelor, vous devez avoir suffisamment de points et rédiger un mémoire de .

#### **Master**

Le master est un diplôme d'études supérieures après le Bachelor Dans le programme du Master, le contenu et l'orientation du programme de baccalauréat sont approfondis. La durée du cursus est de 4 à 8 semestres (2 à 3 ans).

#### **Examen d'État**

Les cours d'études, par exemple la médecine, le droit, la pharmacie et certains cours de chimie alimentaire et de formation des enseignants, sont complétés par un examen d'État, appelé examen d'État.

#### **Promotion**

La Promotion (le doctorat) est, à quelques exceptions près, une condition préalable à une carrière universitaire. Il faut commencer par écrire une thèse .

#### **Financement des études**

En tant qu'étudiante ou étudiant en Allemagne, vous pouvez bénéficier d'une aide financière grâce à la loi fédérale sur l'aide à la formation (Bundesausbildungsförderungsgesetz). Les

paiements de l'aide BAföG sont effectués mensuellement et au mieux pendant la durée des études. Le montant mensuel de l'aide BAföG peut se situer entre 399 et 735 euros. La moitié de l'aide BAföG doit être remboursée après les études. Les informations détaillées sur l'aide BAföG évoluent régulièrement et peuvent donc être consultées via le lien suivant :

[!\[\]\(3969144645fd70df7eab65919ae2ddc9\_img.jpg\) Site web BAföG pour les réfugiés et les migrants](#)

Comme alternative à l'aide BAföG, vous pouvez demander une bourse d'études. Contrairement à l'aide BAföG, une bourse d'études ne doit généralement pas être remboursée. Pour cela, les bonnes notes et un engagement bénévole jouent un rôle majeur dans le processus d'attribution. Le montant est souvent calculé par analogie avec le taux BAföG. En outre, il existe une allocation pour les livres (« Büchergeld ») donnant lieu à un paiement mensuel jusqu'à 300 euros.

Les organisations qui attribuent les bourses d'étude sont souvent appelées « Begabtenförderungswerke ». Les organisations aidant les étudiants doués proposent notamment des programmes pour les réfugiés. Les directives et exigences relatives aux candidatures sont visibles sur les sites Internet respectifs.

[!\[\]\(cc4676f7fb2a17fd25df7d1bb92c73ef\_img.jpg\) Friedrich-Ebert-Stiftung \(FES\) - Bourses pour les réfugiés](#)

[!\[\]\(7f3b3f55cc6dde7544d78cda0664abcb\_img.jpg\) Böckler-Aktion Bildung de la Hans-Böckler-Stiftung](#)

[!\[\]\(aebe38265dd2d080f597681237d84283\_img.jpg\) Konrad-Adenauer-Stiftung \(KAS\) - Bourses pour les réfugiés](#)

[!\[\]\(e54e870b808ff195da9f2fae56c9e9af\_img.jpg\) Villigst - Notre bourse pour les réfugiés](#)

[!\[\]\(7a6366957a78d522e7a652add6f64ea7\_img.jpg\) Brot für die Welt - Programme de bourses pour les réfugiés](#)

Le fonds de garantie de la Fondation Otto Benecke constitue par ex. une exception. Le programme s'adresse aux jeunes migrantes et migrants nouvellement arrivés qui souhaitent acquérir le diplôme d'entrée dans l'enseignement supérieur en Allemagne, préparer des études universitaires et aspirer à une carrière universitaire. Il existe également le Deutschland-Stipendium, qui fournit une aide financière de 300 euros par mois. Les bourses d'études allemandes sont attribuées par les différentes universités.

[!\[\]\(b21b6bf629ef3e7444a1b1325d2a3c8b\_img.jpg\) Garantiefond Hochschule de la Otto Benecke Stiftung à Bonn](#)

[!\[\]\(8f1b684cda7e3487316cc0de708a314a\_img.jpg\) Bourse d'études de l'Allemagne : Devenir boursier](#)

Vous trouverez de plus amples informations sur le site Internet de la Hochschulaktion für Geflüchtete (Action universitaire pour les réfugiés) et dans la base de données du Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) (Ministère fédéral allemand de l'Education et de la Recherche).

[!\[\]\(dce9604a636fd8ac7e10474fa23c8aa2\_img.jpg\) Site web de l'Action universitaire pour les réfugiés](#)

[!\[\]\(833b1ce587135b24199dcdeacb92705e\_img.jpg\) Base de données des offres de bourses \(Guide des bourses du BMBF\)](#)

## **Conseils sur les études et orientation**

Quelle filière me convient et correspond à mes capacités et à mes centres d'intérêt ? Quelle est l'enseignement supérieur qui me convient le mieux ? Comment financer ses études ? En savoir plus et être conseillé par l'Agence pour le Travail de votre lieu de résidence .

[☐ arbeitsagentur.de](https://www.arbeitsagentur.de)

Presque chaque université dispose d'un service central de conseil aux étudiants qui peut répondre aux questions concernant les études. Vous devriez contacter les conseillers d'études des universités, surtout si vous avez déjà des questions spécifiques sur un domaine d'études particulier :

- ☐ [Université des sciences appliquées d'Aix-la-Chapelle](#)
- ☐ [RWTH Aix-la-Chapelle](#)
- ☐ [École supérieure de Bochum](#)
- ☐ [Université de la Ruhr de Bochum](#)
- ☐ [Université de Duisburg-Essen](#)
- ☐ [Université Heinrich-Heine de Düsseldorf](#)
- ☐ [École supérieure de Düsseldorf](#)
- ☐ [Université de Cologne](#)
- ☐ [École supérieure de Niederrhein \(Krefeld / Mönchengladbach\)](#)
- ☐ [École supérieure de Venlo](#)

### **Informations complémentaires :**

- Que voulez-vous étudier ? Tous les cours sur la page "University Compass" en Rhénanie du Nord-Westphalie : [hochschulkompass.de](https://www.hochschulkompass.de)
- [Le guide d'étude officiel pour l'Allemagne : studienwahl.de](https://www.studienwahl.de)
- [Informations pratiques sur les études, le financement et la bourse d'étude BAföG : studis-online.de](https://www.studis-online.de)
- Début de l'université : [hochschulstart.de](https://www.hochschulstart.de)
- Informations sur les domaines du logement, du financement étudiant, de la garde d'enfants, des étudiants à conditions particulières : [studentenwerke.de](https://www.studentenwerke.de)
- Informations pour les réfugiés : [study-in-germany.de](https://www.study-in-germany.de)

### **Reconnaissance des diplômes étrangers**

Si vous souhaitez étudier dans une université allemande, vous avez besoin d'un "diplôme d'entrée à l'université". Il s'agit d'un certificat de fin d'études qui vous qualifie pour étudier. Dans la base de données anabin, vous pouvez vérifier si votre diplôme est généralement reconnu comme un diplôme d'entrée à l'université en Allemagne. La décision d'admission à l'université pour les candidats allemands, étrangers ou apatrides titulaires d'un diplôme d'admission à l'université étrangère appartient aux universités.

### **Informations complémentaires :**

Office central de l'enseignement à l'étranger (ZAB)  
au secrétariat de la Conférence des ministres de l'éducation  
■ [Gaurheindorfer Straße 157, 53117 Bonn](https://www.gaurheindorferstrasse157.de) (Postfach 2240, 53012 Bonn)  
☐ [kmk.org/zab](https://www.kmk.org/zab)  
☎ [0228/501664](tel:0228501664)  
■ Email: [zabservice@kmk.org](mailto:zabservice@kmk.org)

🕒 Horaires des permanences téléphoniques : les lundis, mardis, jeudis de 9h à 12h et de 14h à 15h. Les vendredis de 9h à 12h

## Preuve des compétences en allemand

La plupart des universités et des collèges techniques exigent un certificat avec le niveau de langue C1 pour étudier. Vous pouvez obtenir des informations directement auprès de l'université. Certaines universités proposent également des cours d'allemand intensifs pour les futurs étudiants.

## Santé

En Allemagne, vous avez droit à des soins médicaux de base en cas de maladie aiguë ou de douleur. Vous avez également droit à toute vaccination préventive et à tout examen de dépistage officiellement recommandés. En outre, vous bénéficiez gratuitement des prestations médicales indispensables pour garantir votre santé. Consultez un médecin dans les cas suivants :

- vous êtes atteint d'une maladie aiguë ou vous avez des douleurs
- vous êtes enceinte
- vous êtes malade de façon chronique, si vous souffrez par exemple de diabète, d'épilepsie ou de maladies psychiques. Si vous avez encore des médicaments restants ou la notice d'emballage de vos médicaments, apportez-les lors de la consultation médicale. Si vous avez déjà consulté un médecin ou été hospitalisé pour votre maladie, apportez également le résultat de vos examens.

💡 Dès que vous avez un titre de séjour, vous devez vous inscrire auprès d'une caisse d'assurance maladie régulière. Vous recevrez alors une carte d'assuré et aurez droit aux mêmes prestations que tous les citoyens allemands.

## Urgence

Une urgence est un danger imminent pour la santé. Vous devez contacter un médecin urgentiste ou un service de secours uniquement en cas d'urgence ou si la santé/vie est gravement menacée.

## Contacts en cas d'urgence

**Police** 📞 110

**Pompiers, service de secours** 📞 112

**Ambulance, médecin urgentiste** 📞 112

💡 Les numéros d'urgence des téléphones portables fonctionnent toujours, même avec une carte prépayée sans crédit/argent !

## Informations importantes à fournir en cas d'appel d'urgence

- **Qui** appelle (votre nom) ?
- **Où** cela s'est-il passé (adresse) ?
- **Que** s'est-il passé ?
- **Combien** y a-t-il de blessés ou de malades ?
- **De quel type** de maladies ou de blessures s'agit-il ?

- **Attendez** les demandes de précisions !

Gardez votre calme. Parlez lentement et clairement afin d'être mieux compris. Ne mettez pas fin à la conversation. Le centre d'appels d'urgence / la police met fin à l'appel lorsque toutes les informations importantes ont été transmises.

■ N'oubliez pas votre carte d'identité ou votre attestation d'arrivée lorsque vous vous rendez à l'hôpital ! Si vous êtes enregistré.e auprès d'une caisse d'assurance maladie, munissez-vous aussi de votre carte d'assuré.

■ En tant que réfugié.e, vous pouvez aller à l'hôpital sans Behandlungsschein (feuille de soins) uniquement en cas d'urgence. A l'hôpital, vous devez montrer avec votre preuve d'arrivée que vous êtes un demandeur d'asile. Les frais sont pris en charge par l'Office d'aide sociale.

## Médecins et pharmacies

### Visite chez le médecin

### Médecins de famille, médecins généralistes et médecins spécialistes

Lorsque vous êtes malade, vous consultez votre médecin de famille. Vous pouvez le choisir vous-même. Prenez donc rendez-vous si vous avez besoin de l'aide d'un médecin de famille.

Les médecins de famille effectuent des examens importants et sont votre premier point de contact en cas de maladie. Ils décident également des médicaments nécessaires et de la nécessité d'un examen médical spécialisé.

Si nécessaire, votre médecin de famille vous adresse à un spécialiste qui peut effectuer des examens spéciaux.

💡 **Si le cabinet médical est fermé, le service médical de garde vous aide (téléphone : [116 117](tel:116117)).**

### Pédiatres

Les enfants sont généralement examinés par des pédiatres. Des examens préventifs réguliers et des vaccinations chez le pédiatre sont importants pour la santé de chaque enfant. Les examens préventifs obligatoires sont appelés "**examens U**" et ont toujours lieu à un moment précis et sont gratuits. Veuillez vous informer auprès d'un pédiatre avec votre enfant sur les examens de santé obligatoires et réglementés.

### Dentistes et dentistes

Si vous avez mal aux dents, consultez un(e) dentiste.

### Gynécologues (gynécologues-obstétriciens)

Il est important que les femmes soient régulièrement examinées par un(e) gynécologue. Ainsi, les maladies peuvent être détectées à temps. C'est ce qu'on appelle les examens préventifs. Vous pouvez également y aborder le thème de la contraception.

💡 Si vous avez besoin d'aide pour trouver un médecin approprié, demandez à votre cercle d'aide ou à votre service d'hébergement.

Si vous êtes demandeur d'asile et que vous devez consulter un médecin, vous recevrez sur place une feuille de soins de la part du service social. Avec celle-ci, la consultation médicale est gratuite pour vous.

[Brüggen](#), [Grefrath](#), [Kempen](#), [Niederkrüchten](#), [Nettetal](#), [Schwalmtal](#), [Tönisvorst](#), [ville de Viersen](#), [Willich](#)

Si une opération est nécessaire et qu'il ne s'agit pas d'une urgence, le service social doit préalablement autoriser l'hospitalisation. Votre médecin vous délivrera une attestation à cet effet. Seules les interventions médicalement nécessaires peuvent être prises en charge.

## Médicaments et pharmacies

Si vous avez besoin de médicaments, votre médecin vous remettra une ordonnance. Avec cette ordonnance, vous pouvez obtenir vos médicaments dans n'importe quelle pharmacie. Même avec une ordonnance, tous les médicaments ne sont généralement pas gratuits. Certains médicaments, comme les antibiotiques, sont soumis à une ordonnance. Cela signifie que vous ne pouvez pas les acheter sans ordonnance.

Les pharmacies sont généralement ouvertes du lundi au samedi. Les heures d'ouverture varient selon les pharmacies. Si vous avez besoin de médicaments en urgence la nuit ou le week-end, vous trouverez sur chaque pharmacie un panneau indiquant le nom et l'adresse de la pharmacie ouverte pour le service d'urgence. Vous trouverez également cette information sur Internet.

Recherche des services d'urgence des pharmacies : [aponet.de](http://aponet.de)

💡 En tant que demandeur d'asile, vous pouvez obtenir de nombreux médicaments sans payer de supplément. Renseignez-vous donc auprès de votre médecin.

💡 **Si vous n'avez pas d'ordonnance, vous devrez toujours payer vos médicaments.**

## Assurance maladie

En Allemagne, l'assurance est obligatoire. Dès que vous avez un titre de séjour, vous devez vous assurer auprès de la caisse maladie. Elle vous fournira une carte d'assuré qui vous donne droit aux mêmes prestations que celles dont bénéficient tous les habitants d'Allemagne.

En cas de maladie aiguë, vous avez également le droit aux soins de base dans de nombreux cabinets médicaux et hôpitaux étrangers. (Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de votre mutuelle).

Vous pouvez choisir un médecin généraliste de votre choix. Si vous avez besoin d'un traitement par un spécialiste, vous recevrez une référence de votre médecin généraliste.

💡 Pensez à vous munir de votre carte d'assuré si vous consultez un médecin, allez à l'hôpital, ou si vous consultez des thérapeutes conventionnés.

## Carte d'assurance

Avec la carte d'assuré de votre caisse d'assurance maladie, vous pouvez bénéficier de prestations médicales dans toute l'Allemagne. Au verso se trouve la carte d'assuré européenne (European Health Insurance Card, EHIC en abrégé). Avec celle-ci, vous bénéficiez d'une bonne couverture dans tous les pays de l'UE, ainsi que dans de nombreux autres pays d'Europe, et même dans certains territoires non européens.

 Pour un voyage à l'étranger, nous recommandons une assurance santé voyage en complément pour bénéficier d'encore plus de prestations.

Sur ce site, vous pouvez découvrir les bases du système de santé allemand en allemand et en anglais.

Vous trouverez [ici](#) toutes les informations importantes au sujet de l'assurance maladie dans 40 langues. Ces informations renseignent les différents groupes cibles à propos de l'assurance maladie légale et privée, de ce qu'il faut prendre en compte et plus.

Les réfugiés et les demandeurs d'asile qui ne sont pas encore assurés ont besoin d'un certificat d'assurance maladie pour pouvoir consulter un médecin. Vous pouvez obtenir ces certificats auprès de l'Office local d'aide sociale :

[Brüggen](#), [Grefrath](#), [Kempen](#), [Niederkrüchten](#), [Nettetal](#), [Schwalmtal](#), [Tönisvorst](#), [Stadt Viersen](#), [Willich](#)

## Grossesse et accouchement

### Grossesse et accouchement

En Allemagne, les femmes enceintes bénéficient d'une protection particulière et ont droit à des conseils, à un médecin et à un soutien pour les nouvelles acquisitions pour l'enfant.

Si vous êtes enceinte, vous devez d'abord vous rendre chez le gynécologue. Faites y effectuer les examens préventifs. Vous recevrez ensuite un carnet de maternité. Le carnet de maternité est un document contenant des informations importantes sur votre grossesse, votre santé et celle de votre enfant. Emportez toujours votre carnet de maternité avec vous en cas d'urgence.

### Conseil et aide - Consultation pour femmes enceintes

SkF Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Viersen (Service social des femmes catholiques)

 [Hildegardisweg 3, 41747 Viersen](#)

 [skf-viersen.de](#)

 [02162/24983-99](#)

 [schwangerenberatung@skf-viersen.de](#)

 Rendez-vous sur rendez-vous

### Numéro d'urgence pour les femmes enceintes en situation de crise

Communauté de travail "Santé mère-enfant

 [0173/2704000](#)

 les jours ouvrables de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00

### Sage-femme

Les sages-femmes soutiennent les femmes et leurs familles du début de la grossesse jusqu'à la fin de l'allaitement. Les sages-femmes donnent des conseils pendant la grossesse. Elles peuvent aider à l'accouchement, initier à l'allaitement après la naissance et veillent également au repos de la femme.

Toute femme peut demander l'aide d'une sage-femme. La plupart des prestations sont remboursées par la caisse de maladie.

[☐ Site web de l'association des sages-femmes](#)

## Accouchement et suivi postnatal

Votre gynécologue vous oriente vers une clinique d'accouchement. Après l'accouchement, demandez-y une sage-femme ou un(e) infirmier(ère) accoucheur(se) pour le suivi postnatal. La clinique vous remettra un certificat de naissance.

## Déclaration à l'état civil

Les nouveau-nés doivent être déclarés à l'état civil. La maternité se charge de déclarer la naissance au bureau d'état civil. Vous y recevrez l'acte de naissance de votre enfant avec votre carte d'identité et l'attestation de naissance de la clinique.

### Bureaux d'état civil sur place :

[Brüggen](#), [Grefrath](#), [Kempen](#), [Niederkrüchten](#), [Nettetal](#), [Schwalmtal](#), [Tönisvorst](#), [ville de Viersen](#), [Willich](#).

■ Veuillez ne présenter que des documents originaux. Pour les documents en langue étrangère, une traduction allemande certifiée est nécessaire.

Si vous vivez dans un logement collectif, remettez une copie de l'acte de naissance à votre responsable de logement afin que votre enfant puisse être enregistré.

## Les pédiatres

Il existe dix examens de dépistage précoce (U1-U9 et J1). Jusqu'à l'âge de 6 ans, l'enfant est donc examiné régulièrement et son développement est suivi. Les examens U1 (examen après la naissance) et U2 ont généralement encore lieu à la clinique.

Pour les autres examens, vous devez prendre rendez-vous avec votre pédiatre.

💡 Lors de l'[inscription à la crèche](#), une preuve des examens de dépistage complets **peut** être demandée.

💡 Vous trouverez de plus amples informations et des interlocuteurs sur place dans la brochure "[Schwanger im Kreis Viersen](#)" (pdf).

## Conseils

### Conseils sur le sida

Centre de santé du district de Viersen

■ [Rathausmarkt 3, 41747 Viersen](#)

☎ [02162/39 -1696](#)

## Conseil en toxicomanie "Kontakt, Rat und Hilfe" Viersen e.V.

### Bureau principal Viersen - Dülken

■ [Kreuzherrenstr. 17-19, 41751 Viersen-Dülken](#)

■ [krh-online.de](#)

☎ [02162/95110](#)

■ [zentrale@krh-online.de](#)

### Succursale Willich

Centre de thérapie MEDIAN Haus Willich

■ [Wilhelm-Hörmes-Straße 52, 47877 Willich](#)

☎ [02154/8147557](#)

### Succursale Kempen

■ [An St. Marien 16, 47906 Kempen](#)

☎ [02152/8979929](#)

### Succursale Nettetal

■ [Süchtelner Straße 1, 41334 Nettetal](#)

☎ [02153/1217828](#)

🕒 Sur rendez-vous

## Service de psychiatrie sociale du district de Viersen

Centre de santé du district de Viersen

■ [Rathausmarkt 3, 41747 Viersen](#)

📞 **Contact:** Kober, Karin

☎ [02162/39-1507](#)

■ [karin.kober@kreis-viersen.de](#)

## Téléphone pour les enfants et les jeunes (numéro contre le chagrin)

Un service téléphonique national pour les enfants et les jeunes - gratuit, confidentiel, anonyme.

☎ [0800/1110333](#)

🕒 Du lundi au samedi 14h00 à 20h00

## Centres de conseils aux femmes :

Les centres de conseil pour femmes sont des établissements psychosociaux pour les femmes et les filles âgées de 16 ans et plus. Ils offrent des conseils, des interventions de crise et des conseils par téléphone.

### Frauzentrum Viersen e.V.

■ [Gladbacher Str. 25, 41747 Viersen](#)

■ [frauenzentrum-viersen.de](#)

☎ [02162/18716](#)

■ [frauenzentrum-viersen@t-online.de](#)

🕒 Consultations ouvertes : les lundis de 16h30 à 18h00, les jeudis de 9h00 à 10h30.

🕒 Une consultation individuelle peut être organisée aux horaires suivants : les lundis de 9h00 à

11h00, les mardis de 9h00 à 11h00 et les vendredis de 9h00 à 11h00

### **Sozialdienst katholischer Frauen e. V. Viersen**

■ [Hildegardisweg 3, 41747 Viersen](#)

■ [skf-viersen.de](http://skf-viersen.de)

☎ [02162/24983-99](tel:021622498399)

■ [info@skf-viersen.de](mailto:info@skf-viersen.de)

🕒 Du lundi au jeudi de 9h00 à 12h30 et de 14h00 à 16h30, le vendredi 9h00 - 12h30

### **Refuge pour femmes du district de Viersen**

☎ [02162/814342](tel:02162814342)

■ [frauenhaus@skf-viersen.de](mailto:frauenhaus@skf-viersen.de)

### **Ligne d'écoute et d'assistance « Gewalt gegen Frauen » dédiée aux violences contre les femmes**

La ligne d'assistance sur la violence à l'égard des femmes fournit des conseils aux femmes touchées dans toute l'Allemagne. Elle fournit des informations et, si nécessaire, fait office d'intermédiaire vers des structures d'assistance appropriées sur place. Les conseillers de la ligne d'assistance offrent des conseils sur toutes les formes de violence à l'égard des femmes. Avec l'aide d'interprètes, des conseils sont disponibles dans de nombreuses languesmöglich.

■ [08000/116016](tel:08000116016)

■ [hilfetelefon.de](http://hilfetelefon.de)

### **Numéro d'urgence pour les femmes enceintes en situation de crise**

Groupe de travail « Santé Mère-Enfant-Santé »

☎ [0173/2704000](tel:01732704000)

🕒 en semaine de 9h à 12h et de 14h à 16h.

### **Dépistage du cancer du sein**

[Pink Ribbon offre des informations multilingues sur le dépistage du cancer du sein.](#)

L'application gratuite breastcare vous rappelle régulièrement la palpation mammaire et les examens médicaux nécessaires Les anomalies et les changements peuvent être enregistrés dans le cahier. Des centres du sein certifiés sont indiqués à proximité pour des soins médicaux optimaux. L'application apparaît en sept langues (allemand, anglais, français, espagnol, turc, arabe et farsi) et est disponible pour [IOS](#) und [Android](#)

Instructions pour la scintigraphie mammaire dans différentes langues :

[Allemand](#)

[Anglais](#)

[Arabe](#)

[Farsi](#)

[français](#)

[Espagnol](#)

[Turc](#)

## Conseils sur les questions parentales, de couple et de vie

À Brüggen, Grefrath, Nettetal, Niederkrüchten, Schwalmthal et la ville de Viersen :

### Centre de conseil protestant Viersen

■ [Hauptstraße 120, 41747 Viersen](#)

■ [diakonie-krefeld-viersen.de](#)

☎ [02162/15030](#)

■ [beratungsstelle-vie@diakonie-krefeld-viersen.de](#)

A Kempen, Tönisvorst et Willich :

### Centre de conseil protestant Krefeld

■ [Dreikönigsstraße 48, 47799 Krefeld](#)

■ [diakonie-krefeld-viersen.de](#)

☎ [02151/3632070](#)

■ [eb-krefeld@diakonie-krefeld-viersen.de](#)

## Vaccination

Grâce aux vaccins, certaines maladies n'existent plus ou sont devenues rares en Allemagne. Il est néanmoins important de se faire vacciner pour ne pas tomber malade soi-même et ne pas propager de maladies.

Votre médecin est le mieux placé pour vous conseiller sur les vaccins dont vous avez besoin.

## Comment agissent les vaccins ?

Lors d'une vaccination, le corps est mis en contact de manière ciblée avec des agents pathogènes. Ces agents pathogènes ne peuvent plus déclencher de maladie, mais ils stimulent le système immunitaire pour qu'il produise ses propres substances de défense.

Lors de la vaccination, il se passe donc dans le corps, en douceur, la même chose que lors d'une maladie naturelle : les défenses immunitaires de l'organisme réagissent en produisant des anticorps qui protègent ensuite contre la maladie infectieuse en question. Dans ce contexte, certains vaccins doivent être mis à jour de temps en temps pour ne pas perdre la protection. (tiré de Kassenärztliche Bundesvereinigung : Vaccins de protection - questions et réponses)

## Plus d'informations à télécharger

Vous trouverez [ici](#) des informations sur les vaccinations pendant l'enfance et l'adolescence.

Vous trouverez les vaccins actuellement recommandés dans le [calendrier de vaccination](#) de l'Institut Robert Koch, disponible en 20 langues différentes.

## Fuite et traumatisme

Après un long et difficile voyage depuis votre pays d'origine, il se peut que vous ne vous sentiez pas bien. Vous avez peut-être perdu des proches ou enduré des douleurs physiques. Il se peut que vous vous trouviez maintenant dans un environnement plus ou moins protégé et que vous puissiez vous reposer un peu. Il se peut que votre âme se manifeste maintenant avec l'une des questions suivantes :

- Comment puis-je continuer à vivre avec mes soucis / mes souvenirs de choses pénibles ?
- Comment puis-je continuer à vivre avec les nouvelles actuelles de mon pays ?
- Comment puis-je continuer à vivre avec la nostalgie de ceux qui sont restés ?

## Que faire en cas de traumatisme ?

Une thérapie est probablement le meilleur moyen de surmonter un traumatisme à long terme. Un centre de conseil ou un médecin peut vous fournir plus d'informations sur les possibilités de thérapie.

Une thérapie professionnelle est malheureusement souvent liée à un délai d'attente.

## Aide immédiate en ligne avec Refugee Trauma Help

L'aide immédiate en ligne de Refugee Trauma Help peut aider à combler le temps d'attente pour une thérapie professionnelle qui pourrait s'avérer nécessaire.

📄 Refugee Trauma Help : [refugee-trauma.help](https://refugee-trauma.help)

💡 Refugee Trauma Help est également intéressant pour les groupes d'aide aux personnes réfugiées. Ils y trouveront des informations sur la manière d'accompagner les réfugiés souffrant d'un traumatisme.

## Centre psychosocial de Mönchengladbach (PSZ)

Au centre psychosocial de Mönchengladbach, vous pouvez obtenir des conseils et une thérapie professionnels.

Vous pouvez y parler de ce que vous avez vécu, de vos craintes et de vos soucis. On vous aidera également à répondre à vos questions sur la procédure d'asile. Grâce à des interprètes, le PSZ propose des entretiens dans de nombreuses langues.

📍 [Odenkirchener Str. 7, 41236 Mönchengladbach](https://www.psz-mg.de)

☎ [02166 130 9766](tel:021661309766)

✉ [psz@skm-ry.de](mailto:psz@skm-ry.de)

Des fiches d'inscription en différentes langues peuvent être téléchargées :

[Allemand](#)

[Anglais](#)

## [Arabe](#)

### Soins

#### **Le droit aux soins en Allemagne**

Toute personne assurée en Allemagne dans le cadre d'une assurance maladie obligatoire bénéficie automatiquement d'une assurance dépendance. L'assurance dépendance est destinée à prendre en charge les frais de soins d'une personne dépendante. Pour cela, on vérifie si et comment une personne est dépendante.

La définition de la dépendance est fixée dans une loi (§15 SGB XI). Il y est stipulé qu'une personne n'est considérée comme dépendante que si certaines caractéristiques de la dépendance sont remplies pendant au moins six mois. Voici un exemple : vous ou l'un de vos proches avez eu un accident et avez besoin d'aide pour les soins ou les tâches quotidiennes pendant au moins six mois.

L'assurance dépendance permet d'engager une aide-soignante pour cette période. Pour cela, vous ou vos proches devez introduire une demande de dépendance.

#### **La demande de dépendance**

La demande de dépendance est introduite via l'assurance dépendance. Vous ou vos proches pouvez faire la demande vous-même. Pour cela, vous ou vos proches appelez la caisse de maladie et demandez un entretien avec la caisse de soins.

Dès que la demande a été reçue par la caisse de soins, celle-ci mandate le service médical. Le service médical est là pour déterminer la nécessité de soins. Pour cela, le service médical prend rendez-vous avec vous ou vos proches. Les collaborateurs du service médical se rendent alors à votre domicile ou à celui de vos proches. Ils posent des questions pour connaître votre état de santé actuel. Il s'agit d'une situation inhabituelle qui peut engendrer de l'anxiété. Demandez, vous ou vos proches, à une personne de confiance de vous accompagner lors du rendez-vous.

#### **Le degré de soins accordé**

Dès que le service médical dispose de tous les documents, il évalue la demande de dépendance. Vous ou vos proches recevrez le résultat dans une lettre. La caisse de maladie reçoit également le résultat par courrier. Si la lettre confirme la nécessité de soins, un degré de soins est attribué.

Un niveau de soins décrit le degré de dépendance de vous-même ou de vos proches. Il existe au total cinq niveaux de soins, qui se suivent. Le niveau de soins 1 signifie une dépendance légère et le niveau de soins 5 une dépendance forte. Selon le niveau de dépendance, l'assurance dépendance verse un montant fixe pour les soins. Vous ou vos proches décidez vous-même qui doit prendre en charge les soins.

Choisissez entre des soins professionnels (services de soins) ou une personne de votre famille ou de vos connaissances. Si vous ou un membre de votre famille prenez en charge les soins, la caisse d'assurance dépendance verse une contribution à la personne à soigner. Le montant de la caisse de soins permet de payer les personnes qui prodiguent les soins. Les services de soins sont payés directement par l'assurance dépendance.

Si vous ou vos proches avez des questions sur le thème du conseil aux personnes âgées et en cas de dépendance, n'hésitez pas à nous contacter. Vous trouverez de plus amples informations sur la page d'accueil du Kreis Viersen ou directement [ici](#).

Vous trouverez des informations sur les prestations de soins dans le dépliant suivant, disponible en 18 langues :

[arabe.pdf](#)  
[bulgare.pdf](#)  
[allemand.pdf](#)  
[anglais.pdf](#)  
[farsi.pdf](#)  
[Français.pdf](#)  
[Grec.pdf](#)  
[Italien.pdf](#)  
[Croate.pdf](#)  
[Kurmandji.pdf](#)  
[Polonais.pdf](#)  
[portugais.pdf](#)  
[Roumain.pdf](#)  
[Russe.pdf](#)  
[Sorani.pdf](#)  
[Espagnol.pdf](#)  
[Turc.pdf](#)  
[ukrainien.pdf](#)

## **Assurance dépendance**

Si vous êtes affilié à une caisse de maladie obligatoire, vous êtes automatiquement affilié à l'assurance dépendance. Vous trouverez plus d'informations sur l'assurance maladie [ici](#).

Si vous avez une assurance maladie privée, vous avez également besoin d'une assurance dépendance privée.

L'assurance dépendance vous aide si vous ne pouvez plus vous laver, faire les courses ou le ménage tout seul pendant une longue période - par exemple parce que votre corps ou votre tête ne vous suivent plus très bien.

Le montant de l'aide que vous recevez dépend de la gravité et de la durée de votre besoin d'aide. Pour cela, on examine dans quelle mesure vous pouvez encore vous débrouiller seul au quotidien. C'est ce qu'on appelle l'évaluation des soins. Elle est effectuée par une équipe du service médical. Vous trouverez [ici](#) plus d'informations en plusieurs langues.

En fonction de l'aide dont vous avez besoin, vous obtenez un degré de dépendance. Avec ce degré de dépendance, vous recevez certaines aides de l'assurance dépendance. Une [liste des aides](#) est également disponible en plusieurs langues.

Vous trouverez plus d'informations sur les soins et l'assurance dépendance auprès du [ministère fédéral de la Santé](#).

Si vous avez besoin d'aide ou de soins, vous pouvez vous adresser gratuitement à un centre de conseil. Celui-ci vous aidera.

## Ukraine

### Informations sur la guerre en Ukraine

### Informations du Ministère des Affaires étrangères et de l'Office fédéral des migrations et des réfugiés.

Ici, vous pouvez lire ce qui est important à un moment donné - par exemple, quelle est la situation et la [situation actuelle](#). Vous y trouverez également les règles à suivre si quelqu'un souhaite entrer en Allemagne ou si l'on a besoin d'un visa. Nous avons déjà noté pour vous quelques questions et réponses importantes :

### Je suis en Allemagne sans visa - que puis-je faire ?

Si vous venez d'Ukraine, vous n'avez pas besoin de visa pour venir en Allemagne jusqu'au **4 décembre 2025**. À partir du jour où vous arrivez, vous pouvez rester ici jusqu'à 90 jours sans autorisation spéciale. Au total, vous pouvez même rester en Allemagne sans permis de séjour spécial jusqu'au **4 mars 2026**.

Pendant la période d'exemption de visa de 90 jours, vous pouvez envisager de rester plus longtemps en Allemagne. Pour cela, il existe différentes possibilités :

1. Vous pouvez déposer une demande de permis de séjour conformément au § 24 de la loi sur le séjour dans les 90 jours suivant votre première entrée en Allemagne. Cette disposition règle spécialement la situation des réfugiés de guerre d'Ukraine sur la base de la décision de l'UE. Pour savoir qui a droit à un permis de séjour selon le § 24 de la loi sur le séjour, [cliquez ici](#). Pour la procédure, vous trouverez des réponses [ici](#).
2. Vous pouvez déposer une demande de permis de séjour pour un autre motif dans les 90 jours suivant votre première entrée en Allemagne. Par exemple, pour étudier ou pour travailler. Cela peut être plus avantageux pour vous. Vous pouvez demander conseil auprès des autorités à ce sujet si vous avez un rendez-vous, ou vous pouvez déjà vous informer au préalable sur le site Internet : <https://www.make-it-in-germany.com/>.
3. Vous pouvez également déposer une demande d'asile. Toutefois, cette option n'est pas recommandée en raison des conséquences juridiques moins favorables - comme la limitation de l'accès au travail et l'obligation de vivre dans un centre de premier accueil.

### Vous possédez un permis de séjour valable au 1er février 2025 en vertu de l'article 24 de la loi sur le séjour ?

Votre permis de séjour sera automatiquement prolongé et sera alors valable jusqu'au 04 mars 2026. Vous ne devez PAS vous rendre au service des étrangers pour cela. Vous trouverez de plus amples informations sur [Germany4Ukraine](#).

### Que se passe-t-il une fois que vous êtes arrivé en Allemagne ?

Lorsque vous arrivez en Allemagne, il y a quelques étapes importantes que vous devez franchir les unes après les autres. Voici comment cela se passe :

- Tout d'abord, vous vous inscrivez - c'est ce qu'on appelle l'enregistrement.

- Si vous avez besoin d'aide de l'État (par exemple de l'argent ou de la nourriture), on vous dit où vous pouvez habiter.
- Ensuite, vous enregistrez votre nouvelle adresse, c'est-à-dire l'endroit exact où vous habitez désormais.
- Enfin, vous demandez un permis qui vous permettra de rester plus longtemps en Allemagne.

Vous trouverez [ici](#) de plus amples informations à ce sujet.

## **Puis-je travailler en Allemagne avec un permis de séjour pour protection temporaire ?**

Oui, vous pouvez le faire. Mais avant que vous ne travailliez, le service des étrangers doit l'autoriser. Souvent, le service des étrangers inscrit déjà dans votre permis de séjour que vous pouvez travailler - même si vous n'avez pas encore de travail. C'est une bonne chose, car vous n'avez alors plus besoin d'une autorisation supplémentaire d'un autre service.

Dès le dépôt de la demande, les services des étrangers délivrent ce que l'on appelle des attestations de fiction. Celles-ci couvrent le droit de séjour jusqu'à ce que le titre de séjour proprement dit puisse être établi et délivré. Dans l'attestation de fiction, le service des étrangers inscrira également "activité professionnelle autorisée". Cette attestation de fiction permet donc déjà de travailler en Allemagne en tant qu'indépendant ou salarié. Les conditions particulières d'accès à la profession (par exemple une autorisation d'exercer pour les médecins ou une autorisation pour un commerce soumis à autorisation) s'appliquent bien entendu aux personnes bénéficiant d'une protection temporaire comme à toutes les autres. Mais les procédures de reconnaissance des qualifications professionnelles étrangères sont également ouvertes aux personnes concernées comme à tous les autres.

Les personnes titulaires d'un permis de séjour pour protection temporaire en Allemagne peuvent en outre bénéficier de prestations de conseil et de placement conformément au Livre III du Code social (SGB III) par l'intermédiaire des agences pour l'emploi.

## **Les personnes originaires d'Ukraine doivent-elles demander l'asile ?**

Non, ce n'est pas nécessaire. La protection nécessaire est accordée dans le cadre d'une autre procédure, plus rapide. C'est pourquoi il est recommandé de ne pas faire de demande d'asile. Mais si vous souhaitez tout de même demander l'asile plus tard, vous pouvez quand même le faire.

En vertu de la décision relative à l'accueil des réfugiés de guerre conformément à l'article 5, paragraphe 1, de la directive 2001/55/CE du Conseil du 20 juillet 2001 relative à des normes minimales pour l'octroi d'une protection temporaire, un permis de séjour conformément à l'article 24 de la loi sur le séjour des étrangers (AufenthG - Aufenthaltsgewährung zum vorüberensschutz) est délivré dès à présent au groupe de personnes concernées qui en font la demande.

L'enregistrement à l'entrée ne constitue pas une demande d'asile. La mise en œuvre d'une procédure d'asile nécessite le dépôt d'une demande d'asile auprès de l'antenne compétente de l'Office fédéral des migrations et des réfugiés.

Pour ces raisons, le dépôt d'une demande d'asile n'est pas nécessaire pour garantir un droit de séjour ou pour bénéficier de prestations sociales.

## Portail d'information du gouvernement allemand

Le ministère fédéral de l'Intérieur et de la Patrie propose une offre d'information numérique en allemand, anglais, russe et ukrainien. Vous y trouverez toutes les informations officielles concernant le séjour et la vie en Allemagne.

 [Germany4Ukraine](#)

## Ambassade d'Ukraine à Berlin

 [+493028887128](#)

 [Albrechtstraße 26, 10117 Berlin](#)